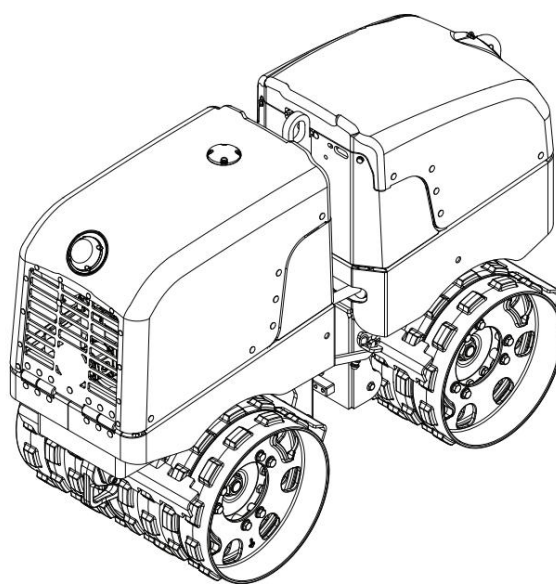


Manualul operatorului

Rolă de șanț

RT82-SC3 RTx-SC3



ÎN

5200023365	03	0415
------------	----	------



5200023365

Notificare privind drepturile de autor

© Drepturi de autor 2015 Wacker Neuson Production Americas LLC

Toate drepturile, inclusiv drepturile de copiere și distribuire, sunt rezervate.

Această publicație poate fi fotocopiată de către cumpărătorul inițial al mașinii. Orice alt tip de reproducere este interzis fără permisiunea expresă scrisă a Wacker Neuson Production Americas LLC.

Orice tip de reproducere sau distribuire neautorizată de Wacker Neuson Production Americas LLC reprezintă o încălcare a drepturilor de autor valabile. Cei care încalcă aceste drepturi vor fi urmăriți penal.

Mărci comerciale

Toate mărcile comerciale menționate în acest manual sunt proprietatea deținătorilor respectivi.

Producător

Wacker Neuson Production Americas LLC

N92W15000 Bulevardul Anthony

Menomonee Falls, WI 53051 SUA

Tel: (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tel: (800) 770-0957

www.wackerneuson.com

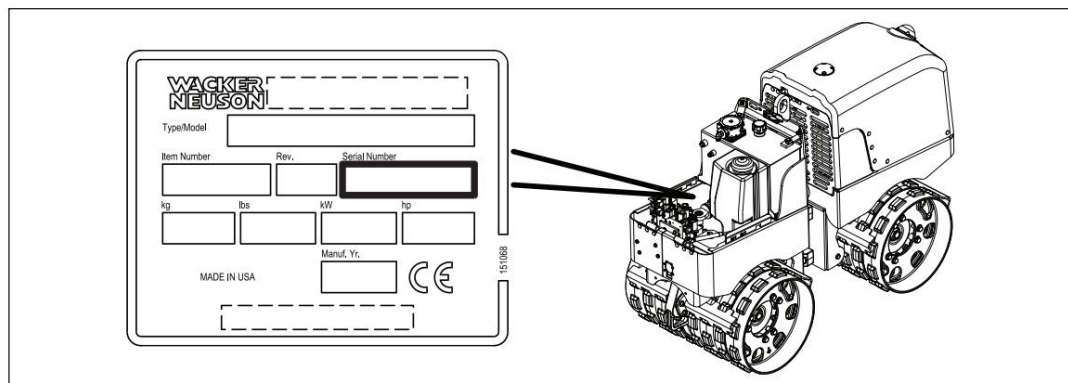
Instrucțiuni originale

Acest Manual de utilizare prezintă instrucțiunile originale. Limba originală a acestui Manual de utilizare este engleza americană.

Prefață

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI — Acest manual conține instrucțiuni importante pentru modelele de mașini de mai jos. Aceste instrucțiuni au fost scrise în mod expres de Wacker Neuson Production Americas LLC și trebuie respectate în timpul instalării, funcționării și întreținerii mașinilor.

Mașină	Număr articol
RT82-SC3	5200019232, 5200019233, 5200019234, 5200019235, 5200019236, 5200019237, 5200019238, 5200019239, 5200022541, 5200019255, 5200019256
RTx-SC3	5200019250, 5200019251, 5200019252, 5200019253, 5200019254, 5200019257, 5200019258, 5200019259, 5100013934, 5100013935



wc_gr012199

Identificarea
mașinii

O plăcuță de identificare care listează numărul modelului, numărul articolului, numărul reviziei și numărul de serie este atașată acestui aparat. Locația plăcuței de identificare este indicată mai sus.

Număr de serie
(S/N)

Pentru referințe ulterioare, notați numărul de serie în spațiul prevăzut mai jos. Veți avea nevoie de numărul de serie atunci când solicitați piese sau service pentru această mașină.

Număr de serie:

Documentația mașinii	De acum înainte în această documentație, Wacker Neuson Production Americas LLC va fi denumită Wacker Neuson. Păstrați în permanență o copie a Manualului de utilizare împreună cu mașina. Folosiți cartea de piese separată furnizată împreună cu mașina pentru a comanda piese de schimb părți. Dacă vă lipsesc oricare dintre aceste documente, vă rugăm să contactați Wacker Neuson pentru a Comandați un înlocuitor sau vizitați www.wackerneuson.com. Când comandați piese sau solicitați informații de service, fiți pregătit să furnizați numărul modelului mașinii, numărul articolului, numărul reviziei și numărul de serie.
Așteptări privind informațiile din acest manual	Acest manual oferă informații și proceduri pentru operarea și întreținerea modelul (modelele) Wacker Neuson menționate mai sus. Pentru propria siguranță și pentru a reduce riscul de accidentare, citiți cu atenție, înțelegeți și respectați toate instrucțiunile descrise în acest manual. Wacker Neuson își rezervă în mod expres dreptul de a efectua modificări tehnice, chiar și fără notificare prealabilă, care îmbunătățesc performanța sau standardele de siguranță ale mașinilor sale. Informațiile conținute în acest manual se bazează pe mașinile fabricate până la momentul publicării. Wacker Neuson își rezervă dreptul de a modifica orice parte a acestor informații fără notificare prealabilă. Ilustrațiile, piesele și procedurile din acest manual se referă la componentele Wacker Neuson instalate din fabrică. Mașina dumneavoastră poate varia în funcție de cerințele regiunii dumneavoastră.
CALIFORNIA Propunere 65 Avertisment	Gazele de eșapament ale motorului, unii dintre constituenții acestora și anumite componente ale vehiculului conțin sau emit substanțe chimice despre care statul California știe că provoacă cancer și malformații congenitale sau alte probleme reproductive.
Legislația referitoare la descărcătoarele de scântei	AVERTISMENT: Codurile de siguranță sanitară de stat și Codurile de resurse publice specifică faptul că, în anumite locații, descărcătoare de scântei trebuie utilizate la motoarele cu ardere internă care utilizează combustibili cu hidrocarburi. Un descărcător de scântei este un dispozitiv conceput pentru a preveni descarcarea accidentală de scântei sau flăcări din evacuarea motorului. Descărcătoarele de scântei sunt calificate și evaluate de Serviciul Forestier al Statelor Unite în acest scop. Pentru a respecta legile locale privind descărcătoarele de scântei, consultați distribuitorul motorului sau administratorul local de sănătate și siguranță.

Aprobarea
producătorului

Acest manual conține referințe la piese, atașamente și modificări aprobate . Se aplică următoarele definiții:

Piese sau atașamentele aprobate sunt cele fabricate sau furnizate de Wacker Neuson.

Modificările aprobate sunt cele efectuate de un specialist Wacker autorizat
Centrul de service Neuson conform instrucțiunilor scrise publicate de Wacker Neuson.

Piese, atașamentele și modificările neaprobate sunt cele care nu
îndeplinesc criteriile aprobate.

Piese, atașamentele sau modificările neaprobate pot avea următoarele consecințe:

Riscuri grave de vătămare corporală pentru operator și persoanele din zona de lucru

Daune permanente ale mașinii care nu vor fi acoperite de garanție

Contactați imediat distribuitorul Wacker Neuson dacă aveți întrebări despre piese, accesorii sau modificări aprobate sau neaprobate.


**WACKER
NEUSON**

Declarație CE de conformitate

Producător

Wacker Neuson Production Americas LLC, Bulevardul Anthony N92W15000,
Menomonee Falls, Wisconsin 53051 SUA

Produs

Produs	RT82-SC3, RTx-SC3
Categorie de produse	Rolă de șanț
Funcția produsului	Pentru a compacta solul
Număr articol	5200019235, 5200019236, 5200019237 5200019238, 5200019239, 5200019252 5200019253, 5200019254, 5200022541
Putere netă instalată	15,5 kW
Nivelul de putere sonoră măsurat	106 dB(A)
Nivel de putere sonoră garantat	109 dB(A)

Procedura de evaluare a conformității

Conform anexei VIII la Directiva 2000/14/CE

Organism notificat

Lloyds Register Verification Limited (Organism notificat nr. 0038)
71 Fenchurch Street, Londra EC3M 4BS, Regatul Unit

Directive și standarde

Prin prezenta, declarăm că acest produs îndeplinește și respectă reglementările și cerințele relevante ale următoarelor directive și standarde:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2005/88/CE, 2004/108/CE, EN 500-1, EN 500-4

Persoană autorizată pentru documente tehnice

Leo Goeschka, Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, 80809
München

Menomonee Falls, Wisconsin, SUA, 20.02.2015

Keith Herr
Director general
Pentru Wacker Neuson

Dan Domanski
Director tehnic
Pentru Wacker Neuson

Paul Sina
Manager, Inginerie de Produs
Pentru Wacker Neuson


**WACKER
NEUSON**

Declarație CE de conformitate

Producător

Wacker Neuson Production Americas LLC, Bulevardul Anthony N92W15000,
Menomonee Falls, Wisconsin 53051 SUA

Produs

Produs	RT82-SC3, RTx-SC3
Categorie de produse	Rolă de șanț
Funcția produsului	Pentru a compacta solul
Număr articol	5200019256, 5200019259
Putere netă instalată	15,5 kW
Nivelul de putere sonoră măsurat	105 dB(A)
Nivel de putere sonoră garantat	109 dB(A)

Procedura de evaluare a conformității

Conform anexei VIII la Directiva 2000/14/CE

Organism notificat

Lloyds Register Verification Limited (Organism notificat nr. 0038)
71 Fenchurch Street, Londra EC3M 4BS, Regatul Unit

Directive și standarde

Prin prezenta, declarăm că acest produs îndeplinește și respectă reglementările și cerințele relevante ale următoarelor directive și standarde:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2005/88/CE, 2004/108/CE, EN 500-1, EN 500-4

Persoană autorizată pentru documente tehnice

Leo Goeschka, Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, 80809
München

Menomonee Falls, Wisconsin, SUA, 20.02.2015

Keith Herr
Director general
Pentru Wacker Neuson

Dan Domanski
Director tehnic
Pentru Wacker Neuson

Paul Sina
Manager, Inginerie de Produs
Pentru Wacker Neuson

Prefață	3
Declarație CE de conformitate	7
Declarație CE de conformitate	9
1 Informații de siguranță	15
1.1 Cuvinte de semnalizare utilizate în acest manual	15
1.2 Descrierea mașinii și utilizarea preconizată	16
1.3 Instrucțiuni de siguranță pentru operarea mașinii	17
1.4 Siguranța serviciilor	19
1.5 Siguranța operatorului în timpul utilizării motoarelor cu ardere internă	21
1.6 Siguranța fluidelor hidraulice	22
1.7 Instrucțiuni de siguranță pentru ridicarea mașinii	22
2 etichete	24
2.1 Locațiile etichetelor	24
2.2 Semnificațiile etichetelor	26
3 Ridicare și transport	35
3.1 Bară de blocare a articulației	35
3.2 Ridicarea mașinii	36
3.3 Fixarea și transportul mașinii	37
4 Operațiune	39
4.1 Pregătirea mașinii pentru prima utilizare	39
4.2 Amplasarea componentelor/comenzilor—Kohler	40
4.3 Descrierile componentelor/comenzilor—Kohler	41
4.4 Amplasarea componentelor/comenzilor—Kubota	42
4.5 Descrierile comenzilor / componentelor—Kubota	43
4.6 Caracteristici și comenzi	44
4.7 Accesarea compartimentelor motorului sau componentelor hidraulice	45
4.8 Accesarea compartimentului de control	45
4.9 Panou de control	46
4.10 Transmițător SmartControl™ SC-3	48
4.11 Coduri indicatoare de stare de funcționare	50
4.12 Coduri de culoare ale inelului luminos	52

35 de ani

4.13 Sistem infraroșu și canale de control	53
4.14 Poziția operatorului	55
4.15 Limite de rază	56
4.16 Caracteristici de funcționare	57
4.17 Defecțiuni de comunicare	57
4.18 Stabilitatea mașinii	58
4.19 Operarea pe pante	59
4.20 Rollover-uri	59
4.21 Alimentarea mașinii	60
4.22 Înainte de începere	61
4.23 Pornirea, operarea și oprirea mașinii	62
4.24 Procedura de oprire de urgență	65
Baterie NiMH 4,25	66
4.26 Înlocuirea pachetului de baterii	66
4.27 Încărcarea bateriei transmițătorului	67

5 Diagnosticarea modului de control al motorului (ECM) 69

5.1 Prezentare generală a ECM-ului și a instrumentului de diagnosticare	69
5.2 Etapele ECM ale pornirii motorului	70
5.3 Monitorizarea ECM a solenoidelor — Numai pentru motorul Kohler	71
5.4 Monitorizarea ECM a solenoidelor — Numai pentru motorul Kubota	72
5.5 Conectarea instrumentului de diagnosticare — Numai pentru motorul Kohler	74
5.6 Conectarea instrumentului de diagnosticare — Numai pentru motorul Kubota	75
5.7 Programarea modului de răsturnare ECM	76
5.8 Intrarea în modul de diagnosticare ECM	77
5.9 Coduri de eroare și defecțiuni ECM	78
5.10 Resetarea datelor de diagnosticare ECM și a martorului luminos de răsturnare	80
5.11 Calibrarea joystick-urilor	81

6 Tobe de schimbare (RTx-SC3) 83

6.1 Scoaterea extensiilor tamburului	83
6.2 Instalarea extensiilor de tambur	85

7 Întreținere generală 88

7.1 Program de întreținere periodică	88
7.2 Cerințe privind uleiul hidraulic	89
7.3 Verificarea nivelului uleiului hidraulic	90
7.4 Schimbarea uleiului hidraulic și a filtrului	91

7.5	Lubrifierea articulației și a cilindrilor de direcție	93
7.6	Curățarea transmisătorului SmartControl™	94
7.7	Bare raclete	95
7.8	Suporturi amortizoare	95
7.9	Întreținerea bateriei	96
7.10	Golirea separatorului de apă din filtrul de combustibil — Numai pentru motorul Kohler	97
7.11	Întreținerea separatorului de apă al filtrului de combustibil — Numai pentru motorul Kubota ...	98
7.12	Amorsarea sistemului de alimentare — Numai pentru motorul Kohler	99
7.13	Depozitare	100
7.14	Depozitare pe termen lung	101
7.15	Dezafectarea / Scoaterea din funcțiune a mașinii	102
8	Întreținerea motorului: Kohler (T4f)	103
9	Întreținerea motorului: Kubota D902	107
10	Depanare	110
11	Date tehnice	113
11.1	Motor	113
11.2	Rolă	114
11.3	Lubrifiere	114
11.4	Specificații privind sunetul și vibrațiile	115
11.5	Dimensiuni	115
11.6	Conformitatea cu radiațiile	115
12	Informații despre sistemele de control al emisiilor și garanție — Motorină	117
12.1	Informații generale despre sistemul de control al emisiilor	117
12.2	Garanție limitată pentru defectele sistemului de control al emisiilor de gaze de eșapament	118
12.3	Garanție limitată pentru defecte pentru sistemul de control al emisiilor Wacker Neuson Sisteme	118
	Manual de siguranță AEM 13	121
14	Scheme	143
14.1	Schemă electrică—Complet—Kohler	144
14.2	Scheme electrice ale componentelor — Kohler	145

14.3 Schemă electrică Secțiunea A—Kohler	146
14.4 Scheme electrice ale componentelor—Kohler	147
14.5 Schemă electrică Secțiunea B—Kohler	148
14.6 Componente electrice schematică—Kohler	149
14.7 Schemă electrică Secțiunea C—Kohler	150
14.8 Componente electrice schematică—Kohler	151
14.9 Schemă electrică Secțiunea D—Kohler	152
14.10 Componente schematică electrice—Kohler	153
14.11 Schemă electrică—Complet—Kubota	154
14.12 Scheme electrice ale componentelor — Kubota	155
14.13 Schemă electrică Secțiunea A—Kubota	156
14.14 Scheme electrice ale componentelor — Kubota	157
14.15 Schemă electrică Secțiunea B—Kubota	158
14.16 Scheme electrice ale componentelor — Kubota	159
14.17 Schemă electrică Secțiunea C—Kubota	160
14.18 Scheme electrice ale componentelor — Kubota	161
14.19 Schemă electrică Secțiunea D—Kubota	162
14.20 Scheme electrice ale componentelor — Kubota	163
14.21 Schemă hidraulică	164
14.22 Componente schematică hidraulice	165

1 Informații de siguranță

1.1 Cuvinte de semnalizare utilizate în acest manual

Acest manual conține cuvintele de semnalizare PERICOL, AVERTISMENT, ATENȚIE, AVIZ și NOTĂ care trebuie respectate pentru a reduce posibilitatea de vătămare corporală, deteriorarea echipamentului sau service-ul necorespunzător.



Acesta este simbolul de alertă de siguranță. Este folosit pentru a vă avertiza asupra potențialelor pericole personale.

Respectați toate mesajele de siguranță care urmează după acest simbol.



PERICOL

PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va duce la deces sau vătămări corporale grave.

Pentru a evita decesul sau vătămrile grave cauzate de acest tip de pericol, respectați toate mesajele de siguranță care urmează acestui cuvânt de semnalizare.



AVERTIZARE

AVERTISMENT indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau vătămări grave.

Pentru a evita decesul sau vătămrile corporale grave cauzate de acest tip de pericol, respectați toate mesajele de siguranță care urmează acestui cuvânt de semnalizare.



ATENȚIE

ATENȚIE indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.

Pentru a evita posibile vătămări minore sau moderate cauzate de acest tip de pericol, respectați toate instrucțiunile mesajele de siguranță care urmează după acest cuvânt de semnalizare.

AVERTISMENT: Utilizat fără simbolul de alertă de siguranță, AVERTISMENT indică o situație care, dacă nu este evitată, poate duce la daune materiale.

Notă: O notă conține informații suplimentare importante pentru o procedură.

1.2 Descrierea mașinii și utilizarea preconizată

Această mașină este un compactor de șanțuri cu comandă de la distanță. Compactorul de șanțuri Wacker Neuson este alcătuit din două jumătăți distincte ale mașinii (față și spate) unite printr-o articulație. Fiecare jumătate a mașinii include un ansamblu excitator și doi tamburi. Jumătatea din față include, de asemenea, un motor diesel și pompe pentru sistemul hidraulic. Jumătatea din spate include rezervorul de ulei hidraulic și rezervorul de combustibil. Motorul diesel alimentează sistemele hidraulice care asigură mișcarea mașinii și vibrația tamburului. Operatorul controlează toate funcțiile mașinii (direcția, vibrațiile și pornirea/oprirea motorului) folosind un sistem de control cu infraroșu.

Această mașină este destinată compactării substraturilor, umpluturilor și solurilor de tip coeziv.

Această mașină a fost proiectată și construită strict pentru utilizarea (utilizările) prevăzută (prevăzute) descrisă (descrise) mai sus. Utilizarea mașinii în orice alt scop ar putea deteriora permanent mașina sau ar putea răni grav operatorul sau alte persoane din zonă. Deteriorarea mașinii cauzată de utilizarea necorespunzătoare nu este acoperită de garanție.

Următoarele sunt câteva exemple de utilizare abuzivă:

- Utilizarea mașinii ca scară, suport sau suprafață de lucru
 - Utilizarea mașinii pentru transportul de pasageri sau echipamente
 - Utilizarea mașinii pentru remorcarea altor mașini
 - Exploatarea mașinii în afara specificațiilor din fabrică
 - Operarea mașinii într-un mod neconform cu toate avertismentele de pe mașină și din Manualul de utilizare
-

Această mașină a fost proiectată și construită în conformitate cu cele mai recente standarde globale de siguranță. A fost proiectată cu atenție pentru a elimina pericolele pe cât posibil și pentru a crește siguranța operatorului prin intermediul dispozitivelor de protecție și al etichetelor.

Totuși, unele riscuri pot persista chiar și după luarea măsurilor de protecție.

Acestea se numesc riscuri reziduale. Pe această mașină, acestea pot include expunerea la:

- Căldură, zgomot, gaze de eșapament și monoxid de carbon provenite de la motor
- Arsuri cauzate de fluid hidraulic fierbinte

Riscuri de incendiu cauzate de tehnici de realimentare necorespunzătoare

Combustibil și vaporii acestuia

Vătămări corporale cauzate de tehnici de ridicare necorespunzătoare

Pericole de strivire cauzate de operarea necorespunzătoare și pentru alte persoane implicate în lucru zonă

Pentru a vă proteja pe dumneavoastră și pe ceilalți, asigurați-vă că ați citit cu atenție și ați înțeles informațiile de siguranță prezentate în acest manual înainte de a utiliza mașina.

1.3 Instrucțiuni de siguranță pentru operarea mașinii

Instruirea
operatorilor

Înainte de a utiliza mașina:

Citiți și înțelegeți instrucțiunile de utilizare conținute în toate manualele livrat odată cu mașina.

Familiarizați-vă cu amplasarea și utilizarea corectă a tuturor comenzilor și a dispozitivelor de siguranță dispozitive.

Contactați Wacker Neuson pentru instruire suplimentară, dacă este necesar.

Când utilizați această mașină:

Nu permiteți persoanelor instruite necorespunzător să opereze mașina. Persoanele operarea mașinii trebuie să fie familiarizată cu riscurile și pericolele potențiale asociate acestora.

Calificările
operatorului

Doar personalului instruit îi este permis să pornească, să opereze și să oprească mașina.

De asemenea, aceștia trebuie să îndeplinească următoarele calificări:

am primit instrucțiuni despre cum să utilizez corect mașina
sunt familiarizați cu dispozitivele de siguranță necesare

Mașina nu trebuie accesată sau operată de către:

copii

persoane afectate de alcool sau droguri

Aplicație
zonă

Fiți atenți la zona de aplicare. Țineți

personalul neautorizat, copiii și animalele de companie departe de mașină.

Fiți conștienți de schimbarea pozițiilor și de mișcarea altor echipamente și personalul din zona de aplicare/locul de muncă.

Identificați dacă există pericole speciale în zona de aplicare, cum ar fi substanțe toxice gaze sau condiții instabile de sol și luați măsurile corespunzătoare pentru a elimina pericolele speciale înainte de a utiliza mașina.

Fiți conștienți de domeniul de aplicare.

Nu utilizați mașina în zone care conțin obiecte inflamabile, combustibili sau produse care produc vapori inflamabili.

Folosiți întotdeauna cureaua de gât a transmițătorului SmartControl™ furnizată de Wacker Neuson în timpul funcționării cu cablul de control conectat. Această cureaua de gât este concepută să se desprindă, astfel încât operatorul să nu fie târât de mașină în cazul în care aceasta alunecă, se răstoarnă sau cade.

Păstrați întotdeauna contact vizual cu mașina în timpul funcționării controale.

Nu operați niciodată mai multe role compactoare la o distanță de mai puțin de 20 de metri (65 de picioare) una de cealaltă, decât dacă sunteți sigur că fiecare rolă compactoare și transmițătorul aferent au fost setate pe un canal de control diferit de cel al celorlalte role compactoare/transmițătoare utilizate în zona respectivă. Consultați secțiunea Setarea canalelor de control pentru informații suplimentare.



Informații de siguranță

RT / RTx

Dispozitive
de siguranță,
comenzi și accesorii

Folosiți mașina numai atunci când:

Toate dispozitivele de siguranță și protecțiile sunt instalate și în stare de funcționare.

Toate comenzile funcționează corect.

Mașina este configurată corect conform instrucțiunilor din Manualul operatorului Manual.

Mașina este curată.

Etichetele mașinii sunt lizibile.

Pentru a asigura funcționarea în siguranță a mașinii:

Nu utilizați mașina dacă lipsesc dispozitive de siguranță sau apărătoare sau dacă inoperant.

Nu modificați și nu dezactivați dispozitivele de siguranță.

Utilizați doar accesorii sau atașamente aprobate de Wacker Neuson.

Procedați cu prudență atunci când lucrați în apropierea marginilor gropilor, tranșeelor sau platformelor.

Verificați dacă suprafața solului este suficient de stabilă pentru a susține greutatea mașinii cu operator și că nu există pericolul ca cilindrul compactor să alunece, să cadă sau să răstoarne. Poziționați-vă în siguranță atunci când

utilizați mașina în marșarier sau pe pantă. Lăsați-vă

suficient spațiu între dumneavoastră și mașină, astfel încât să nu vă aflați într-o poziție periculoasă în cazul în care mașina alunecă sau se răstoarnă.

Nu folosiți un telefon mobil și nu trimiteți mesaje text în timp ce utilizați acest aparat.

Nu vă apropiați de articulația de direcție și de zona dintre partea din față și rame spate.

Nu consumați fluidele de funcționare utilizate în acest aparat. În funcție de modelul aparatului, aceste fluide de funcționare pot include apă, agenți de umectare, combustibil (benzină, motorină, kerosen, propan sau gaz natural), ulei, lichid de răcire, fluid hidraulic, fluid de transfer termic (propilen glicol cu aditivi), acid de baterie sau vaselină.

Personal
De protecție
Echipament
(EPI)

Purtați următorul echipament individual de protecție (EIP) în timp ce utilizați această mașină:

Haine de lucru strâmte care să nu împiedice mișcarea

Ochelari de protecție cu apărători laterale

Protecție auditivă

Încălțăminte cu vârf de siguranță

1.4 Siguranța serviciului

Instruire în servicii

Înainte de a efectua lucrări de service sau întreținere a mașinii:

Citiți și înțelegeți instrucțiunile conținute în toate manualele livrate împreună cu mașina.

Familiarizați-vă cu amplasarea și utilizarea corectă a tuturor comenzilor și a dispozitivelor de siguranță dispozitive.

Numai personalul instruit va depana sau repara problemele care apar cu mașina.

Contactați Wacker Neuson pentru instruire suplimentară, dacă este necesar.

Când efectuați service-ul sau întreținerea acestei mașini:

Nu permiteți persoanelor neinstruite corespunzător să efectueze lucrări de service sau întreținere a mașinii.

Personalul care efectuează lucrări de service sau întreținere a mașinii trebuie să fie familiarizat cu riscurile și pericolele potențiale asociate.

Precauții

Urmați precauțiile de mai jos atunci când efectuați service sau întreținere a mașinii.

Citiți și înțelegeți procedurile de service înainte de a efectua orice serviciu mașina.

Toate reglajele și reparațiile trebuie efectuate înainte de a pune în funcțiune mașina.

Nu utilizați mașina dacă există o problemă sau o defecțiune cunoscută.

Toate reparațiile și ajustările trebuie efectuate de către un tehnician calificat.

Oprăți mașina înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații.

Fiți atenți la piesele mobile ale mașinii. Țineți mâinile, picioarele și hainele largi departe de piesele mobile ale mașinii.

Reinstalați dispozitivele de siguranță și protecțiile după reparații și întreținere procedurile sunt complete.

Fixați întotdeauna articulația de direcție folosind bara de blocare înainte de ridicarea, ridicarea cu cricul și efectuarea de lucrări de întreținere a mașinii. Jumătățile mașinii s-ar putea balansa brusc împreună și ar putea provoca vătămări corporale grave.

Nu scoateți capacul radiatorului când motorul funcționează sau este fierbinte. Radiatorul

Fluidul este fierbinte și sub presiune și poate provoca arsuri grave!

Nu scoateți capacul filtrului de aer, elementul de hârtie sau prefiltrul în timp ce motorul este pornit. funcționare.

Nu lăsați transmisiunea SmartControl™ nesupravegheat în timp ce efectuați lucrări de întreținere a mașinii.

Modificări ale mașinilor

Când efectuați service-ul sau întreținerea mașinii:

Folosiți numai accesorii/atașamente aprobate de Wacker Neuson.

Când efectuați service-ul sau întreținerea mașinii:

Nu dezactivați dispozitivele de

siguranță. Nu modificați mașina fără aprobarea expresă în scris a Wacker Neuson.

Informații de siguranță

RT / RTx

Înlocuirea pieselor și a etichetelor	Înlocuiți componentele uzate sau deteriorate. Înlocuiți toate etichetele lipsă și greu de citit. La înlocuirea componentelor electrice, utilizați componente identice rating și performanță comparabile cu componentele originale. Când sunt necesare piese de schimb pentru această mașină, utilizați numai Wacker Piese de schimb Neuson sau acele piese echivalente cu originalele în toate tipurile de specificații, cum ar fi dimensiunile fizice, tipul, rezistența și materialul.
Curățenie	La curățarea și întreținerea mașinii: Păstrați mașina curată și fără resturi precum frunze, hârtie, cutii etc. Păstrați etichetele lizibile. La curățarea mașinii: Nu curățați mașina în timp ce funcționează. Nu folosiți niciodată benzină sau alte tipuri de combustibili sau solvenți inflamabili pentru a curăța mașina. Vaporii proveniți de la combustibili și solvenți pot deveni explozivi.
Personal De protecție Echipament (EPI)	Purtați următorul echipament individual de protecție (EIP) în timpul lucrărilor de service sau întreținere a acestei mașini: Haine de lucru strâmte care să nu împiedice mișcarea Ochelari de protecție cu apărători laterale Protecție auditivă Încălțăminte cu vârf de siguranță În plus, înainte de a efectua lucrări de service sau întreținere a mașinii: Leagă părul lung la spate. Scoateți toate bijuteriile (inclusiv inelele).
După utilizare	Opriti motorul când mașina nu este utilizată. Închideți robinetul de combustibil la motoarele echipate cu acesta atunci când mașina nu este utilizată. Asigurați-vă că mașina nu se va răsturna, rostogoli, aluneca sau cădea atunci când nu este utilizată operat. Depozitați mașina în mod corespunzător atunci când nu este utilizată. Mașina trebuie depozitată într-un loc curat și uscat, ferit de copii.

1.5 Siguranța operatorului în timpul utilizării motoarelor cu ardere internă



AVERTIZARE

Motoarele cu ardere internă prezintă pericole speciale în timpul funcționării și alimentării. Nerespectarea avertismentelor și a standardelor de siguranță poate duce la vătămări corporale grave sau deces.

Citiți și urmați instrucțiunile de avertizare din manualul de utilizare al motorului și instrucțiunile de siguranță de mai jos.



PERICOL

Gazele de eșapament ale motorului conțin monoxid de carbon, o otrăvă mortală. Expunerea la monoxid de carbon te poate ucide în câteva minute.

NU utilizați NICIODATĂ mașina într-o zonă închisă, cum ar fi un tunel, decât dacă este asigurată o ventilație adecvată prin intermediul unor dispozitive precum ventilatoare de evacuare sau furtunuri.

Siguranța în
funcționare

Când motorul funcționează:

Păstrați zona din jurul țevii de eșapament liberă de materiale inflamabile.

Verificați conductele de combustibil și rezervorul de combustibil pentru scurgeri și fisuri înainte de a porni motorul. Nu porniți mașina dacă există scurgeri de combustibil sau dacă conductele de combustibil sunt slăbite.

Când motorul funcționează:

Nu fumați în timp ce utilizați mașina.

Nu porniți motorul în apropierea scânteilor sau a flăcărilor deschise.

Nu atingeți motorul sau toba de eșapament în timp ce motorul funcționează sau imediat după după ce a fost oprit.

Nu folosiți o mașină dacă bușonul rezervorului este slăbit sau lipsește. Nu porniți

motorul dacă s-a vărsat combustibil sau dacă există miros de combustibil. Mutați mașina departe de zona vărsată și ștergeți-o înainte de pornire.

Siguranța alimentării
cu combustibil

La alimentarea motorului:

Curățați imediat orice combustibil vărsat.

Reumpleți rezervorul de combustibil într-o zonă bine ventilată.

Puneți la loc capacul rezervorului de combustibil după realimentare.

Folosiți unelte adecvate pentru realimentare (de exemplu, un furtun de combustibil sau o pâlnie).

La alimentarea motorului:

Nu fumați.

Nu alimentați cu combustibil dacă motorul este fierbinte sau funcționează.

Nu realimentați motorul în apropierea scânteilor sau a flăcărilor deschise.

1.6 Siguranța fluidelor hidraulice



AVERTIZARE

Posibilitate de accidentare gravă. Lichidul hidraulic este sub presiune ridicată și devine foarte fierbinte în timpul funcționării.

Pentru a evita accidentarea, respectați instrucțiunile de siguranță enumerate mai jos.

Instrucțiuni de siguranță

Inspectați cu atenție sistemul hidraulic înainte de a utiliza mașina.

Nu atingeți fluidul hidraulic sau componentele hidraulice în timp ce mașina este în funcțiune.

Așteptați până când mașina se răcește.

Înainte de a deconecta fittingurile sau furtunurile hidraulice, asigurați-vă că toată presiunea s-a descărcat.

a fost aerisit din circuit. Setați toate comenzile în poziția neutră, opriți motorul și lăsați fluidele să se răcească înainte de a slăbi fittingurile hidraulice sau de a atașa manometrele de testare.

Lichidul hidraulic care scapă sub presiune ridicată poate pătrunde în piele, poate provoca arsuri, orbire sau alte leziuni grave sau infecții. Contactați imediat un medic pentru tratament dacă pielea dumneavoastră a fost penetrată de lichid hidraulic, chiar dacă rana pare minoră.

Scurgerile de lichid din găuri mici sunt adesea practic invizibile. Nu folosiți mâinile goale pentru a verifica dacă există scurgeri. Verificați dacă există scurgeri folosind o bucată de carton sau lemn.

Lichidul hidraulic este extrem de inflamabil. Opriți motorul imediat dacă se detectează o scurgere hidraulică.

După efectuarea lucrărilor de service la sistemul hidraulic, asigurați-vă că toate componentele sunt reconectate la fittingurile corespunzătoare. Nerespectarea acestei proceduri poate duce la deteriorarea mașinii și/sau la vătămarea corporală a unei persoane aflate pe mașină sau în apropierea acesteia.

1.7 Instrucțiuni de siguranță pentru ridicarea mașinii

La ridicarea mașinii:

Asigurați-vă că chingile, lanțurile, cârligele, rampele, cricurile, stivuitoarele, macaralele, palanele și orice alt tip de dispozitiv de ridicare utilizat sunt fixate în siguranță și au o capacitate portantă suficientă pentru a ridica sau susține mașina în siguranță. Consultați secțiunea Date tehnice pentru greutatea mașinii.

Fiți atenți la locația celorlalte persoane atunci când ridicați mașina.

Folosiți doar punctele de ridicare și punctele de ancorare descrise în Manualul operatorului.

Asigurați-vă că vehiculul de transport are o capacitate de încărcare și o platformă suficientă pentru a transporta mașina în siguranță.

Pentru a reduce posibilitatea de accidentare:

Nu staționați sub mașină în timp ce aceasta este ridicată sau mutată.

Nu vă urcați pe mașină în timp ce aceasta este ridicată sau mutată.

RT / RTx

Informații de siguranță

Note

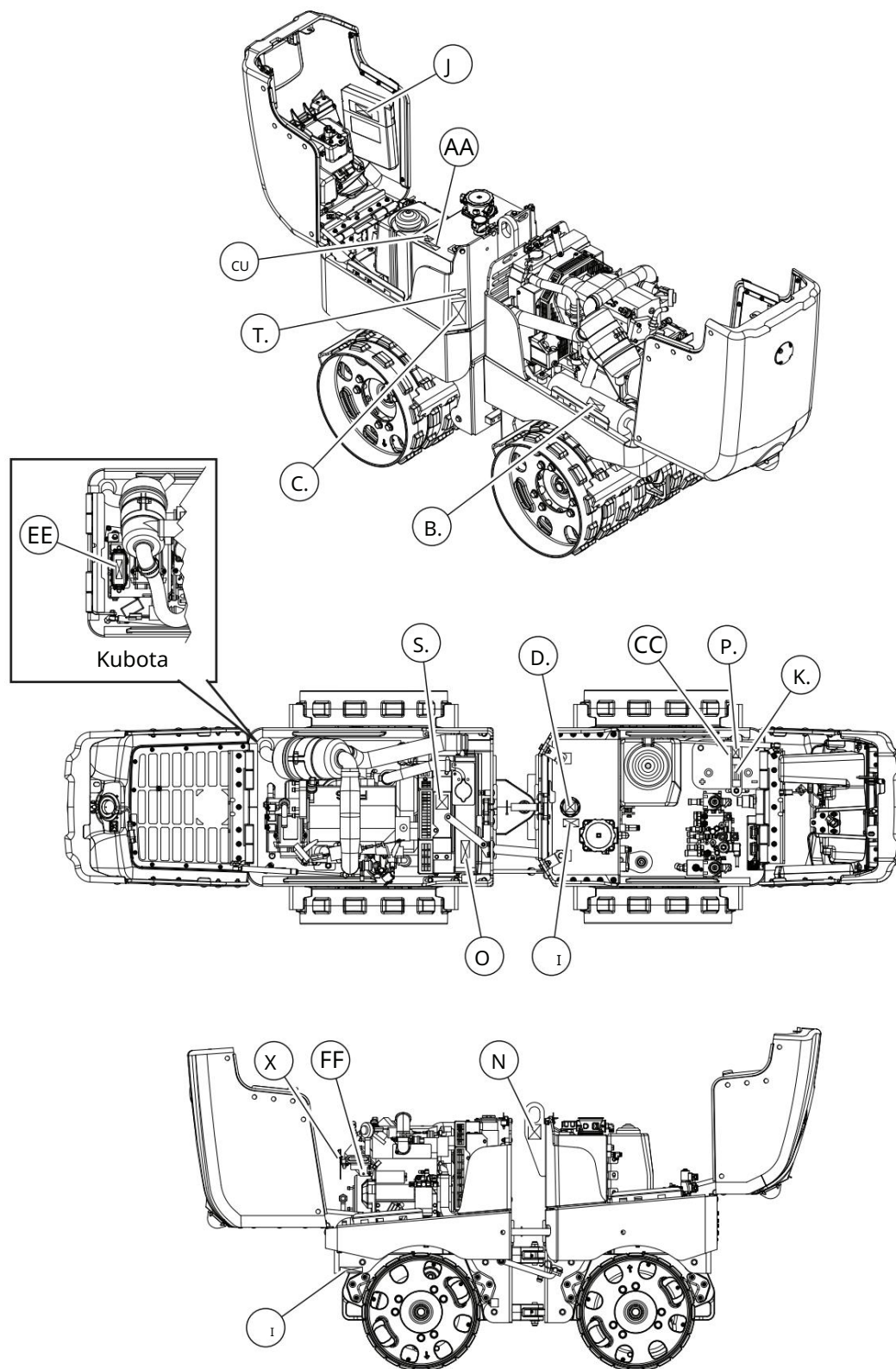


Etichete

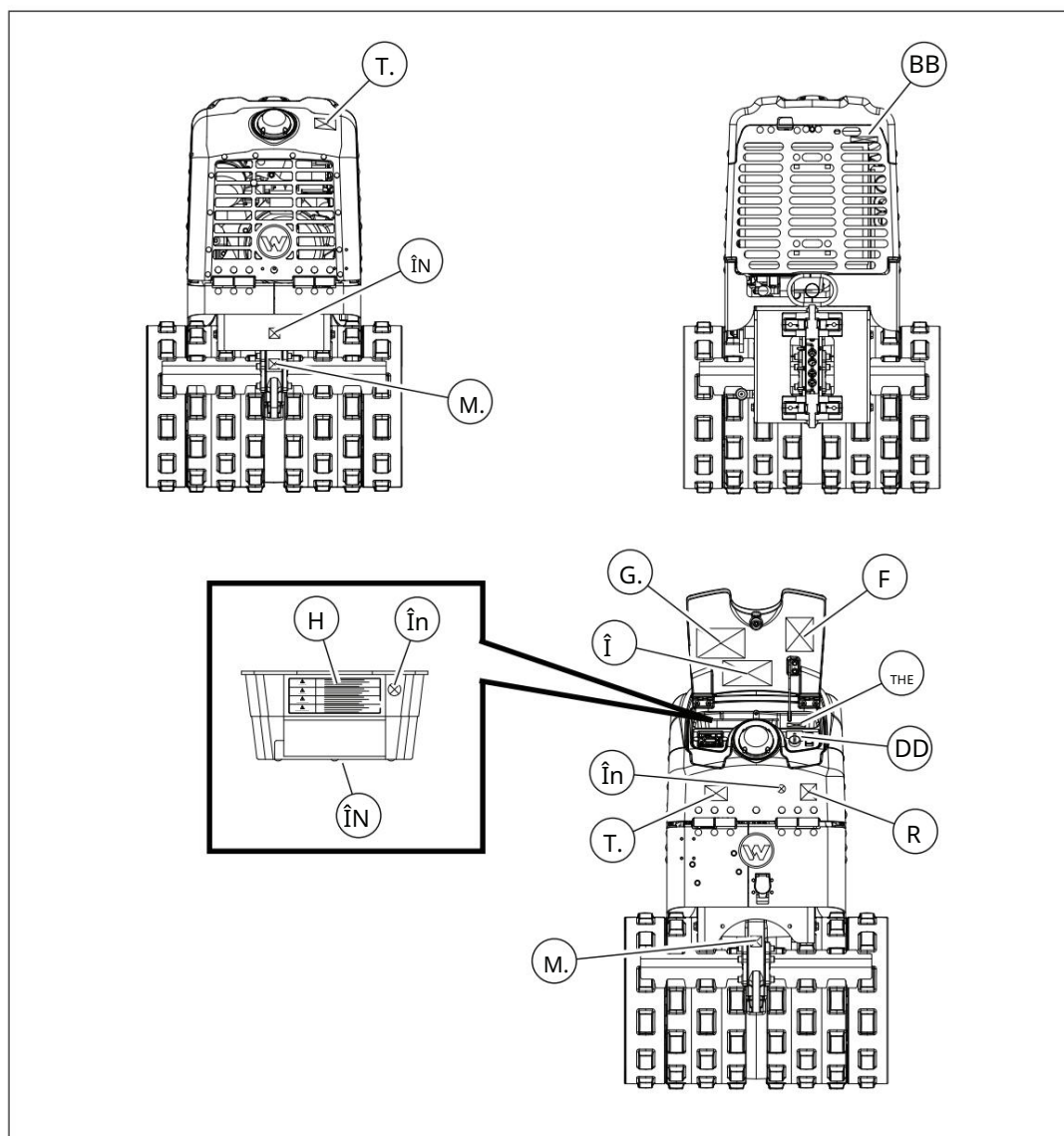
RT / RTx

2 etichete

2.1 Locațiile etichetelor



wc_gr012206

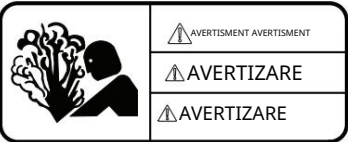


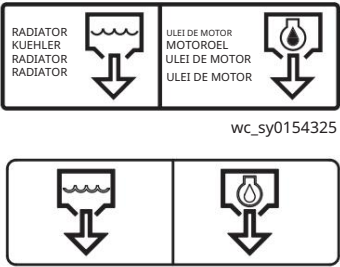
wc_gr012207

Etichete

RT / RTx

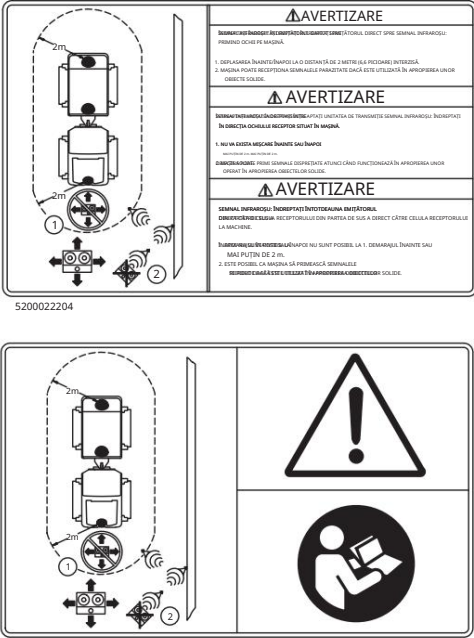
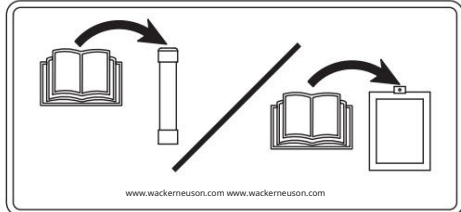
2.2 Semnificațiile etichetelor

O	 110164  178711	AVERTISMENT Conținut sub presiune. Nu deschideți când este fierbinte!
B.	 115415  178729	AVERTIZARE Suprafață fierbinte
C.	 110176  178710	AVERTISMENT Punct de prindere.
D.	 111760	Umplerea rezervorului de ulei hidraulic

I		Ulei de radiator/motor
F		PERICOL Pericol de asfixiere. Motoarele emit monoxid de carbon. Nu folosiți mașina în interior sau într-o zonă închisă, cu excepția cazului în care este asigurată o ventilație adecvată, prin intermediul unor dispozitive precum ventilatoare de evacuare sau furtunuri. Citiți și înțelegeți Manualul de utilizare furnizat înainte de a utiliza mașina. Nerespectarea acestei instrucțiuni crește riscul de vătămare corporală pentru dumneavoastră sau pentru alte persoane. Pentru a reduce riscul de pierdere a auzului, purtați întotdeauna echipament de protecție auditivă atunci când utilizați această mașină.

Etichete

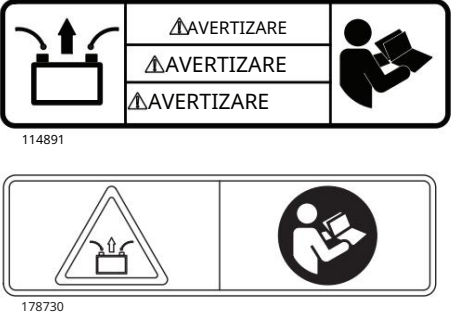
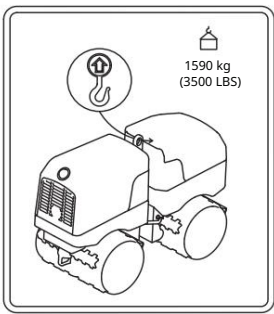
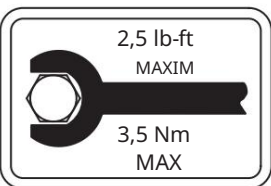
RT / RTx

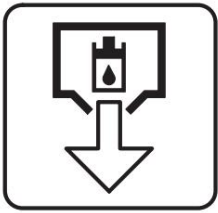
G.	 AVERTIZARE SEMNALUL INFRAROȘU RECEPȚIONAT ÎN DIRECȚIA OPERATORULUI, DIRECT SPRE SEMNALUL INFRAROȘU EMISORULUI, POATE FI BLOCAT. 1. Distanța minimă între mașină și o distanță de 2 metri (6,6 picioare) între mașină și operator. 2. Mașina poate recepționa semnalele emise de la distanță în apropierea unor obiecte solide. AVERTIZARE SEMNALUL INFRAROȘU RECEPȚIONAT ÎN DIRECȚIA OPERATORULUI, DIRECT SPRE SEMNALUL INFRAROȘU EMISORULUI, POATE FI BLOCAT. 1. Nu se permite depășirea distanței de 2 metri (6,6 ft.) de partea din față sau din spate a mașinii. Mașina va funcționa atunci când operatorul se află la o distanță de maximum 2 metri (6,6 ft.) de oricare dintre părțile mașinii. 2. Aparatul poate recepționa și reacționa la semnale reflectate de obiecte. AVERTIZARE SEMNALUL INFRAROȘU RECEPȚIONAT ÎN DIRECȚIA OPERATORULUI, DIRECT SPRE SEMNALUL INFRAROȘU EMISORULUI, POATE FI BLOCAT. 1. Nu se permite depășirea distanței de 2 metri (6,6 ft.) de partea din față sau din spate a mașinii. Mașina va funcționa atunci când operatorul se află la o distanță de maximum 2 metri (6,6 ft.) de oricare dintre părțile mașinii. 2. Aparatul poate recepționa și reacționa la semnale reflectate de obiecte.	AVERTIZARE Semnal infraroșu: Îndreptați întotdeauna emițătorul direct spre ochiul receptor de pe mașină. 1. Nu se permite depășirea distanței de maximum 2 metri (6,6 ft.) de partea din față sau din spate a mașinii. Mașina va funcționa atunci când operatorul se află la o distanță de maximum 2 metri (6,6 ft.) de oricare dintre părțile mașinii. 2. Aparatul poate recepționa și reacționa la semnale reflectate de obiecte. Citiți Manualul operatorului.
H.	WARNING To avoid blocking infrared transmissions and possible machine malfunctions, do not obstruct the receiver or the emitter with your body or any other object. WARNUNG Um Verblocken der Infrarot-Übertragung und mögliche Maschinenfunktionsstörungen zu vermeiden, vermeiden Sie es, den Empfänger oder den Sender mit Ihrem Körper oder anderen Gegenständen zu blockieren. ADVERTENCIA Para evitar interferencias en la transmisión infrarroja y posibles malfunciones de la máquina, evite bloquear el receptor o el emisor con su cuerpo u otros objetos. AVERTISSEMENT Pour éviter les interférences infrarouges et les pannes possibles de la machine, évitez de bloquer le récepteur ou l'émetteur avec votre corps ou d'autres objets. WARNING Clear transmitters and receivers away from the body. WARNUNG Vor Interferenzen vermeiden und Empfänger/Sender freigeben. ADVERTENCIA Libere los aparatos de transmisión y recepción lejos del cuerpo. AVERTISSEMENT Eloignez les appareils de transmission et de réception du corps. WAARSCHUWING Maak vóór de ontvanger en de afzender een vrije baan. ADVASEL Alleen de afzender en de ontvanger mogen vrij zijn. VAROITUS Puhdista lähetin ja vastaanotin ennen käyttöä.	Pentru a evita blocarea transmisiilor în infraroșu și posibilele defecțiuni ale mașinii, nu lipiți etichete pe carcasă! Curățați ochii emițătorului și receptorului înainte de utilizare! Pentru a evita tragerea de cablu, folosiți doar cureaua de gât detașabilă Wacker Neuson! Curățați ochii emițătorului și receptorului înainte de utilizare! Citiți Manualul operatorului.
J.	MANUALUL OPERATORULUI TREBUIE PĂSTRAT PE MAȘINĂ. MANUALUL DE OPERATOR DE SCHIMB POATE FI COMANDAT PRIN INTERMEDIUL DISTRIBUITORULUI LOCAL WACKER. MANUALUL DE UTILIZARE TREBUIE PĂSTRAT PE MAȘINĂ. CONTACTAȚI CEL MAI APROPIAT DEALER WACKER PENTRU A COMANDA UN COPIE SUPPLEMENTAR. ÎN APROPIERE PENTRU A COMANDA UN COPIE SUPPLEMENTAR. INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE TREBUIE SĂ FIE FURNIZATE PE MAȘINĂ. CONTACTAȚI CEL MAI APROPIAT DISTRIBUITOR WACKER PENTRU A COMANDA UN COPIE SUPPLEMENTAR. 	Manualul de utilizare trebuie păstrat pe mașină. Manualul de utilizare de schimb poate fi comandat prin intermediul distribuitorului local Wacker Neuson.



RT / RTx

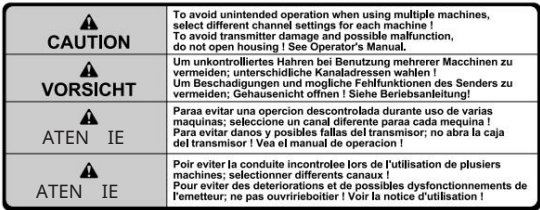
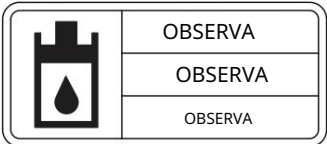
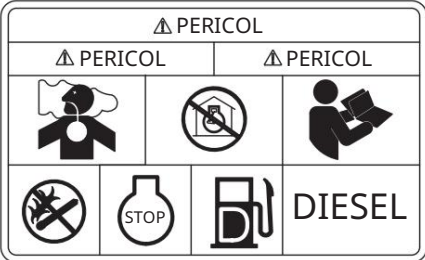
Etichete

K.	 114891 178730	AVERTISMENT Deconectați bateria înainte de efectuarea lucrărilor de service. Citiți Manualul operatorului.
M.	 113726	Punct de ancorare
N	 5200013414	OBSERVA Punct de ridicare
THE		Această mașină poate fi acoperită de unul sau mai multe brevete.
P.	 115682	Strângeți piulițele de fixare a bateriei la maximum 3,5 Nm (2,5 ft.lbs.).

T.		ATEN IE Nu staționați la mai puțin de 2 m (6,6 ft.) de mașină atunci când luminile de control chihlimbarii clipeșc. Cilindru compactor va răspunde la semnalele de la distanță atunci când lumina clipește.
În	 112216	Scurgere ulei hidraulic
În		Etichete de canal: Marcați canalul de operare atât pe transmțător, cât și pe rolă. Înlocuiți eticheta originală cu una nouă atunci când canalele sunt schimbate.

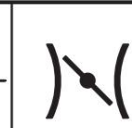
Etichete

RT / RTx

ÎN	 CAUTION VORSICHT ATEN IE ATEN IE	Pentru a evita funcționarea neintenționată atunci când utilizați mai multe mașini, selectați setări de canal diferite pentru fiecare mașină! Pentru a evita deteriorarea emițătorului și posibilele defecțiuni, nu deschideți carcasa! Consultați Manualul de utilizare!
X	 165346	P = Releu de putere T = Releu de accelerație G = Releu de incandescență (Numai pentru mașini alimentate de Kohler)
I	 176195  0178728	Umplerea rezervorului de ulei hidraulic
CU	 119050  178715 HONDA	PERICOL Pericol de asfixiere Motoarele emit monoxid de carbon. Nu folosiți mașina în interior sau într-o zonă Nu lăsați scânteii, flăcări sau obiecte aprinse în apropierea mașinii într-o zonă închisă, cu excepția cazului în care se asigură o ventilație adecvată, cum ar fi ventilatoare de evacuare sau furtunuri. Citiți Manualul de utilizare. Nu lăsați scânteii, flăcări sau obiecte aprinse în apropierea mașinii. Oprii motorul înainte de realimentare.

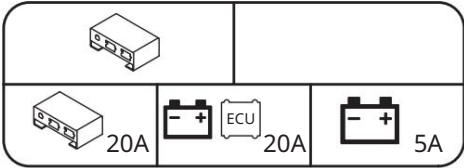
RT / RTx

Etichete

AA	ULTRA LOW SULFUR FUEL ONLY. NUR ULTRANIEDRIGEN SCHWEFELKRAFTSTOFF. SOLAMENTE COMBUSTIBLE DE ULTRABAJO CONTENIDO DE AZUFRE. SEULEMENT CARBURANT DE SOUFRE ULTRA BAS. 177418  LSD-S500  ULSD-S15 180563	Numai combustibil cu conținut scăzut de sulf sau combustibil cu conținut ultra-scăzut de sulf.
BB	⚠️ AVERTIZARE ⚠️ AVERTIZARE ⚠️ AVERTIZARE 5200005890    5200005891   	AVERTIZARE Pericol de explozie. Nu utilizați fluide de pornire prin evaporare, cum ar fi eterul, la acest motor. Motorul este echipat cu un dispozitiv de asistență la pornirea la rece. Utilizarea fluidelor de pornire prin evaporare poate provoca o explozie care poate provoca deteriorarea motorului, vătămări corporale sau decesul. Citiți și urmați instrucțiunile de pornire a motorului. Instrucțiunile din acest Manual de utilizare.
CC	      0183199    Hg Cd Pb	AVERTIZARE Nu lăsați scânteele și flăcările deschise să apară în apropierea bateriei. Purtați echipament de protecție a ochilor. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Acidul din baterie este otrăvitor și coroziv. Citiți Manualul de utilizare. Pericol de explozie. Aruncați bateriile uzate în conformitate cu reglementările locale de mediu. Bateria conține mercur (Hg), cadmiu (Cd) sau plumb (Pb).
DD	 5200022203 	Comutator cu cheie, pornirea motorului: PORNIT (I) OPRIT (O)
EE	   5200022183	Siguranțe/relee Relev de incandescentă pentru bujii Siguranțe bujie incandescentă și clapetă de accelerație de 50A Siguranță solenoid de oprire de 50A Relev de accelerație (Numai pentru mașini cu acționare Kubota)

Etichete

RT / RTx

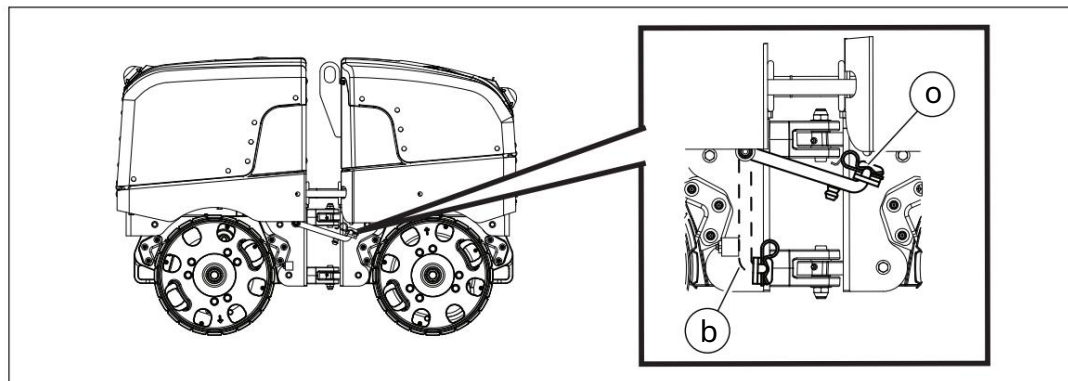
FF	 5200022185	Bloc de siguranțe/relee Releu de alimentare al decodorului Siguranță decodor 20A Siguranță ECM 20A Siguranță alternator 5A (Numai pentru mașini cu acționare Kubota)
----	---	--

3 Ridicare și transport

3.1 Bara de blocare a articulației

O bară este prevăzută pentru a bloca îmbinarea articulată și a împiedica balansarea celor două jumătăți ale mașinii.

Când ridicați sau ridicați mașina cu cricul, fixați articulația cu bara așa cum se arată. Mențineți bara în poziție folosind știftul spintecat (a) furnizat.



wc_gr012175

Când utilizați mașina, așezați bara în clema de depozitare (b) așa cum se arată.

3.2 Ridicarea mașinii

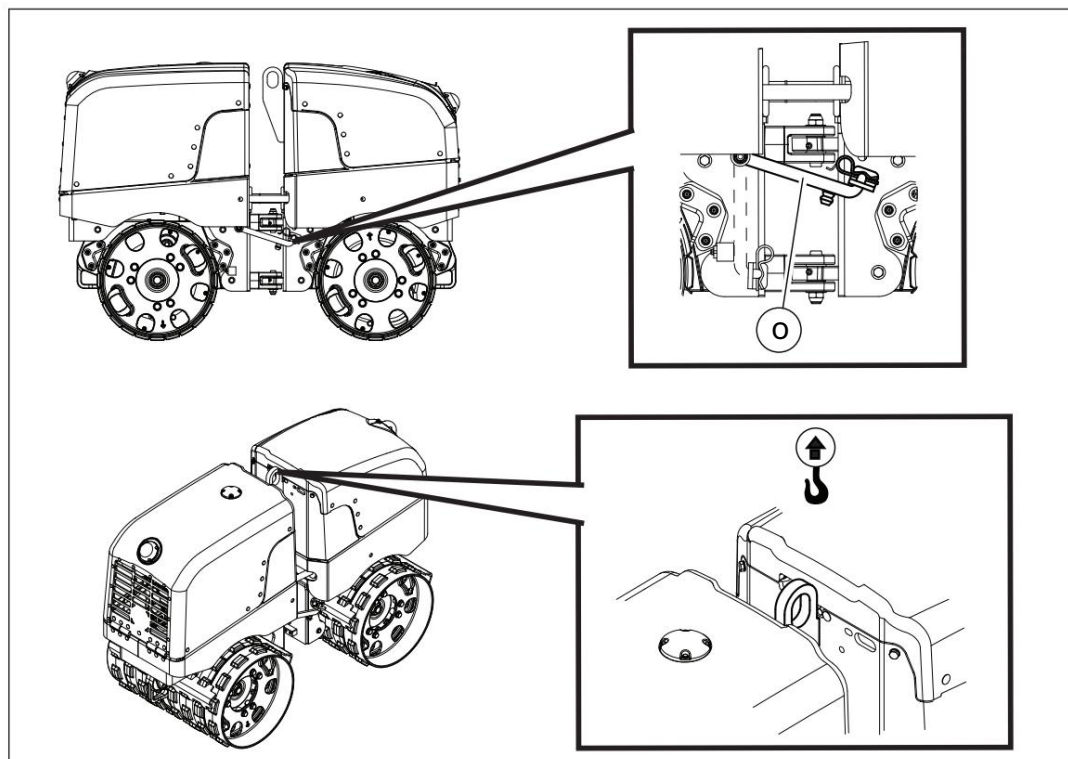
Cerințe Echipament de ridicare (macara sau palan) capabil să susțină greutatea mașinii

Cârlige și lanțuri de ridicare capabile să susțină greutatea mașinii

Motor oprit

Procedură

Un ochi de ridicare este utilizat pentru ridicarea mașinii.



wc_gr012167

Urmați procedura de mai jos pentru a ridica mașina.

1. Blocați jumătățile față și spate ale mașinii folosind sistemul de blocare a articulației bară (a).
2. Atașați dispozitivele și echipamentul de ridicare la inelul de ridicare. Nu atașați dispozitive de ridicare la orice altă parte a mașinii.
3. Ridicați mașina puțin.

**AVERTIZARE**

Pericol de strivire. O mașină instabilă poate cauza defectarea dispozitivelor și echipamentelor de ridicare. Vă puteți strivi dacă dispozitivele și echipamentele de ridicare se defectează. Verificați stabilitatea înainte de a continua.

4. Verificați stabilitatea. Dacă mașina nu este stabilă, coborâți-o, re poziționați dispozitivul de ridicare și ridicați din nou mașina pe o mică distanță.
5. Continuați să ridicați mașina după cum este necesar.

3.3 Fixarea și transportul mașinii

Cerințe Oprirea motorului

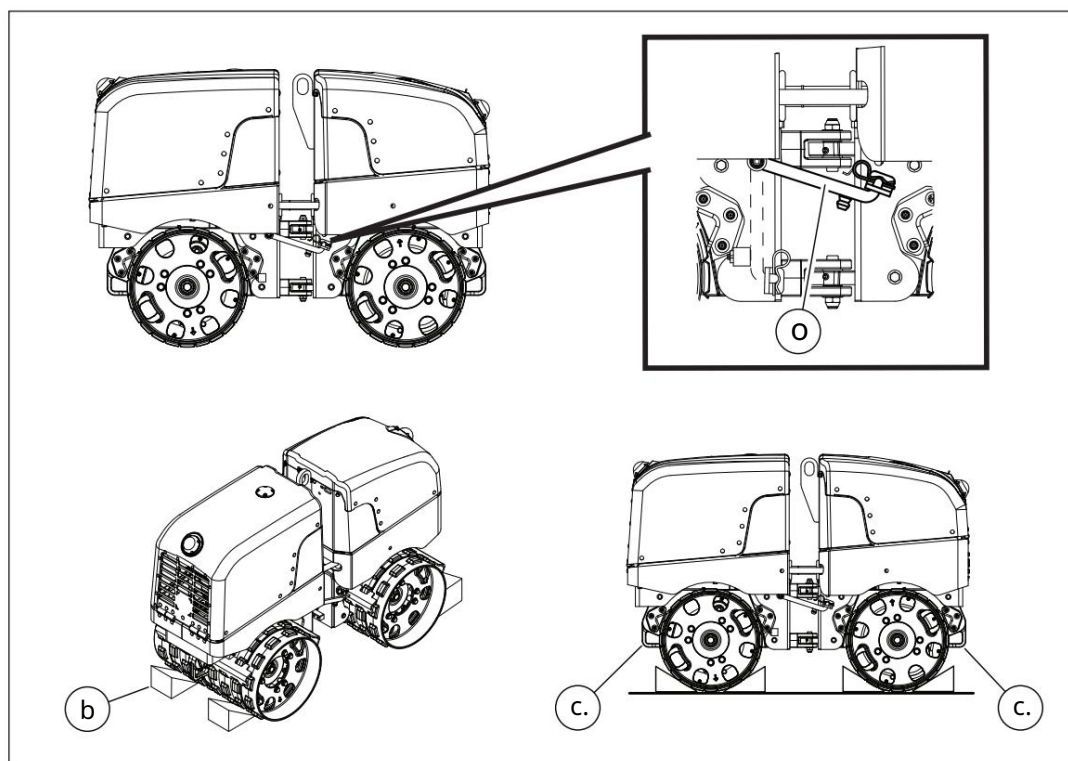
Cale fixate

Cabluri sau lanțuri de oțel

Procedură

Urmați procedura de mai jos pentru a lega mașina.

1. Asigurați-vă că vehiculul de transport este capabil să suporte greutatea și dimensiunile mașinii.
Consultați Datele tehnice pentru dimensiuni și greutatea de funcționare.
2. Blocați jumătățile față și spate ale mașinii folosind sistemul de blocare a articulației bară (a).
3. Plasați pene (b) în fața și în spatele fiecărui tambur.



wc_gr012168

4. Atașați frângerii sau lanțuri de oțel la punctele de ancorare din față și din spate (c).

AVERTISMENT: Folosiți doar punctele de ancorare pentru a fixa mașina. Nu utilizați nicio altă parte a cilindrului compactor pentru a fixa mașina, deoarece se pot produce avarii grave ale acesteia.

5. Atașați celălalt capăt al cablurilor sau lanțurilor de oțel la vehiculul de transport.

Note

4 Operațiune

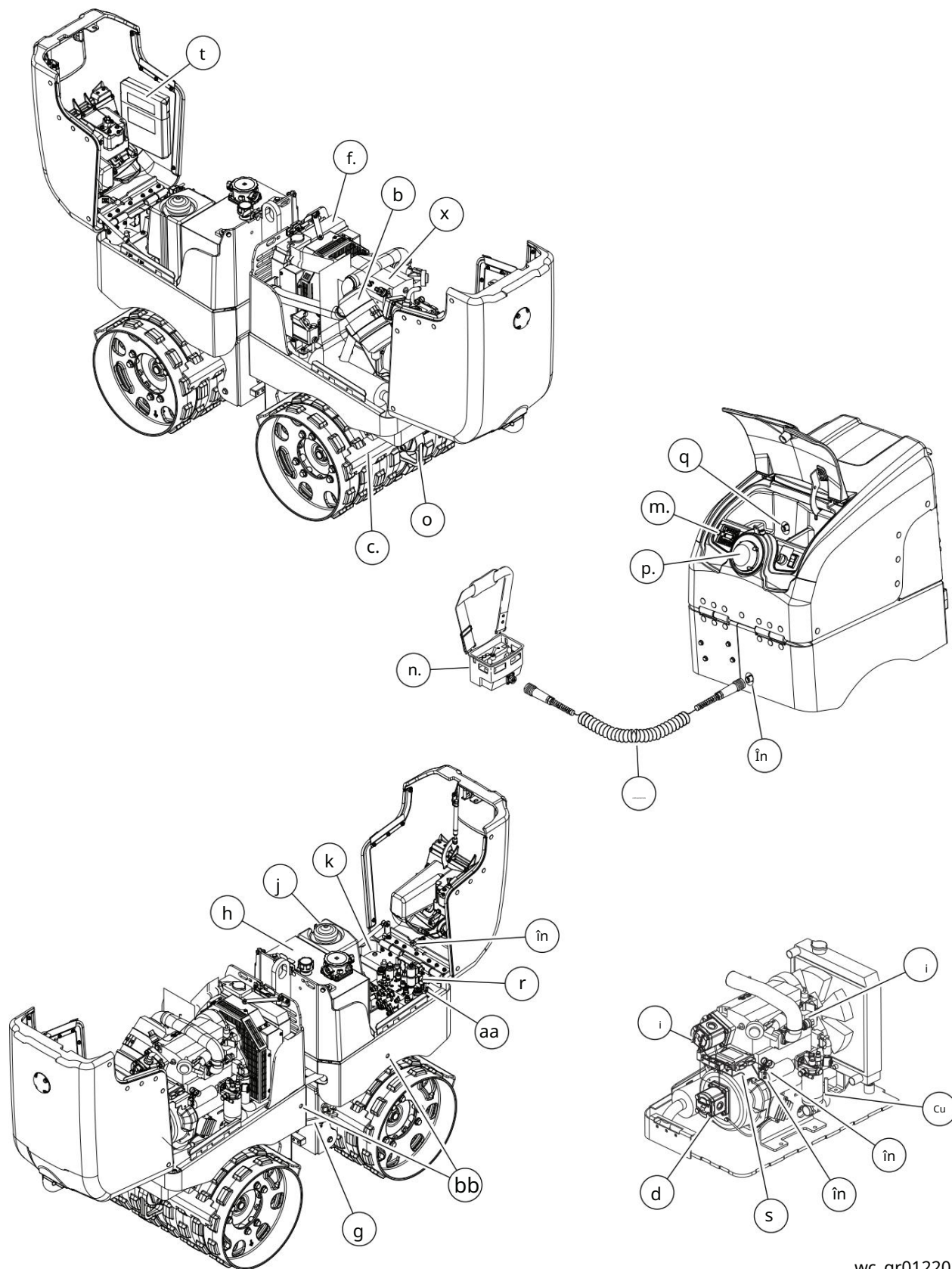
4.1 Pregătirea mașinii pentru prima utilizare

1. Asigurați-vă că toate materialele de ambalare neaderente au fost îndepărtate de pe mașină.
2. Verificați dacă mașina și componentele acesteia prezintă deteriorări. Dacă există deteriorări vizibile, nu utilizați mașina! Contactați imediat distribuitorul Wacker Neuson pentru asistență.
3. Faceți inventarul tuturor articolelor incluse cu mașina și verificați dacă toate piesele detașabile componentele și elementele de fixare sunt luate în considerare.
4. Atașați componentele care nu sunt deja atașate.
5. Adăugați fluide după cum este necesar și aplicabil, cum ar fi combustibil și ulei de motor.
6. Mutați mașina la locul de utilizare.

Operațiune

RT / RTx

4.2 Amplasamentele componentelor/comenzilor—Kohler

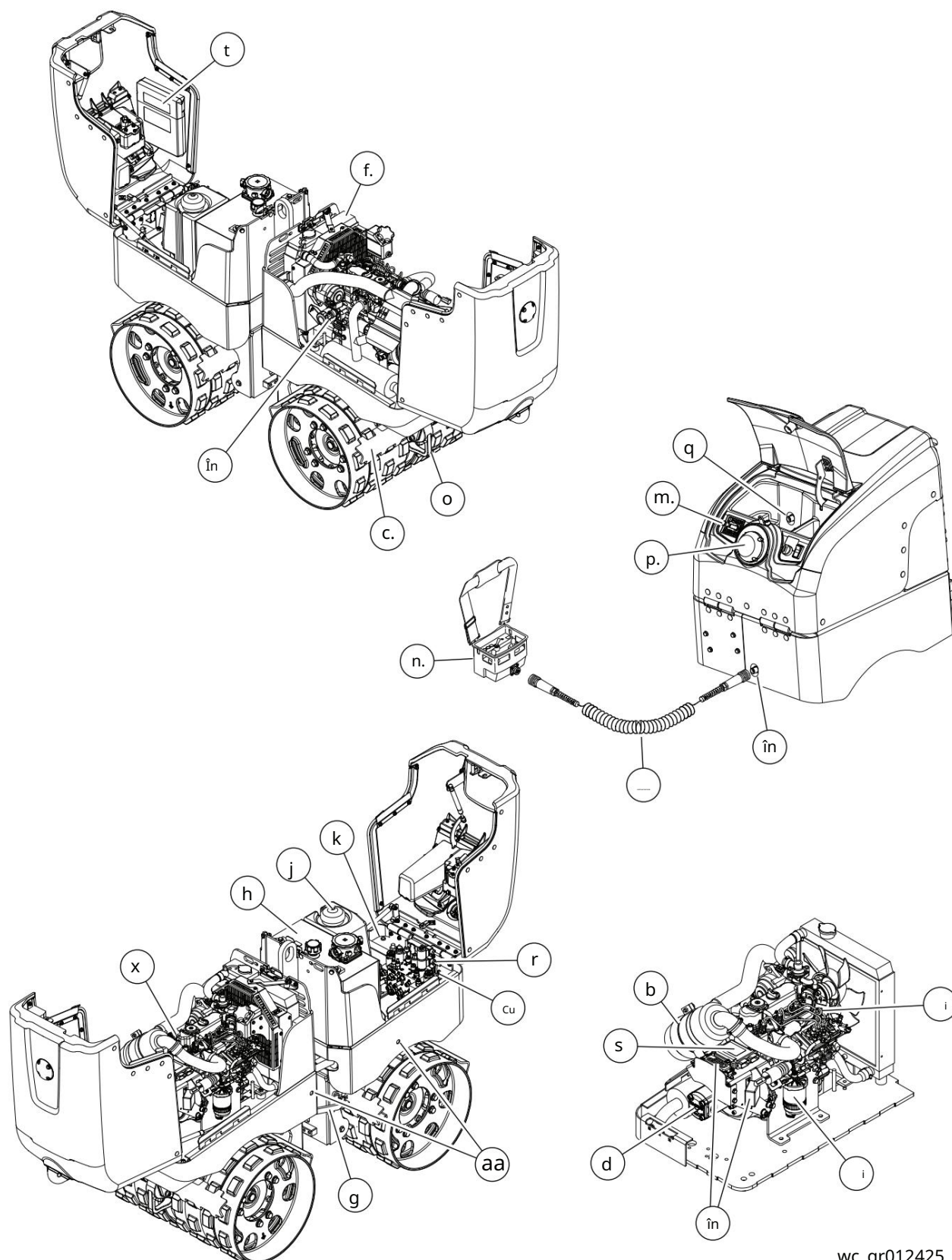


wc_gr012208

4.3 Descrierile componentelor/comenzilor—Kohler

Ref. Descriere	Ref. Descriere
o Legături	p. Ochi receptor/inel de lumină
b Purificator de aer	q Port de andocare
c. Bară răzuitoare	r Modul decodor
d Pompă de excitație	s Modulul de control al motorului (ECM)
i Pompă de acționare	t Suport manual
f. Radiator	în Siguranță sistem - 20A
g Bară de blocare a articulației	în Întrerupător de circuit cu resetare automată - 50A
h Rezervor hidraulic	Cablu de încărcare / priză cutie de service
j Rezervor de combustibil	x Comutator de presiune a uleiului
k Baterie	i Comutator de restricționare a filtrului de aer
m Panou de afișare	cu Filtru de combustibil
n. Transmițător SmartControl™ SC-3	aa Colector hidraulic
— Cablu de încărcare	bb Fitinguri de ungere pentru cilindrul de direcție

4.4 Amplasamentele componentelor/comenzilor—Kubota



wc_gr012425

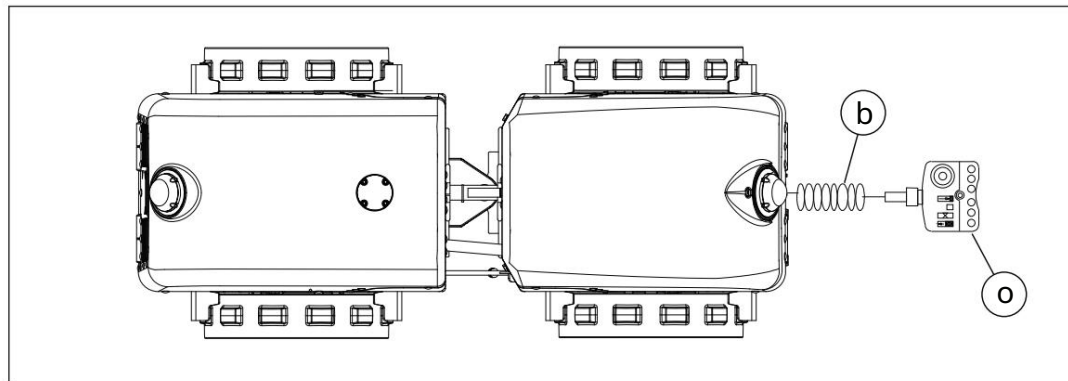
4.5 Descrierile componentelor/comenzilor—Kubota

Ref. Descriere	Ref. Descriere
o Legături	p. Ochi receptor/inel de lumină
b Purificator de aer	q Port de andocare
c. Bară răzuitoare	r Modul decodor
d Pompă de excitație/acționare	s Modulul de control al motorului (ECM)
i Solenoidul de oprire	t Suport manual
f. Radiator	în Siguranțe/relee
g Bară de blocare a articulației	în Cablu de încărcare / priză cutie de service
h Rezervor hidraulic	w Comutator de presiune a uleiului
j Rezervor de combustibil	x Comutator de restricționare a filtrului de aer
k Baterie	i Filtru de combustibil
m Panou de afișare	cu Colector hidraulic
n. Transmițător SmartControl™ SC-3	aa Racorduri de ungere pentru cilindrul de direcție
— Cablu de încărcare	--

4.6 Caracteristici și comenzi

Această mașină este concepută special pentru operare cu telecomandă. Această caracteristică protejează operatorul permițându-i să stea la o anumită distanță de mașină și de zona de lucru în timpul funcționării. Atunci când este utilizată în excavații, permite operatorului să stea în siguranță deasupra șanțului, mai degrabă decât în interiorul acestuia.

Transmițătorul SC-3 (a) este conceput exclusiv pentru operațiuni cu telecomandă în infraroșu (IR). Cablul spiralat (b) este utilizat doar pentru încărcarea bateriei transmițătorului sau pentru alimentarea acestuia atunci când nu există baterie. Prin cablu nu se transmit semnale de control.



wc_gr012172

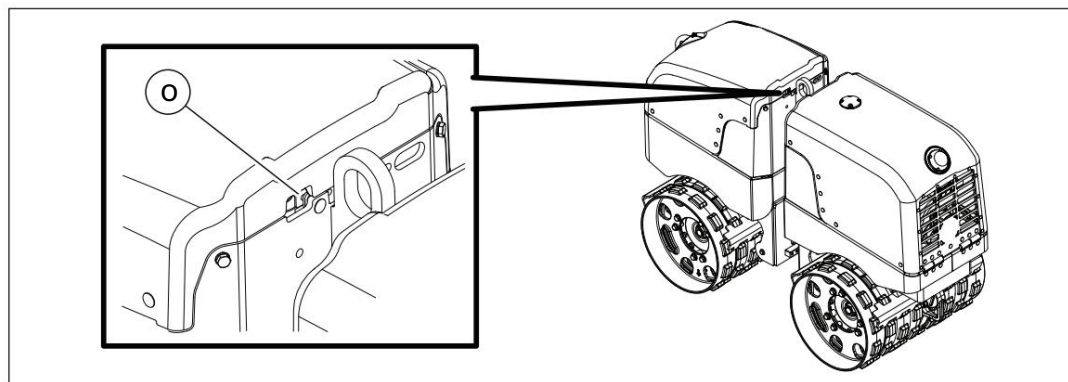
Sistemul cu infraroșu include emițătorul și ochii receptori. Acest sistem oferă funcționare wireless în linie dreaptă de până la 20 de metri (65 de picioare). Folosește un emițător portabil pentru a transmite semnale către ochii receptori de pe mașină pentru a controla funcționarea mașinii. Doar un singur ochi trebuie să primească un semnal pentru o funcționare corectă.

Când operați mai multe role compactoare la o distanță de 20 de metri (65 de picioare) una de cealaltă, este posibil ca emițătorul de la o rolă compactă să preia accidental controlul asupra altei role compacte. Acest lucru se poate întâmpla atunci când mai multe role compacte sunt setate pe același canal de control ca și cel al unui emițător. Pentru a preveni ca emițătorul de la o rolă compactă să preia accidental controlul asupra altei role compacte, asigurați-vă că fiecare rolă compactă și emițătorul însoțitor sunt setate pe un canal de control diferit față de celelalte role compacte/emițătoare utilizate în zonă. Consultați secțiunea Sistem infraroșu și canale de control pentru informații suplimentare.

4.7 Accesarea compartimentelor motorului sau componentelor hidraulice

Pentru a accesa compartimentele motorului sau ale componentelor hidraulice:

1. Introduceți mâna în fanta capacului și apăsați butonul de eliberare a zăvorului (a) până când zăvorul se deschide.



wc_gr012173

2. Ridicați capacul articulat și puneți-l în poziția deschisă.

Pentru a închide:

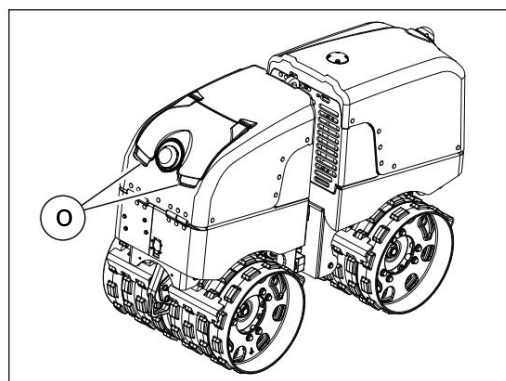
3. Poziționați capacul deasupra compartimentului, aproape de poziția închis.
4. Având grijă să nu vă prindeți degetele sau mâinile, eliberați capacul și permiteți greutateii capacului să se fixeze în zăvor.

4.8 Accesarea compartimentului de control

Procedură

Urmați procedura de mai jos pentru a accesa compartimentul de control.

1. Pentru a deschide, trageți în sus de ambele capete ale ușii compartimentului de comandă (a).

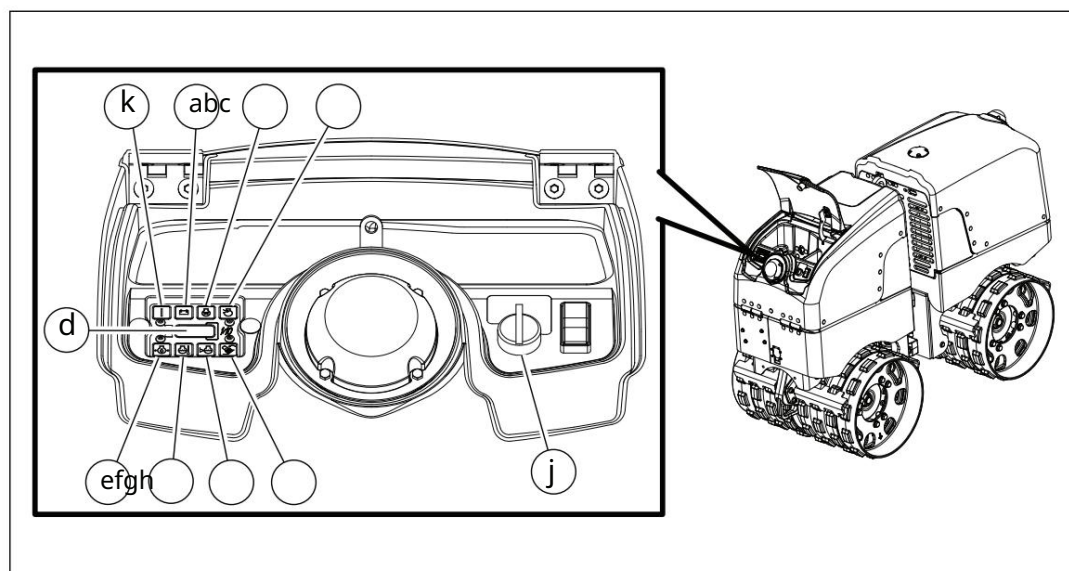


wc_gr012176

2. Pentru a închide, împingeți ușa compartimentului de comandă în poziția închisă până când ușa este securizată.

4.9 Panou de control

Panoul de control este montat pe bord, sub capacul de acces al capotei din spate a mașinii. Acesta conține următoarele caracteristici:



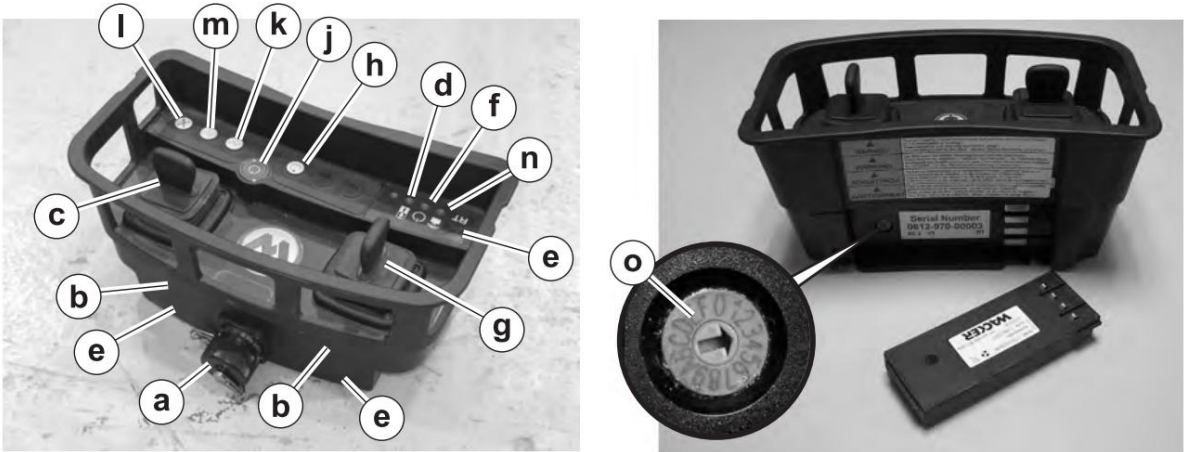
wc_gr012188

Componentă de referință	Descriere
o Lumină a sistemului de încărcare	Motorul este echipat cu un alternator și un regulator de tensiune pentru a menține încărcarea bateriei. Martorul luminos al sistemului de încărcare se aprinde atunci când există o defecțiune a sistemului. Deși mașina va funcționa cu martorul luminos aprins pentru o perioadă scurtă de timp, funcționarea continuă va descărca bateria și, în cele din urmă, va duce la pierderea tuturor funcțiilor de operare ale mașinii. Dacă martorul luminos de avertizare al sistemului se aprinde în timp ce mașina funcționează într-un șanț îngust sau în altă zonă închisă, conduceți mașina într-o zonă mai sigură cât mai curând posibil pentru a evita blocarea acesteia într-un loc periculos sau inaccesibil.
b Martor luminos pentru bujii incandescente	Motorul este echipat cu un sistem automat de bujii incandescente care preîncălzește camerele de ardere pentru a îmbunătăți pornirile normale și pe vreme rece. Martorul luminos al bujiei incandescente se aprinde atunci când comutatorul cu cheie și comutatorul ON/OFF al telecomenzii sunt în poziția ON (I). Se va stinge când camerele de ardere sunt preîncălzite. Așteptați 5 minute pentru ca motorul să se încălzească înainte de a utiliza compactorul.
c Lumină filtru de aer	Martorul luminos de avertizare al filtrului de aer se aprinde atunci când cartușul filtrului de aer trebuie înlocuit.
d Contor de ore	Contorul de ore înregistrează timpul efectiv de funcționare al motorului. Folosiți contorul de ore atunci când planificați întreținerea programată.

Componentă	Referință	Descriere
i	Martorul de presiune a uleiului de motor	Martorul luminos de avertizare privind presiunea uleiului se aprinde atunci când presiunea uleiului scade sub valoarea recomandată de producătorul motorului. Într-o astfel de situație, motorul se va opri automat.
f.	Indicator luminos pentru temperatura lichidului de răcire	Martorul luminos de avertizare privind temperatura de răcire se aprinde când temperatura lichidului de răcire a motorului depășește 110°C. Într-o astfel de situație, motorul se va opri automat. Lăsați temperatura să scadă sub 100°C înainte de a încerca să reporniți.
g	Indicator luminos pentru nivelul lichidului de răcire	Martorul luminos de avertizare a nivelului de răcire se aprinde atunci când nivelul lichidului de răcire este prea scăzut. Într-o astfel de situație, motorul se va opri automat.
h	Lumină de stabilitate	Martorul luminos de stabilitate se aprinde când înclinarea compactorului depășește 45°. Mașina este echipată cu întrerupătoare de siguranță care opresc motorul într-o astfel de situație.
j	Comutator cu cheie	Rotirea comutatorului cu cheie în poziția PORNIT (I) alimentează aparatul cu 12 V CC. Indicatorul verde de alimentare (k) se aprinde, indicând că alimentarea este pornită. Comutatorul cu cheie are o funcție de oprire automată care oprește componentele electronice după o oră de funcționare fără motor. Pentru a reseta mașina, rotiți comutatorul cu cheie în poziția OPRIT (O) și apoi înapoi în poziția PORNIT (I) . Mașina poate fi repornită în această perioadă de 1 oră dacă transmitătorul este oprit și apoi pornit. Bujiiile incandescente se vor activa dacă este necesar. Toate funcțiile de oprire au o funcție de detectare a defecțiunilor, prin care martorul luminos și inelele luminoase LED roșii rămân aprinse după oprirea mașinii, până când defecțiunea este corectată, iar comutatorul cu cheie este rotit în poziția OPRIT (O) . Toate funcțiile de oprire și circuitul de restricționare a filtrului de aer au circuite încorporate pentru a detecta un posibil senzor defect, un senzor deconectat sau un fir tăiat sau deteriorat al senzorului. Ori de câte ori apare oricare dintre aceste defecțiuni ale senzorului, lumina corespunzătoare a panoului de control va clipi.

4.10 Transmițător SmartControl™ SC-3

- Control wireless
- Funcționare în linie de vizibilitate
- 16 canale de control
- Transmisii clare în lumina directă a soarelui, până la 130.000 LUX
- Rază maximă de acțiune: 20 m (65 ft.)
- Timp de transmisie (încărcare completă): 12 ore
- Timp de reîncărcare (încărcare completă): 2 ore și jumătate
- Baterie: Pachet de baterii Ni-MH (hidrură metalică de nichel)

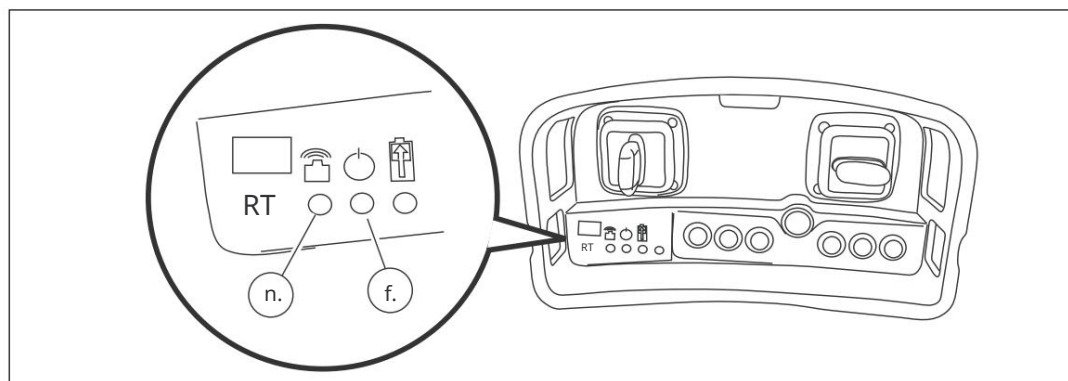


wc_gr006335

Compo	mentă de referință	Descriere
o	Conector de cablu	Conectorul cablului oferă un punct de conectare pentru cablul transmițătorului. Când cablul transmițătorului este conectat, bateria transmițătorului se reîncarcă în timp ce motorul funcționează.
b	Diode emițătoare în infraroșu	Diodele — situate pe toate laturile emițător — sunt utilizate pentru a transmite semnalul infraroșu codificat către ochii receptori de pe mașină. Păstrați emițătorul curat pentru a asigura o putere maximă a semnalului.
c.	Joystick înainte/înapoi (deplasare)	Joystick-ul din dreapta (c) controlează mișcarea înainte/înapoi.
g	Joystick stânga/dreapta (direcție)	Joystick-ul stâng (g) controlează mișcarea stânga/dreapta. Mișcați joystick-urile în direcția dorită. Rola va trece la viteză mare ori de câte ori joystick-ul de deplasare este plasat complet în poziția înainte sau complet în poziția înapoi.
d	Indicator de încărcare a bateriei	Acest LED se aprinde în verde în timp ce bateria se încarcă.

Componentă de referință	Descriere
i. Diode de transmisie în câmp apropiat (LED-uri)	Aceste LED-uri — situate pe toate părțile laterale ale transmițătorului — fac parte din sistemul de detectare al mașinii, care oprește mașina atunci când operatorul și transmițătorul sunt prea aproape de mașină.
f. Indicator al stării de funcționare	Acest LED indică starea de funcționare a emițătorului. Consultați codurile indicatoarelor de stare de funcționare.
h. Buton de pornire a motorului	Apăsarea acestui buton determină motorul să pornească. O suprareglare împiedică pornirea motorului dacă acesta funcționează deja.
j. Buton PORNIT/OPRIT	Apăsarea acestui buton pornește și oprește transmițătorul SmartControl™. Indicatorul stării de funcționare (f) se aprinde în verde (clipește) când transmițătorul este pornit. Oprirea transmițătorului oprește motorul și mașina.
k. Buton pentru vibrații REDUSE	Apăsarea acestui buton determină activarea vibrațiilor în modul vibrații REDUSE.
l. Buton OPRIRE vibrații	Apăsarea acestui buton oprește toate vibrațiile.
m. Buton PUTERNICE	Apăsarea acestui buton determină activarea vibrației în modul de vibrații PUTERNICE.
n. Butoane cu vibrații	Când mașina se deplasează în modul de deplasare de mare viteză, apăsarea oricăruia dintre butoanele de vibrație (k sau m) face ca rola să iasă din modul de deplasare la viteză mare și să intre în modul de deplasare la viteză mică. În schimb, când vibrațiile sunt activate, mașina nu poate intra în modul de deplasare la viteză mare.
o. Indicator de transmisie a semnalului	Pentru a ajuta la diagnosticare, acest LED verde clipește de fiecare dată când este trimis un semnal către rolă.
p. Comutator selector canal de control	Acest comutator selector, atunci când este setat pentru a se potrivi cu cel al modulului decodor al mașinii, permite sistemului SmartControl să controleze rola.

4.11 Coduri indicatoare de stare de funcționare



wc_gr010837

Ref.	Culoare și aspect	Stare	Funcția emițătorului	Cauză	Remediu
Niciunul		Dezactivat	Dezactivat	Fără alimentare: transmițătorul este oprit. Fără alimentare: bateria este descărcată.	Porniți transmițătorul. Verificați bateria.
	Verde (clipește lent)	Pornit (normal)	Funcționare normală	—	—
	Verde (constantă)	Mod configurare	Se așteaptă calibrarea joystick-ului.	Consultați subiectul Calibrarea joystick-urilor.	Consultați subiectul Calibrarea joystick-urilor.
	Verde (clipește rapid)	Mod de calibrare	Transmițătorul este în modul de calibrare și procedura de calibrare poate fi efectuată.	Consultați Calibrarea joystick-urilor.	Consultați Calibrarea joystick-urilor.
	Roșu la verde la galben (ciclism)	Cea mai recentă calibrare a joystick-ului a avut o eroare.	Funcționarea mașinii poate fi în continuare posibilă în funcție de cantitatea de date utilizabile disponibile.	Joystick-ul(ele) sunt calibrate incorect. Poziția din mijloc a joystick-ului (joystick-urilor) nu este detectată.	Recalibrați joystick-urile.
	Roșu și verde (alternativ)	Defecțiune la subtensoare	Comunicare prin semnal slab.	Nivelul de încărcare al bateriei este scăzut.	Reîncărcați sau înlocuiți bateria.
	Roșu (clipește în fiecare secundă)	Defecțiune la subtensoare	Transmisia s-a oprit. Emițătorul nu poate controla mașina.	Baterie descărcată.	Reîncărcați sau înlocuiți bateria.
	Roșu (clipește rapid)	Calibrarea joystick-ului este necesară	Transmițătorul nu poate controla mașina.	Joystick-uri necalibrate	Calibrarea joystick-urilor. Dacă calibrarea nu rezolvă problema, contactați serviciul de asistență pentru produse Wacker Neuson.

RT / RTx

Operațiune

Ref.	Culoare și aspect	Stare	Funcția emițătorului Cauză		Remediu
	Roșu (continuu) Cămp	apropiat sau placă de circuit eroare	Fără transmisie: emițătorul nu poate controla mașina.	Defecțiuni hardware.	Contactați serviciul de asistență pentru produse Wacker Neuson.
f. n.	Verde (clipește rapid) sau Roșu (continuu)	Joystick sau tastă funcțională eroare	Transmițătorul nu poate controla mașina.	Eroare de operare la o tastă funcțională sau la unul sau ambele joystick-uri.	Contactați serviciul de asistență pentru produse Wacker Neuson.

4.12 Coduri de culoare ale inelului luminos

Cod de culoare	Mod	Motiv / Remedi
Chihlimbar - solid	Non-comunicare	Cheia mașinii este în poziția ON, dar: Transmițătorul nu este pornit. Bateria transmițătorului este descărcată. Transmițătorul nu este îndreptat spre mașină. Transmițătorul este prea departe de mașină. Emițătorul și decodorul sunt pe canale diferite. Eroare de comunicare (vezi subiectul Defecțiuni de comunicare)
Chihlimbar - clipire lentă	Funcționare normală	Mașina primește semnalul corect de la transmițător și este funcțională.
Chihlimbar - clipire rapidă	Siguranța operatorului	Mașina primește semnal, dar operatorul este prea aproape de mașină. Deplasați-vă la o distanță mai mare de doi metri (6 picioare) de mașină până când luminile galbene clipesc încet.
Roșu—solid	Mașina s-a oprit	A apărut o eroare critică, cum ar fi: răsturnare, presiune scăzută a uleiului sau temperatură ridicată a lichidului de răcire. În caz de răsturnare: Rotiți cheia în poziție OPRIT, în poziție verticală mașină. Consultați subiectul Resetarea datelor de diagnosticare ECM și a martorului luminos de răsturnare. Pentru presiune scăzută a uleiului: Rotiți cheia în contactul OPRIT. Verificați uleiul. Reporniți ca de obicei. Pentru temperatură ridicată a lichidului de răcire: Rotiți cheia OPRIT. Lăsați mașina să se răcească. Adăugați lichid de răcire.
Roșu - clipire lentă	Bujie incandescentă automată	Bujiile incandescente preîncălesc motorul. Nu sunt permise funcții până la finalizarea ciclului de preîncălzire.
Roșu - clipire rapidă	Supratensiune	Mașina primește mai mult de 18 volți din cauza unui sistem care nu este de 12 V utilizat pentru pornirea asistată. Înlocuiți bateria de 12 V a mașinii. Nu porniți mașina asistată de o sursă de alimentare.

4.13 Sistem infraroșu și canale de control

Sistemul cu infraroșu (IR) este alcătuit din trei componente principale: SmartControl™

Transmițătorul SC-3 (a), ochiurile receptor (b) și modulul decodor (c).

Ochii receptori sunt poziționați în partea superioară a mașinii, închiși în lentile de protecție. Aceștia recepționează, filtrează și amplifică transmisia în infraroșu. Aceștia includ:

Un preamplificator integrat pentru a întări semnalul de intrare

Corecție IR, pentru a filtra interferențele luminii exterioare

O gamă de frecvență de 500 kHz

Există un LED chihlimbar (d) pe baza (partea de jos) a ochiurilor de recepție frontale și posterioare. Când este aprins, LED-ul chihlimbar indică:

Ochiul este alimentat cu energie electrică. LED-ul se aprinde pentru primele 1-2 secunde după ce s-a aplicat alimentarea (comutatorul cu cheie este pornit).

Ochiul primește un semnal de la modulul transmițător SmartControl™ SC-3.

LED-ul va rămâne aprins în timpul funcționării.

Modulul decodor este poziționat în spatele distribuitorului hidraulic, în spatele mașinii. Acesta primește, decodează și emite semnalul de la modulul transmițător.

De asemenea, este sursa de alimentare electrică pentru toți solenoidii hidraulici.

Sistemul IR poate fi setat pe unul dintre cele șaisprezece canale de control diferite. Utilizarea unor canale diferite permite operarea mai multor role în aceeași zonă fără interferențe. Ori de câte ori sunt operate mai multe role la o distanță de 20 de metri (65 de picioare) una de cealaltă, asigurați-vă că fiecare rolă și emițătorul însoțitor sunt setate pe un canal de control diferit față de celelalte role/emitaătoare utilizate în cadrul sistemului. zonă.

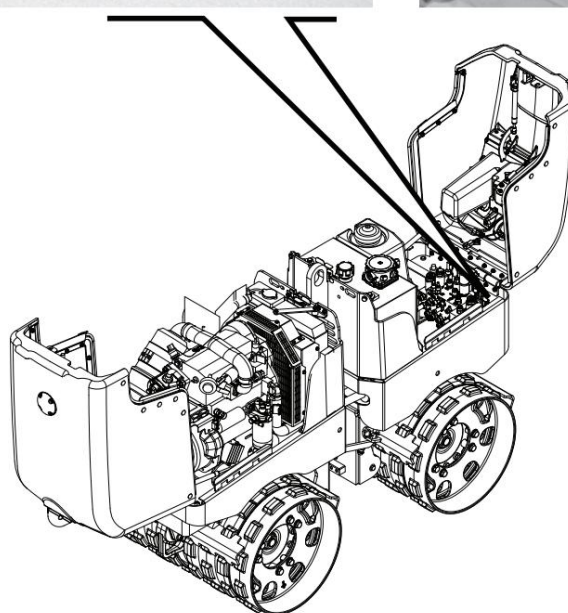
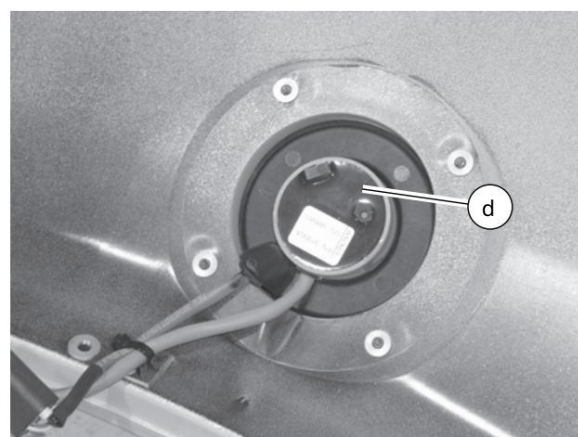
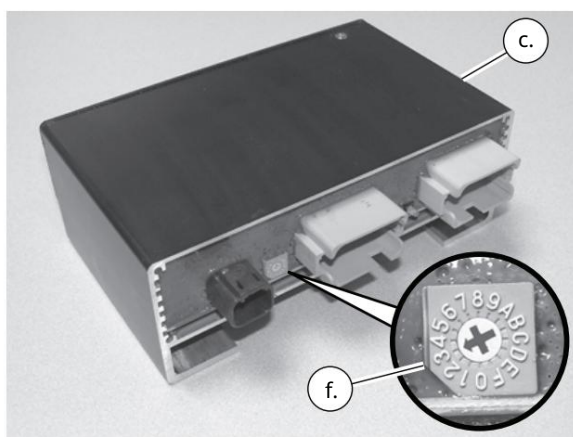
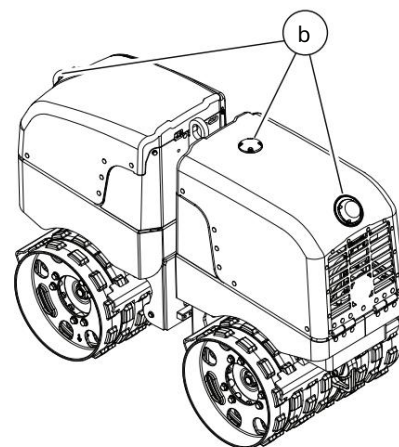
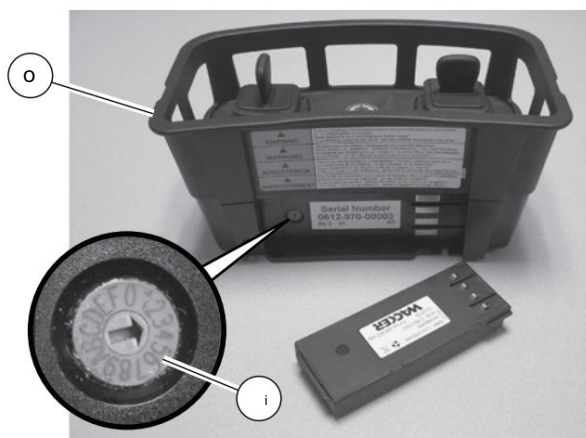
Comutatoarele rotative de selectare a canalului (e și f) sunt incluse atât pe modulul transmițător, cât și pe modulul decodor. Comutatoarele vin setate din fabrică la ultima cifră a numărului de serie al aparatului. Pentru o funcționare corectă, AMBELE comutatoare trebuie să fie setate pe ACELAȘI canal. Canalul fiecărei perechi transmițător/aparat este identificat printr-o etichetă atât pe transmițător, cât și pe aparat.

Pentru a schimba canalul de control:

1. Scoateți bateria modulului transmițătorului și rotiți comutatorul selectorului în poziția poziția dorită. Reinstalați bateria modulului transmițătorului.
2. Setăți comutatorul rotativ de pe modulul decodor în aceeași poziție ca și cel al comutator rotativ pe modulul transmițător.
3. Pentru a determina dacă modulul decodor și modulul transmițător sunt setate pe același canal, rotiți comutatorul cu cheie în poziția ON și setăți comutatorul ON/OFF al modulului transmițător în poziția ON. Luminile chihlimbarii de pe inelul luminos al aparatului ar trebui să clipească lent, indicând faptul că aparatul primește semnale de la modulul transmițător. Dacă luminile chihlimbarii se aprind, dar nu clipească, modulul transmițător și modulul decodor nu sunt setate pe același canal.
4. Schimbați eticheta de identificare a canalului pentru a corespunde canalului selectat de fiecare dată când canalul este schimbat. Etichetele de identificare a canalului sunt furnizate în Manualul de utilizare.

Operațiune

RT / RTx

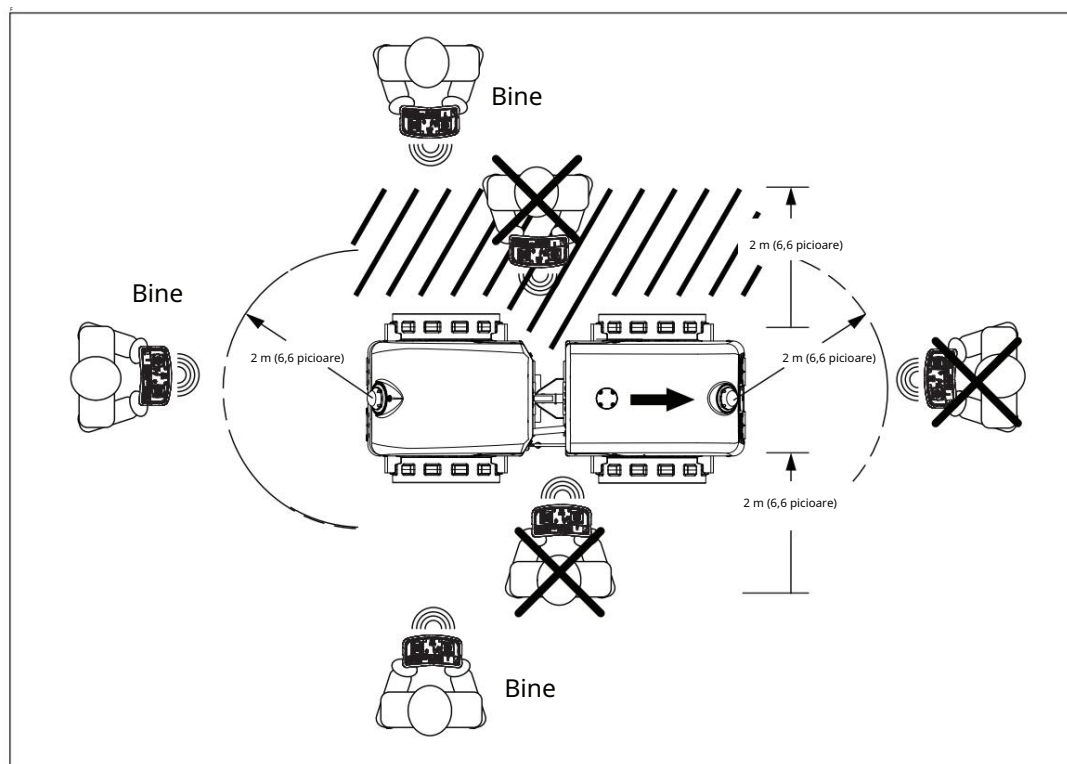


wc_gr012189

WACKER
NEUSON

4.14 Poziția operatorului

Deși ochiurile receptorilor de pe mașină pot primi semnale din orice direcție, comutatoarele de pe emițător sunt poziționate astfel încât să corespundă mișcărilor mașinii cu operatorul stând ÎN SPATELE acestuia.

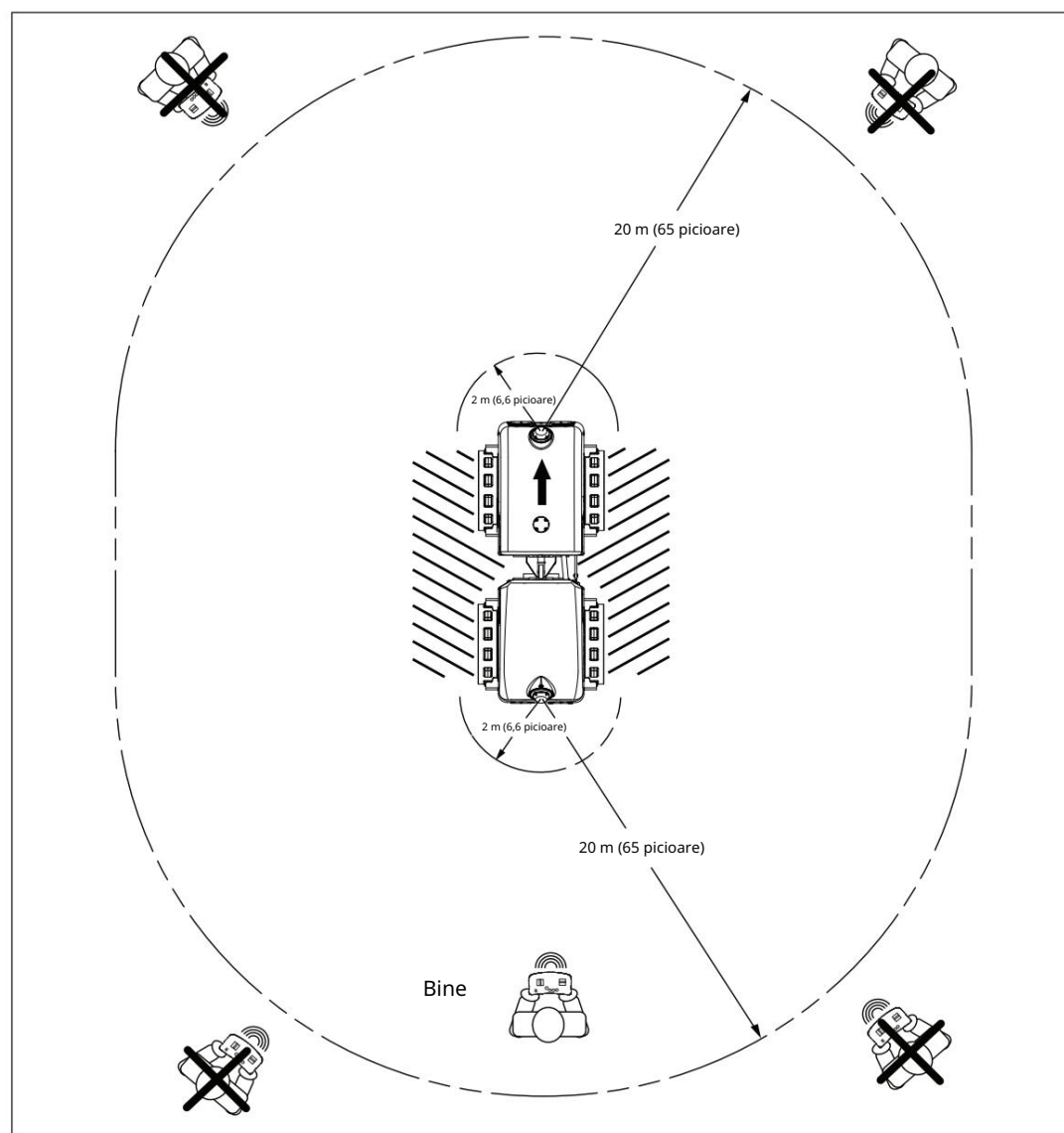


wc_gr012177

4.15 Limite de rază

Semnalul transmițătorului va rămâne în contact cu mașina la distanțe de până la 20 m (65 ft). Dacă se utilizează în lumina directă a soarelui sau cu o baterie descărcată, raza de acțiune poate scădea.

Dacă mașina iese din raza de acțiune, luminile chihlimbarii de pe mașină vor înceta să clipească și se vor aprinde continuu. Mașina se va opri imediat din mișcare, iar vibrațiile se vor opri. Operatorul trebuie apoi să se apropie de mașină pentru a restabili contactul. Dacă nu se stabilește contactul în 30 de secunde, motorul se va opri.



wc_gr012186

4.16 Caracteristici de funcționare



AVERTIZARE

Pericole de vătămare corporală sau deteriorare a echipamentului. Sistemul de detectare al rolei nu va opri mișcarea rolei atunci când transmițătorul se află în compartimentul de depozitare sau pe lateralul rolei.

Când utilizați aparatul din lateral, păstrați întotdeauna o distanță de cel puțin 2 m (6,6 ft.) față de acesta. Nu utilizați niciodată aparatul cu transmițătorul în compartimentul de depozitare.

În unele cazuri, obiectele care trec între mașină și transmițător (cum ar fi grinzile de susținere) vor bloca semnalul. Când se întâmplă acest lucru, mașina se va opri din mișcare. Dacă semnalul nu este restabilit în termen de 30 de secunde, motorul se va opri.

Într-o zonă închisă (cum ar fi un atelier sau un depozit) sau o zonă înconjurată de structuri mari, semnalul infraroșu se poate reflecta de suprafețele înconjurătoare, determinând recepționarea acestuia de către mașină chiar și atunci când emițătorul este îndreptat în direcția opusă mașinii. Această situație este mai pronunțată la distanțe mai scurte, atunci când intensitatea semnalului este puternică. Pe măsură ce distanța dintre emițător și mașină crește, intensitatea semnalului diminuează.

4.17 Defecțiuni de comunicare

Descriere Decodorul are diagnosticare încorporată care verifică continuu dacă există un semnal defect

transmis de la ochii receptori la decodor. Dacă se detectează un semnal eronat, decodorul oprește mișcarea mașinii, iar inelele luminoase se aprind în culoarea chihlimbarului continuu.

Corectarea defecțiunilor

Pot apărea erori de comunicare atunci când un ochi receptor este deteriorat. Defecțiunile variază în frecvență și durată. Când se restabilește un semnal normal, inelele luminoase clipește lent în culoarea chihlimbarului și mișcarea mașinii este restabilită.

Dacă apar în mod regulat probleme de comunicare, verificați starea ochilor receptori. Înlocuiți componentele deteriorate după cum este necesar.

4.18 Stabilitatea mașinii



AVERTIZARE

Pericole de strivire. Anumite condiții de la șantier sau practici de operare pot afecta negativ stabilitatea mașinii. Urmați

instrucțiunile de mai jos pentru a reduce riscul de răsturnare sau cădere.

Condiții
de suprafață

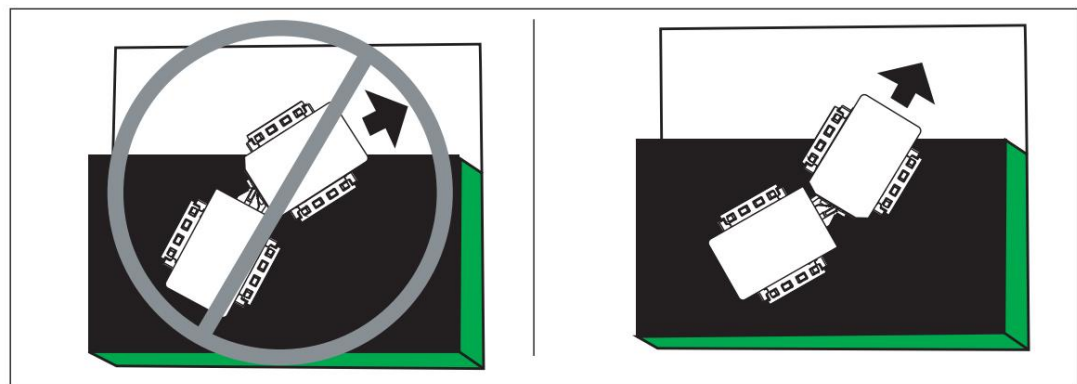
Acordați atenție condițiilor de suprafață în schimbare în timpul funcționării mașinii. Ajustați viteza și direcția de deplasare după cum este necesar pentru a menține o funcționare în siguranță.

Stabilitatea și tracțiunea mașinii pot fi reduse drastic la funcționarea pe teren neuniform sau accidentat, soluri stâncoase sau material de suprafață umed sau slab tasat.

Mașina se poate răsturna brusc, scufunda sau cădea atunci când este mutată pe suprafețe care au fost proaspăt umplut cu pământ.

Unghiul de direcție Un compactor articulat este mai predispus să se răstoarne la deplasarea de pe o suprafață ridicată dacă mașina este întoarsă în direcția opusă

marginii. Așa cum se arată în ilustrația din dreapta, întoarceți întotdeauna mașina spre margine la deplasarea de pe o suprafață ridicată.



wc_gr007076

Viteza de deplasare O mașină care se mișcă rapid este mai probabil să se răstoarne sau să cadă în timpul virajelor sau al schimbării direcției.

Reduceți viteza de deplasare înainte de a vira mașina.

Consola
tamburului

Mașina se poate răsturna brusc dacă mai mult de jumătate din lățimea tamburului depășește marginea suprafeței ridicate.

Reduceți viteza de deplasare și urmăriți cu atenție poziția tamburului în timpul funcționării de-a lungul marginii unei suprafețe ridicate.

Păstrați cât mai mult posibil din tambur pe suprafața ridicată.

Vibrații pe o
suprafață
compactată

Activarea sistemului vibrator pe o suprafață complet compactată poate face ca tamburele să ricoșeze și să piardă momentan contactul cu solul. Dacă acest lucru se întâmplă în timp ce mașina se află pe o pantă, aceasta poate aluneca.

Dacă tamburele ricoșează pe suprafața compactată, reduceți viteza vibrațiilor sau opriți complet vibrațiile.

4.19 Operarea pe pante

Context La utilizarea pe pante sau dealuri, trebuie acordată o atenție deosebită pentru a reduce riscul de vătămare corporală sau de deteriorare a mașinii.

Procedură

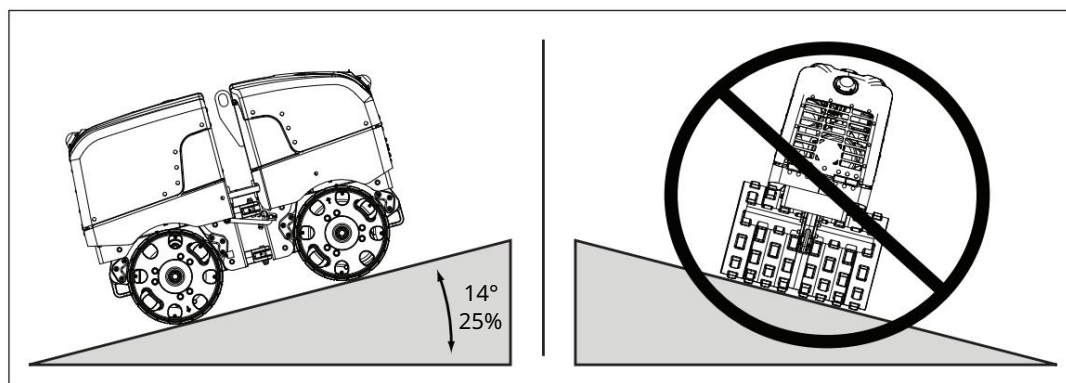
Utilizați întotdeauna mașina în sus și în jos pe pante, nu dintr-o parte în alta. Mașina este echipată cu întrerupătoare de siguranță care vor opri motorul dacă unghiul de funcționare dintr-o parte în alta depășește 45°. Înclinarea înainte/înapoi nu este limitată de întrerupătoarele de siguranță. Pentru o funcționare în siguranță și pentru protejarea motorului, utilizarea continuă trebuie limitată la pante de 14° (pantă de 25%) sau mai puțin.



AVERTIZARE

Pericol de strivire. Nu folosiți niciodată mașina lateral pe pante. Mașina se poate răsturna sau răsturna chiar și pe un teren stabil.

Operați mașina în linie dreaptă în sus și în jos pe pante.



wc_gr012174

4.20 Răsturnări

Exploatarea corectă a mașinii pe pante va preveni răsturnările. Citiți și urmați instrucțiunile de siguranță din secțiunea Exploatarea pe pante. Dacă are loc răsturnarea mașinii, trebuie luate măsuri de precauție pentru a preveni deteriorarea motorului. Dacă mașina s-a răsturnat, uleiul din carterul motorului poate curge în camera de ardere, ceea ce poate deteriora grav motorul la următoarea pornire. Dacă mașina s-a răsturnat pe o parte, trebuie luate măsuri imediate pentru a o poziționa în poziție verticală.

AVERTISMENT: Pentru a preveni deteriorarea motorului după o răsturnare, mașina NU trebuie pornită ȘI trebuie să fie reparată pentru a îndepărta orice ulei care s-ar fi putut afla în camerele de ardere. Contactați distribuitorul local Wacker Neuson pentru instrucțiuni sau service.

O răsturnare este indicată de martorul luminos de răsturnare care clipește în modul „LED CLIPIT” sau rămâne aprins continuu în modul „START BLOCAT”. Consultați secțiunea Programarea modului de răsturnare ECM.

4.21 Alimentarea mașinii

Cerințe Oprirea mașinii

Mașina/rezervorul de combustibil la nivel cu solul

Alimentare cu combustibil proaspăt și curat

Procedură

Urmați procedura de mai jos pentru a realimenta mașina.



AVERTIZARE

Pericol de incendiu. Combustibilul și vaporii acestuia sunt extrem de inflamabili. Arderea combustibilului poate provoca arsuri grave.

Țineți toate sursele de aprindere departe de mașină în timpul realimentării.

Nu realimentați cu combustibil dacă mașina este poziționată într-un camion echipat cu o benă din plastic.

Electricitatea statică poate aprinde combustibilul sau vaporii de combustibil.

Alimentați cu combustibil doar când mașina este afară.

Curățați imediat combustibilul vărsat.

1. Scoateți capacul rezervorului de combustibil.

2. Umpleți rezervorul de combustibil până la baza gâtului.



ATENȚIE

Pericol de incendiu și pericol pentru sănătate. Combustibilul se dilată atunci când este încălzit. Dilatarea combustibilului într-un rezervor prea plin poate duce la scurgeri și vărsări.

Nu umpleți prea mult rezervorul de combustibil.

3. Puneți la loc capacul rezervorului de combustibil.

Rezultat

Mașina a fost acum realimentată.

4.22 Înainte de începere

Înainte de a porni mașina, verificați următoarele elemente: Citiți instrucțiunile

de siguranță de la începutul acestui manual Verificați nivelul combustibilului

Verificați nivelul uleiului de motor

Verificați nivelul lichidului hidraulic

Verificați conductele de combustibil

Verificați filtrul de aer

Verificați nivelul apei

Asigurați-vă că barele raclete sunt curate și reglate corect Curățați emițătorul și

ochiurile receptorului Verificați dacă bara de blocare a

articulației este în poziția de depozitare Verificați dacă modulul emițătorului SmartControl™ și
decoderul aparatului

modulul sunt setate pe același canal de control

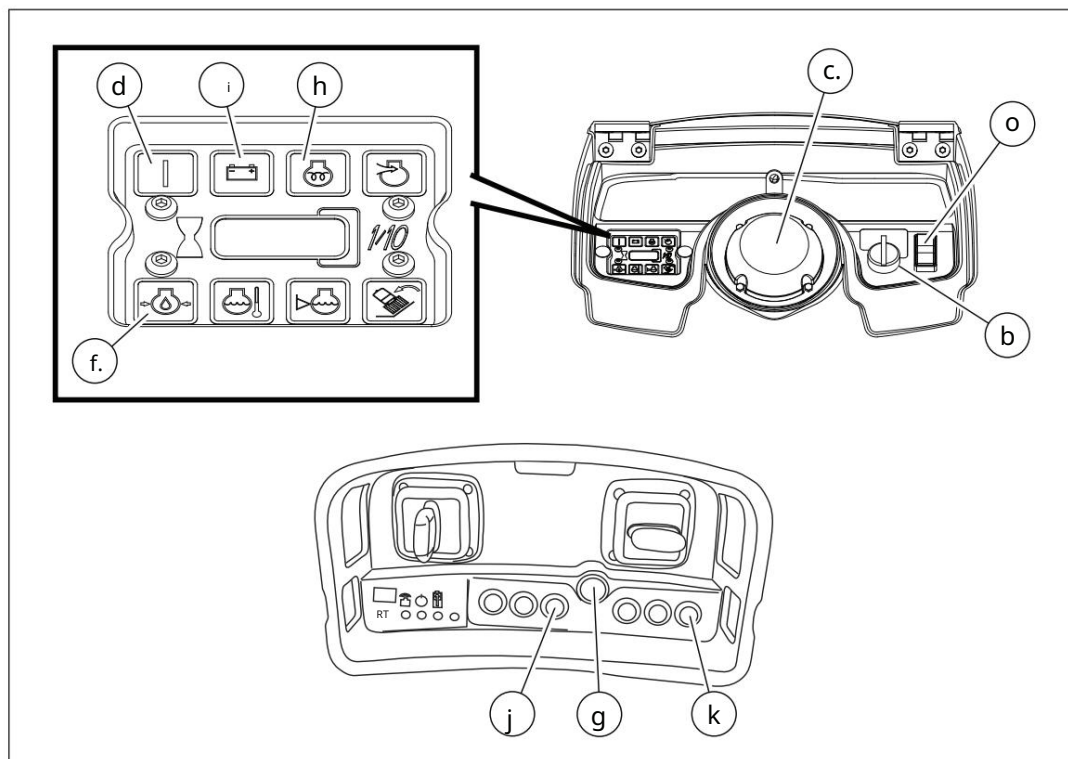
Notă: Toate nivelurile de lichide trebuie verificate cu mașina așezată pe o suprafață plană.

4.23 Pornirea, operarea și oprirea mașinii

Cerințe Mașina este în stare de service și a fost întreținută corespunzător
Există combustibil în rezervor

Pornirea mașinii Urmați procedura de mai jos pentru a porni mașina.

1. Setați comutatorul de accelerație (a) în poziția de turație mică (ralanti).



wc_gr012210

2. Rotiți cheia de pornire (b) în sensul acelor de ceasornic în poziția ON (I).

Toate luminile de pe afișaj/panoul de control și de pe inelul luminos (c) (atât roșu, cât și galben) se vor aprinde pentru un test LED de 5 secunde.

După 5 secunde, toate luminile se sting, cu excepția indicatorului de alimentare pornit (d), a indicatorului de încărcare (e), a indicatorului de presiune a uleiului de motor (f) și a LED-urilor galbene ale inelului luminos, care rămân aprinse.

Această procedură continuă pe pagina următoare.

Continuare de la pagina anterioară.

3. Porniți transmisorul SmartControl™ SC-3 apăsând butonul roșu PORNIT/OPRIT

Butonul (g). Asigurați-vă că luminile indicatoare chihlimbarii din inelele luminoase (c) clipească lent.

Aceasta indică recepția în infraroșu și că emițătorul se află la distanța corectă față de mașină. Dacă nu clipească, indică fie că emițătorul nu este pornit, fie că canalul de control al emițătorului nu se potrivește cu canalul de control al mașinii. Dacă clipească rapid (de trei ori pe secundă), indică faptul că emițătorul (și operatorul) sunt prea aproape de mașină. Repoziționați emițătorul SmartControl™ SC-3 astfel încât luminile indicatoare să clipească lent și constant. Dacă operați mai multe role compactoare, verificați dacă fiecare rolă compactoare și emițătorul însoțitor sunt setate pe un canal de control diferit.

4. După aproximativ 2 secunde, dacă condițiile motorului o impun (temperatura lichidului de răcire este prea scăzută), indicatorul bujiilor incandescente (h) se va aprinde, iar inelul luminos va clipi în roșu, semnificând că bujiile incandescente sunt pornite. Cu cât temperatura lichidului de răcire este mai scăzută, cu atât bujiile incandescente vor rămâne pornite mai mult timp:

aproximativ 30 de secunde la 0°C (32°F) pentru mașinile acționate de Kohler.

aproximativ 5 secunde la 0°C (32°F) pentru mașinile acționate de Kubota.

Notă: Demarorul nu va porni în timpul ciclului bujiei incandescente.

5. Imediat după ce martorul luminos al bujiei incandescente (h) și inelul luminos roșu (c) se sting, apăsați butonul de pornire a motorului (j) și țineți-l apăsat până când motorul pornește. Dacă mașina nu pornește în 15 secunde de la pornire, eliberați butonul de pornire a motorului. Apăsați butonul roșu PORNIT/OPRIT pentru a opri emițătorul. Așteptați 30 de secunde, apoi reporniți emițătorul și repetați procedura de pornire.

6. Odată pornit și se detectează o presiune suficientă a uleiului, indicatorul presiunii uleiului va ieși.

7. Lăsați unitatea să se încălzească cel puțin 5 minute înainte de a cupla comutatorul de accelerație (a) în poziția mare (rapid).



AVERTIZARE

Pericole de vătămare corporală sau deteriorare a echipamentului. Sistemul de detectare al rolei nu va opri mișcarea rolei atunci când transmisorul se află în compartimentul de depozitare sau pe lateralul rolei.

Când utilizați aparatul din lateral, păstrați întotdeauna o distanță de cel puțin 2 m (6,6 ft.) față de acesta.

Nu utilizați niciodată aparatul cu

transmisorul în compartimentul de depozitare.



AVERTIZARE

Pericol de vătămare corporală.

Oprăți mașina dacă persoane intră în zona de lucru a acesteia.

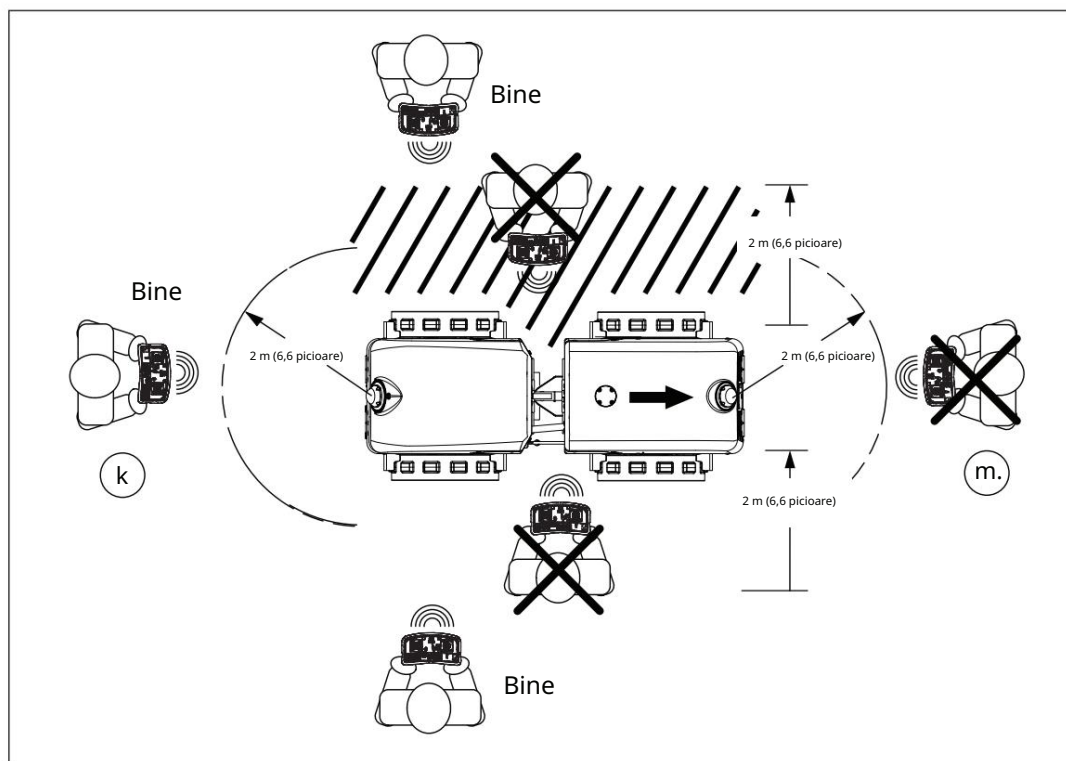
Această procedură continuă pe pagina următoare.

Continuare de la pagina anterioară.

Operarea mașinii

Urmați instrucțiunile de mai jos pentru a utiliza cilindrul de șanțuri la capacitatea sa maximă.

Când stați în spatele mașinii (k), împingerea înainte a joystick-ului înainte/înapoi face ca mașina să se îndepărteze de operator, împingerea spre stânga a joystick-ului de direcție duce la virarea la stânga a mașinii etc.



wc_gr012211

Pe măsură ce operatorul își schimbă pozițiile în zona de lucru, este important ca acesta să înțeleagă schimbările care vor avea loc în controlul mașinii. Dacă operatorul stă în fața mașinii (m), aceasta va reacționa în direcția opusă față de operator. Adică, împingerea înainte face ca mașina să se deplaseze spre operator; împingerea spre stânga duce la rotirea mașinii spre dreapta operatorului. Nu se recomandă utilizarea mașinii în timp ce se stă în fața acesteia.

Operați mașina cu emițătorul îndreptat spre ochii receptori de pe mașină pentru funcționare continuă. LED-urile chihlimbarii ale inelului luminos vor clipi pentru a arăta că mașina primește semnale de la emițător. Sistemul cu infraroșu este echipat cu un

sistem de detectare a distanței pentru operator. Dacă

operatorul se află la o distanță de 1-2 m (3-6 ft.) de partea din față sau din spate a mașinii, inelul luminos chihlimbariu va clipi rapid, iar mașina nu se va deplasa înainte/ mersul înapoi sau vibrați până când operatorul depășește distanța de 1-2 m (3-6 ft.).

Odată ce operatorul se află la distanța corectă, luminile chihlimbarii vor clipi lent pentru a indica faptul că mașina poate fi operată.

Notă: Cablul de control nu este necesar pentru utilizarea sistemului cu infraroșu.

Această procedură continuă pe pagina următoare.

Continuare de la pagina anterioară.

Nu se vor opera mai multe role compactoare la o distanță de mai puțin de 20 de metri (65 de picioare) una de cealaltă, cu excepția cazului în care sunteți sigur că fiecare rolă compactoare și transmițătorul însoțitor sunt setate pe un canal de control diferit de cel al celorlalte role compactoare/transmițătoare utilizate în zona respectivă. Consultați secțiunea Sistem infraroșu și canale de control pentru informații suplimentare. Neatribuirea unor canale de control diferite poate, în anumite circumstanțe, determina ca un transmițător să preia accidental controlul asupra mai multor mașini.

Folosiți întotdeauna cureaua de gât a transmițătorului SmartControl™ SC-3 furnizată de Wacker Neuson în timpul funcționării cu cablul de control conectat. Această cureaua de gât este concepută să se desprindă, astfel încât operatorul să nu fie târât de mașină în cazul în care aceasta alunecă, se răstoarnă sau cade.

Oprirea mașinii

Urmați procedura de mai jos pentru a opri mașina.

1. Opriți vibrațiile apăsând butonul de oprire a vibrațiilor (k).
2. Aduceți comutatorul de accelerație (a) în poziția de ralanti (viteză mică).

Notă: Motorul nu poate fi oprit doar folosind comutatorul de accelerație. Comutatorul de accelerație modifică doar turația motorului de la turație mare (rapidă) la turație mică (ralanti).

3. Opriți transmițătorul SmartControl™ SC-3 apăsând butonul roșu PORIT/OPRIT (g).
Motorul mașinii se va opri.

4. Rotiți cheia de pornire (b) în sens invers acelor de ceasornic în poziția OPRIT (O).

Notă: Mașina are un temporizator de oprire încorporat. Dacă cheia de pornire este lăsată în poziția ON când motorul nu funcționează, temporizatorul va opri alimentarea panoului de control după o oră.

O frână de parcare este amplasată în tamburul spate. Frâna este conectată la sistemul hidraulic prin supapa de frână a galeriei de comandă. Frâna este acționată cu arc și decuplată hidraulic. Fluxul de ulei hidraulic către frână este activat imediat ce motorul pornește. Astfel, când motorul funcționează, frâna este decuplată; când motorul nu funcționează, frâna este acționată.

4.24 Procedura de oprire de urgență

Dacă apare o defecțiune/un accident în timp ce mașina funcționează, urmați procedura de mai jos.

1. Opriți emițătorul pentru a opri motorul și a închide robinetul de combustibil.
2. Rotiți comutatorul cu cheie cu rolă în poziția OPRIT.
3. Aduceți mașina în poziție verticală dacă s-a răsturnat.
4. Contactați curtea de închiriat sau proprietarul utilajului.

Baterie NiMH de 4,25

Bateria utilizată pentru alimentarea transmițătorului este o celulă de hidrură de nichel metalic (NiMH) de mare capacitate, cu o capacitate nominală de 2000 mAh, capabilă să accepte sute de cicluri de încărcare. Dacă aparatul nu funcționează pe întreaga perioadă de funcționare, chiar și după ce bateria a fost descărcată și reîncărcată complet, este posibil să fie nevoie să fie înlocuită.

Caracteristici de încărcare:

• Timp de încărcare completă: 2 ore

• Timp de funcționare la încărcare completă: 16 ore*

• Timp de funcționare după 1 oră de încărcare: 8 ore*

• La temperaturi sub 0°C, încărcarea nu este posibilă

Timpul de funcționare scade la temperaturi extrem de scăzute.

4.26 Înlocuirea pachetului de baterii

Bateria (a) de pe spatele transmițătorului trebuie înlocuită o dată pe an sau când nu mai este complet încărcată.

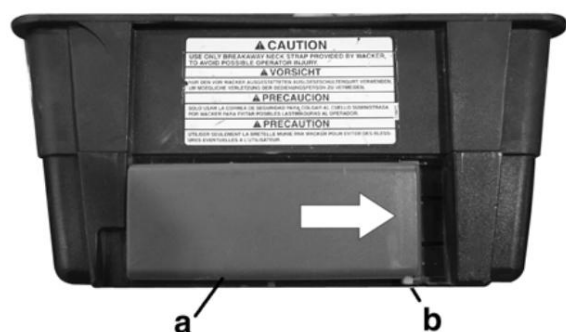
Pentru a înlocui bateria, apăsați clapeta portocalie (b) și glisați bateria afară.

Note

O baterie nouă poate să nu fie complet încărcată. După înlocuirea bateriei, încărcăți-o timp de aproximativ o oră pentru a vă asigura că este la capacitate maximă.

În interesul protecției mediului, eliminați bateriile uzate în mod corespunzător.

Nu aruncați la gunoi și nu incinerăți.



wc_gr001666

4.27 Încărcarea bateriei transmițătorului

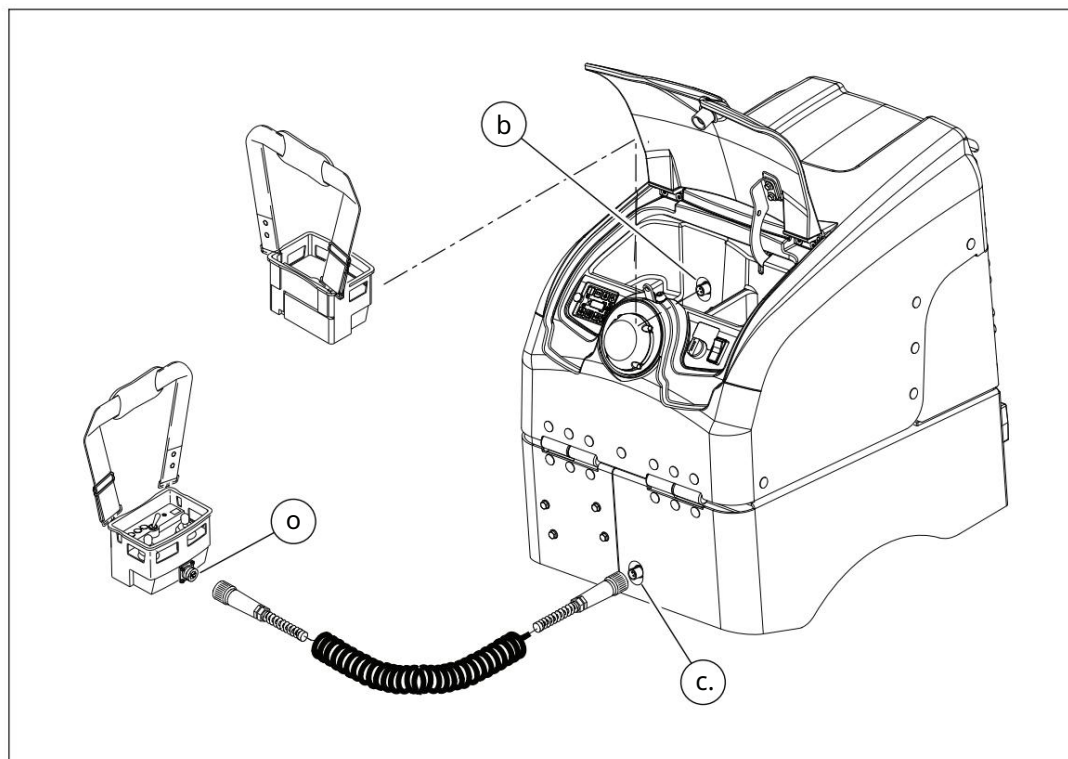
Context Pachetul de baterii NiMH (b) din transmițător are o capacitate suficientă pentru a furniza 16 ore de funcționare continuă. Pentru a menține capacitatea bateriei, reîncărcați-o în afara orelor de lucru utilizând portul de andocare integrat.

Notă: Nu este nevoie să descărcați complet bateria NiMH înainte de reîncărcare. Bateria poate fi reîncărcată din orice stare de descărcare, fără a pierde performanța sau durata de viață.

Procedură

Pentru a încărca bateria, efectuați una dintre următoarele proceduri:

Conectați mufa transmițătorului (a) la portul de încărcare (b). Glisați transmițătorul înainte până când se aprinde indicatorul luminos de încărcare a bateriei.



wc_gr012187

Conectați un capăt al cablului de control la priza transmițătorului (a) și celălalt capăt în orificiul (c) din spatele aparatului.

Nota

Utilizarea celei de-a doua metode necesită ca mașina să funcționeze sau ca întrerupătorul cu cheie să fie în poziția „PORNIT”.

Sistemul de control prin cablu va încărca bateria transmițătorului numai dacă cablul de control este conectat la priza transmițătorului (b) și introdus în portul (a) în spatele rolei.

Timp de încărcare Sunt necesare aproximativ 2 ore pentru a încărca complet bateria transmițătorului.

Aceasta este cea mai eficientă modalitate de utilizare a bateriei. Transmițătorul va funcționa cu o baterie parțial încărcată; cu toate acestea, timpul său de funcționare va fi redus corespunzător.

Notă: Circuitul de încărcare din transmițător este autoreglabil și limitează curentul de încărcare al bateriei, astfel încât aceasta să nu poată fi supraîncărcată.

5 Diagnosticarea modului de control al motorului (ECM)

5.1 Prezentare generală a ECM-ului și a instrumentului de diagnosticare

Rollerul RT-SC3 dispune de un modul de control al motorului (ECM) cu capacități de diagnosticare și programare. Diagnosticarea este transmisă prin coduri alfanumerice afișate pe trei afișaje LED care sunt vizibile prin carcasa de plastic a ECM-ului. Aceste capacități de diagnosticare/programare includ:

Posibilitatea de a vizualiza etapele de pornire a motorului.

Posibilitatea de a vizualiza șapte condiții de eroare și peste 35 de coduri de eroare.

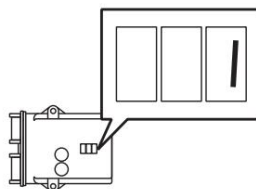
Posibilitatea de a bloca sau de a permite pornirea motorului după răsturnarea mașinii.

Un instrument de diagnosticare, care vine standard cu mașina, este utilizat pentru a interfața cu ECM-ul.

5.2 Etapele ECM ale pornirii motorului

ECM-ul afișează coduri pe măsură ce mașina parcurge secvența de pornire.
Aceste coduri sunt descrise mai jos.

Notă: Nu este necesar să intrați în modul de diagnosticare pentru a vizualiza aceste coduri.



Cod	Stat	Descriere
8.8.8 timp de 3 secunde C 1.x timp de 2 secunde (Kohler) H 1.x timp de 2 secunde (Kubota) F_L sau F_O timp de 3 secunde	Porniți	Ciclul de întârziere la pornire. Versiunea software-ului. Versiunea software-ului. Mod curent de răsturnare/răsturnare.
1	Oprire/Ralanti	În această stare, ECM-ul și decodorul sunt alimentate cu energie, dar motorul este oprit. ECM-ul așteaptă semnalul de pornire pentru a iniția ciclul de incandescență al bujiei.
2	Pre-strălucire	În această stare, senzorul de incandescență determină timpul de incandescență, iar bujiile incandescente sunt alimentate. Acest ciclu începe imediat după ce comutatorul de alimentare al cutiei de control este plasat în poziția ON.
3	Prepornire	Stare post-preîncălzire. ECM-ul așteaptă ciclul de pornire.
4	Început	Se alimentează demarorul.
5	Post strălucire	5 secunde după aprinderea încinsă după pornirea motorului.
6	Alargă	Mod standard de funcționare.
7	Defect	Toate funcțiile s-au oprit. Se așteaptă repetarea ciclului de pornire. Defecțiuni care produc oprirea motorului: presiune scăzută a uleiului supraîncălzire răsturnare supratensiune

5.3 Monitorizarea ECM a solenoidilor — Numai pentru motorul Kohler

ECM-ul monitorizează cablajul către solenoidul de combustibil și starea acestuia, precum și cablajul către solenoidul demarorului și starea acestuia.

Dacă firul (a) către solenoidul de combustibil este deconectat sau solenoidul de combustibil este defect, se produc următoarele.

Indicatorii panoului de control (b) vor clipi imediat după ce transmitătorul este pornit pe.

LED-urile roșii ale inelului luminos vor lumina roșu continuu.

Motorul nu pornește.

Reconectați firul sau înlocuiți solenoidul de combustibil pentru a permite pornirea mașinii.

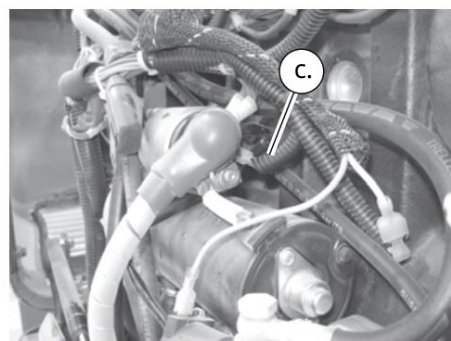
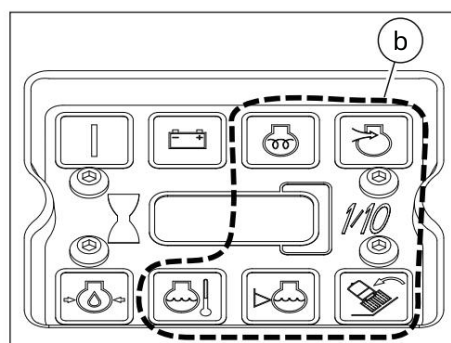
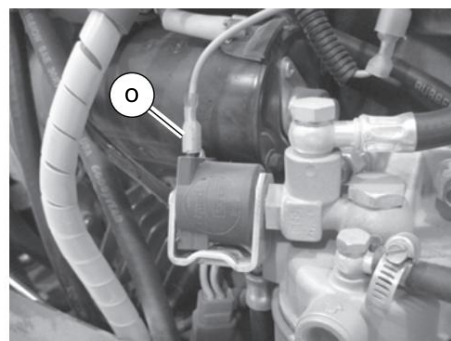
Dacă firul (c) către solenoidul demarorului este deconectat sau dacă solenoidul demarorului este defect, se produc următoarele.

Indicatorii panoului de control vor clipi imediat după apăsarea butonului de pornire.

LED-urile roșii ale inelului luminos vor lumina roșu continuu.

Motorul nu pornește.

Reconectați firul sau înlocuiți solenoidul demarorului pentru a permite pornirea mașinii.

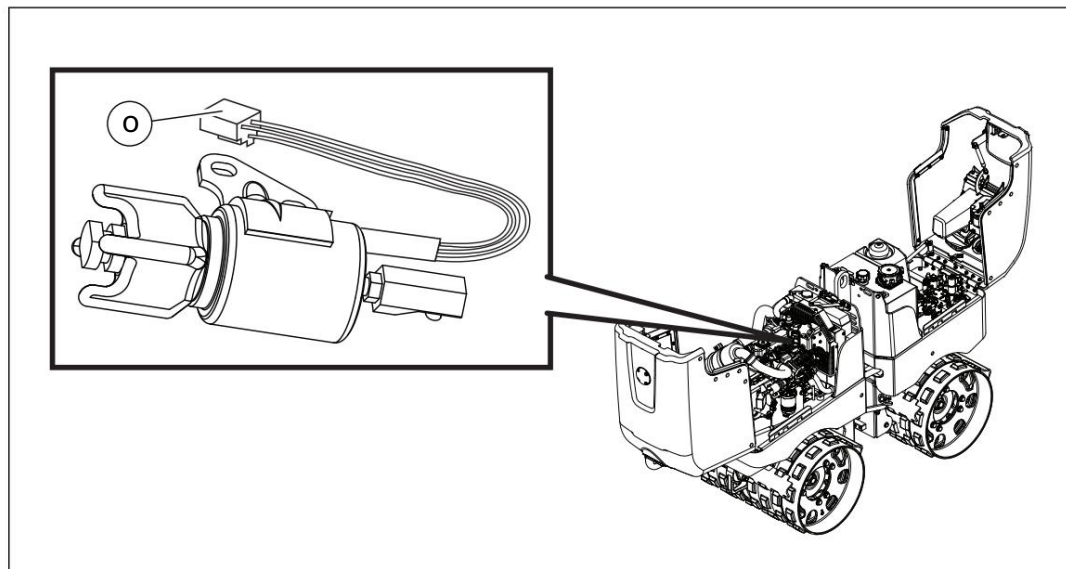


wc_gr012200

5.4 Monitorizarea ECM a solenoidilor — Numai pentru motorul Kubota

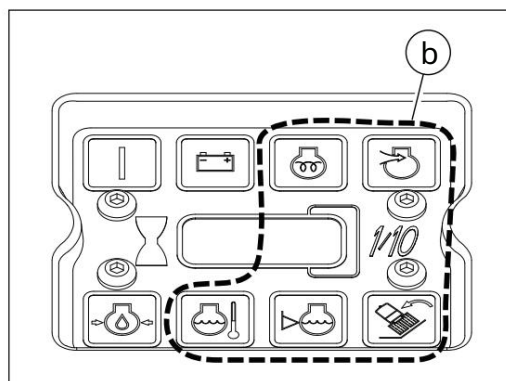
ECM-ul monitorizează cablajul către solenoidul de oprire și starea acestuia, precum și cablajul către solenoidul demarorului și starea acestuia.

Dacă cablajul conectorului (a) la solenoidul de oprire este deconectat sau dacă solenoidul de oprire este defect, se produc următoarele.



wc_gr012437

Indicatorii panoului de control (b) vor clipi imediat după ce transmîțătorul este pornit.



wc_gr012438

LED-urile roșii ale inelului luminos vor lumina roșu continuu.

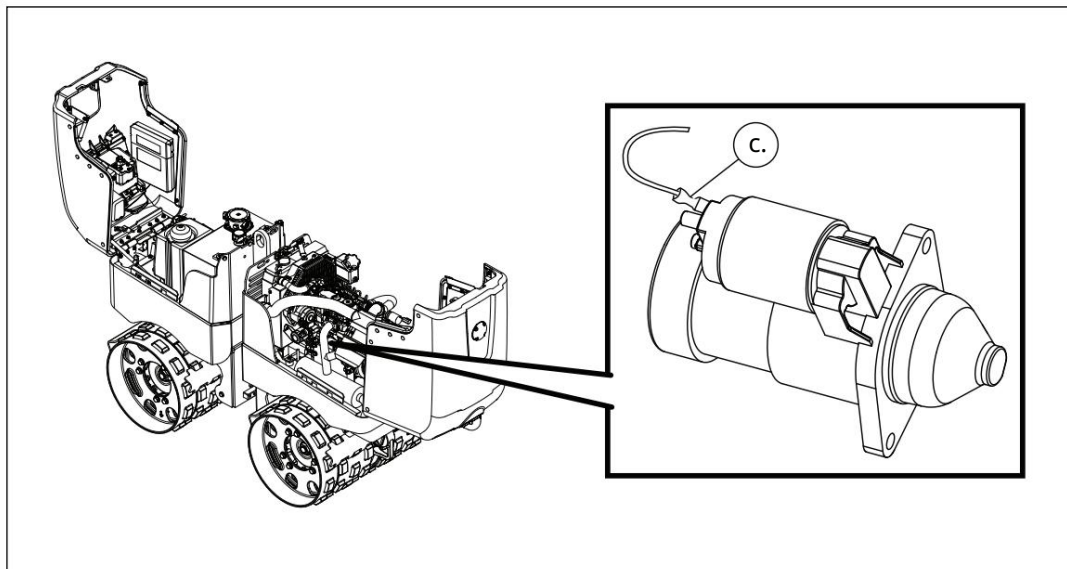
Motorul nu pornește.

Reconectați cablajul, verificați cablajul sau înlocuiți solenoidul de oprire pentru a permite pornirea mașinii.

Această procedură continuă pe pagina următoare.

Continuare de la pagina anterioară.

Dacă firul (c) către solenoidul demarorului este deconectat sau dacă solenoidul demarorului este defect, se produc următoarele.



wc_gr012439

Indicatorii panoului de control vor clipi imediat după apăsarea butonului de pornire presat.

LED-urile roșii ale inelului luminos vor lumina roșu continuu.

Motorul nu pornește.

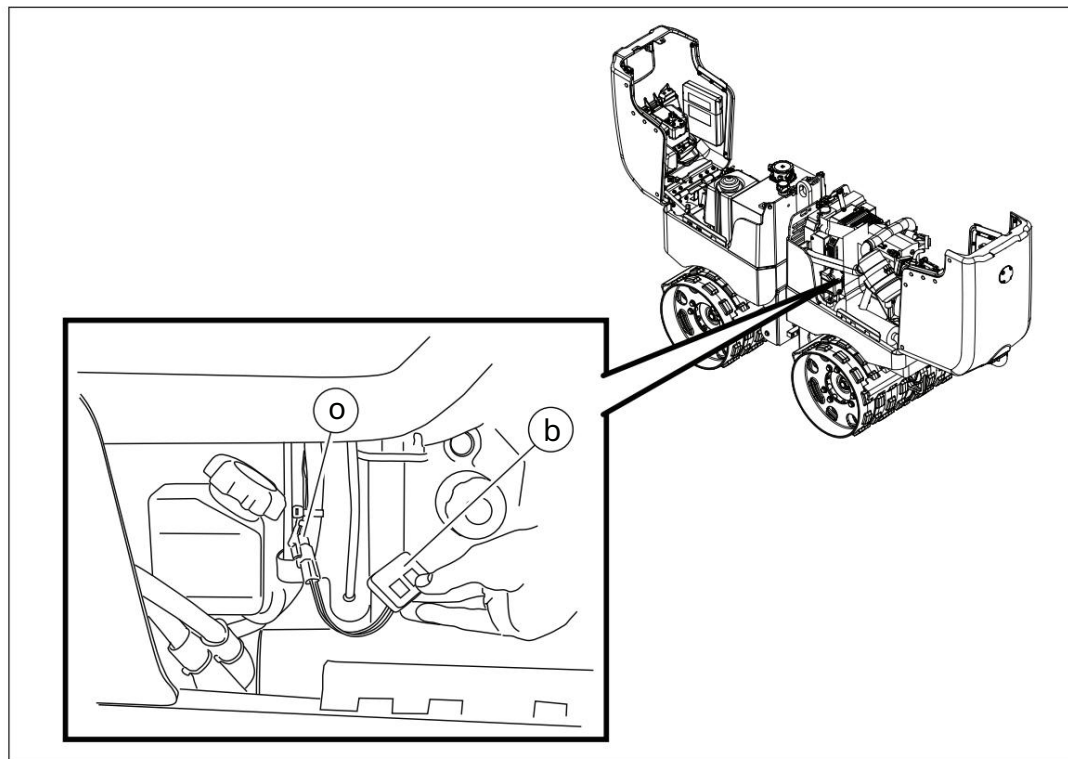
Reconectați firul sau înlocuiți solenoidul demarorului pentru a permite pornirea mașinii.

5.5 Conectarea instrumentului de diagnosticare — Numai pentru motorul Kohler

Folosiți instrumentul de diagnosticare pentru a accesa capacitățile de diagnosticare ale modului de control al motorului (ECM).

Pentru a conecta instrumentul de diagnosticare:

1. Opriți mașina.
2. Deschideți compartimentul motorului.
3. Scoateți capacul conectorului (a) de pe cablaj.
4. Conectați instrumentul de diagnosticare (b) la cablaj.



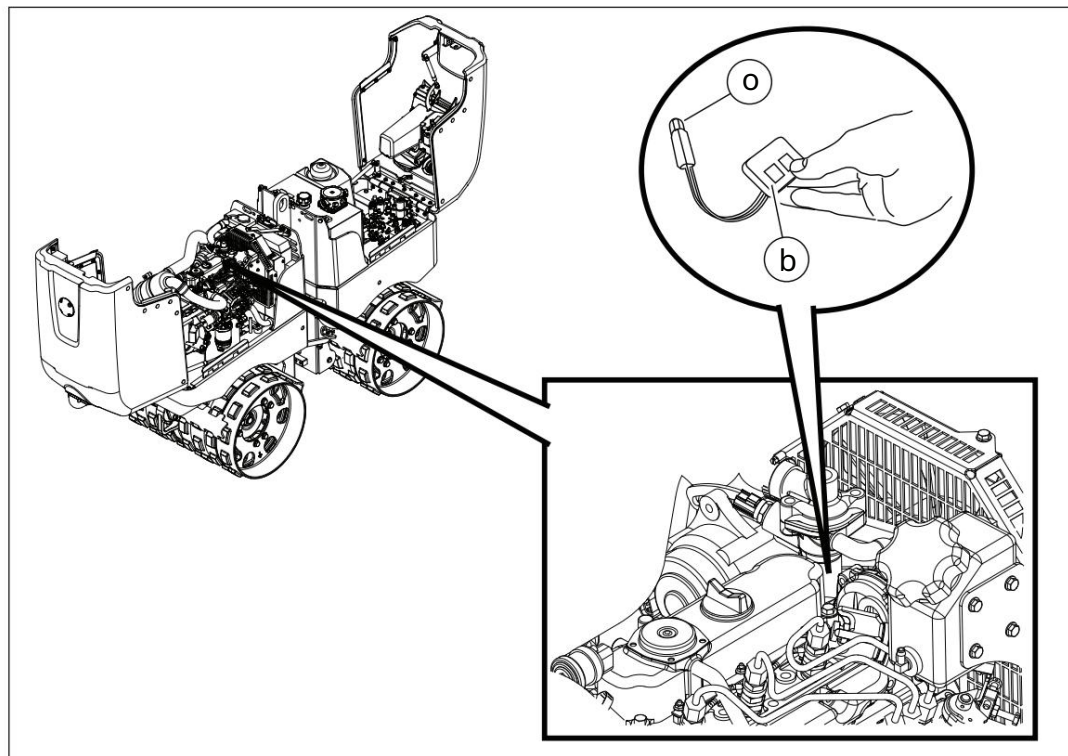
wc_gr012201

5.6 Conectarea instrumentului de diagnosticare — Numai pentru motorul Kubota

Folosiți instrumentul de diagnosticare pentru a accesa capacitățile de diagnosticare ale modului de control al motorului (ECM).

Pentru a conecta instrumentul de diagnosticare:

1. Oprăți mașina.
2. Deschideți compartimentul motorului.
3. Scoateți capacul conectorului (a) de pe cablaj.
4. Conectați instrumentul de diagnosticare (b) la cablaj.



wc_gr012423

5.7 Programarea modului de răsturnare ECM

Pentru a seta modul de răsturnare ECM:

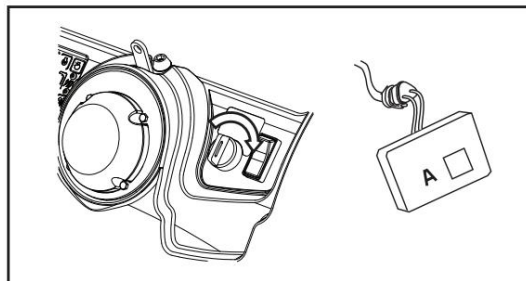
1. Conectați instrumentul de diagnosticare. Consultați secțiunea Conectarea instrumentului de diagnosticare.

2. Efectuați una dintre următoarele acțiuni:

Apăsați și mențineți apăsat butonul „A” al

instrumentului de diagnosticare și rotiți cheia în poziția ON. Aceasta va seta ECM-ul în modul LED INTERMITENT.

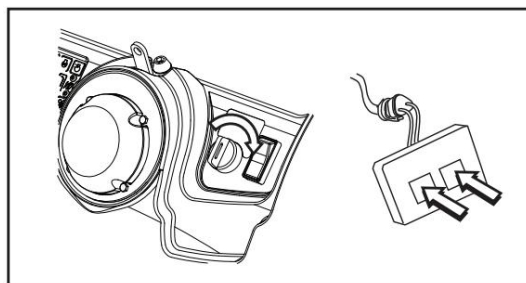
sau



wc_gr012202

Apăsați și țineți apăsat ambele butoane ale

instrumentului de diagnosticare și rotiți cheia în poziția ON. Aceasta va seta ECM-ul în modul BLOCARE PORNIRE.

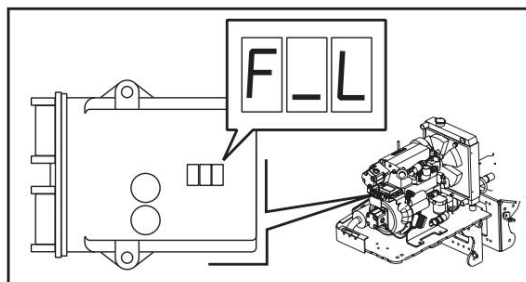


wc_gr012203

3. Verificați setarea modului prin observând afișajul LED al ECM-ului timp de 5 secunde imediat după rotirea cheii în poziția ON.

„L_O” = BLOCARE PORNIRE

„F_L” = LED CLIPITOR

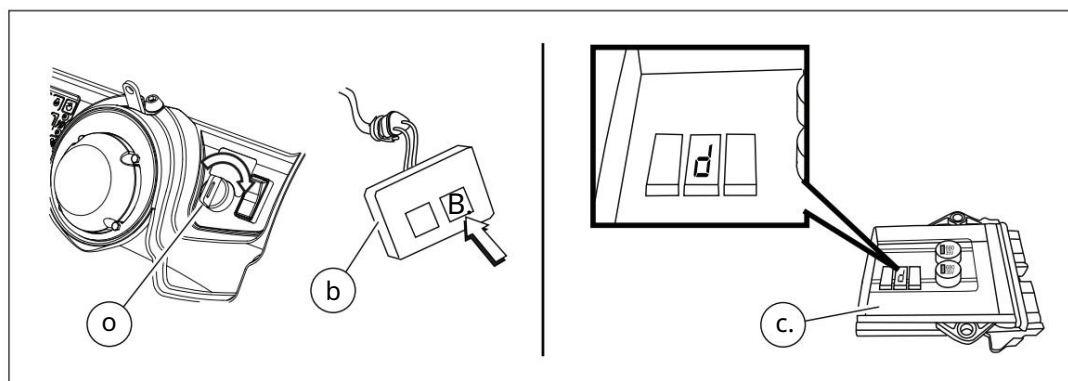


wc_gr005050

5.8 Intrarea în modul de diagnosticare ECM

Urmați procedura de mai jos pentru a intra în modul de diagnosticare ECM.

1. Începeți cu cheia (a) în poziția OPRIT.



wc_gr012204

2. Conectați instrumentul de diagnosticare (b). Consultați secțiunea Conectarea instrumentului de diagnosticare.
3. Apăsați și mențineți apăsat butonul „B” al instrumentului de diagnosticare. În timp ce țineți apăsat butonul „B”, rotiți cheia în poziția ON. Eliberați butonul „B” când apare litera „d” pe ECM (c). Modul de diagnosticare ECM este acum activ.
4. Consultați următoarele subiecte pentru proceduri de diagnosticare specifice:
Coduri de eroare și defecțiuni ECM

Resetarea datelor de diagnosticare ECM și a matorului luminos de răsturnare

Pentru a ieși din modul de diagnosticare ECM, rotiți cheia în poziția OFF.

5.9 Coduri de eroare și defecțiuni ECM

Codurile de eroare și defecțiuni ale mașinii sunt vizibile pe cele trei afișaje LED ale ECM-ului.

Defecțiunea de răsturnare este întotdeauna vizibilă după pornirea motorului. Pentru a vizualiza toate celelalte coduri de eroare și defecțiuni, trebuie introdus modul de diagnosticare al ECM și trebuie conectat instrumentul de diagnosticare.

Coduri de eroare Fiecare cod de eroare este alcătuit din două seturi de cifre. Primul set include litera „F” și reprezintă tipul de defecțiune. Al doilea set reprezintă numărul de apariții ale defecțiunii sau timpul scurs de la ștergerea ECM-ului. Notă: Toate codurile de eroare sunt afișate, chiar dacă nu a existat nicio defecțiune. Codurile de eroare se derulează automat pe cele trei afișaje LED.

Exemple de coduri de eroare:

„F00-02” — rola s-a răsturnat de două ori de când au fost șterse codurile.

„F06-0024” — demarorul a fost acționat de 24 de ori de când au fost introduse codurile curățat

„F07-120.0 H” — rola a acumulat 120 de ore de la introducerea codurilor curățat.

Coduri de eroare

Fiecare cod de eroare este format dintr-un set de cifre. Fiecare include litera „E” și reprezintă tipul de eroare. Notă: Sunt afișate doar codurile pentru erorile care au apărut. Codurile de eroare sunt afișate ca caractere fixe - acestea nu se derulează automat pe afișajele LED.

Exemplu de cod de eroare:

„E07” — senzorul de presiune a uleiului este sau a fost deconectat.

Vizualizare

Urmați procedura de mai jos pentru a vizualiza codurile de eroare și defecțiuni.

1. Conectați instrumentul de diagnosticare. Consultați secțiunea Conectarea instrumentului de diagnosticare.
2. Intrați în modul de diagnosticare al ECM-ului. Consultați secțiunea Intrarea în ECM Mod de diagnosticare.
3. Folosiți butoanele instrumentului de diagnosticare pentru a parcurge codurile. Apăsarea butonului „A” al instrumentului de diagnosticare derulează prin coduri. Apăsarea butonului „B” parcurge codurile în ordine inversă.
4. Codurile de eroare (F00 până la F07) sunt afișate mai întâi, urmate de codurile de eroare (E00 până la E39). Apăsarea butoanelor instrumentului de diagnosticare parcurge ciclul codurilor de eroare și revine la codurile de eroare.

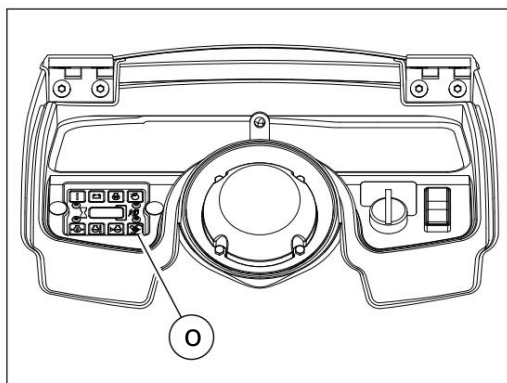
Descrierea codului	
F00 Numărul de defecte la vârf	
F01 Numărul de erori de supraîncălzire	
F02 Numărul de defecțiuni la presiune scăzută a uleiului	
F03 Numărul de erori EEPROM (eroare memorie ECM)	
F04 Numărul de defecțiuni la supratensiune	
F05 Timp de funcționare în condiții de flux de aer restricționat	
F06 Număr de porniri	
F07 Timpul de funcționare al motorului	

Descrierea codului	
E00	Posibil senzor de timp de incandescență defect
E01	Senzor de temperatură posibil defect
E02	Posibil senzor de debit de aer defect
E03	Posibil senzor de presiune a uleiului defect
E04	Posibil senzor de vârf defect
Senzor	de temperatură E05 a fost deconectat
Senzor	de restricție a aerului E06 a fost deconectat
Senzor	de presiune a uleiului E07 a fost deconectat
E08	Solenoid de pornire deschis
E09	Solenoid de combustibil deschis (doar pentru mașini alimentate de Kohler)
	Solenoid de oprire deschis (doar pentru mașinile acționate de Kubota)
E10	Solenoidul de menținere a clapetei de accelerație deschis
E11	Relev de tracțiune a clapetei de accelerație deschise
Relev	bujii incandescente E12 Deschis
Relev	de alimentare RX deschis E13
Ieșire	inel LED deschis E14
E15	Baterie descărcată
Solenoidul	demarorului E16
E17	Solenoid de combustibil scurtcircuitat (doar pentru mașini alimentate de Kohler)
	Solenoid de oprire scurtcircuitat (doar pentru mașinile acționate de Kubota)
E18	Solenoid de menținere a accelerației scurtcircuitat
E19	Relev de accelerație scurtcircuitat
Bobină	relev bujie incandescentă E20 scurtcircuitată
E21	Bobină relev de alimentare RX scurtcircuitată
Ieșire	inel LED E22 scurtcircuitată
E23	Presiune ridicată a uleiului la pornire
E24	Supracurent solenoid demaror
E25	Supracurent la solenoidul de combustibil (doar pentru mașini alimentate de Kohler)
	Solenoid de oprire la supracurent (doar pentru mașinile alimentate de Kubota)
E26	Supracurent solenoid de menținere a clapetei de accelerație
E27	Supracurent bobină relev accelerație
Supracurent	bobină relev bujii incandescente E28
Supracurent	bobină relev putere RX E29
Supracurent	de ieșire a inelului LED E30
E31	Deschis
E32	Curent ridicat al solenoidului demarorului
E33	Curent ridicat al solenoidului de combustibil (doar pentru mașini alimentate de Kohler)
	Curent ridicat al solenoidului de oprire (doar pentru mașinile alimentate de Kubota)
E34	Curent ridicat al solenoidului de menținere a accelerației
E35	Curent ridicat al bobinei releului de accelerație

Descrierea codului	
E36 Curent ridicat al bobinei releului bujiei incandescente	
E37 Curent ridicat al bobinei releului de putere RX	
Curent de ieșire inelar LED E38 ridicat	
E39 Deschis	

5.10 Resetarea datelor de diagnosticare ECM și a martorului luminos de răsturnare

Pentru a reseta datele de diagnosticare ECM și a stinge martorul luminos de răsturnare (a), efectuați următoarea procedură.



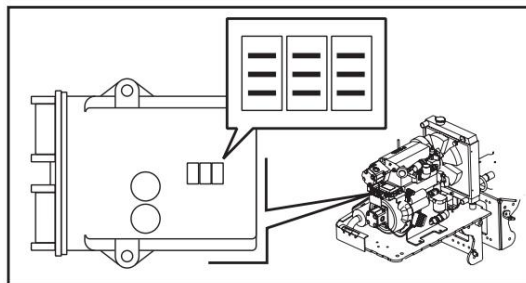
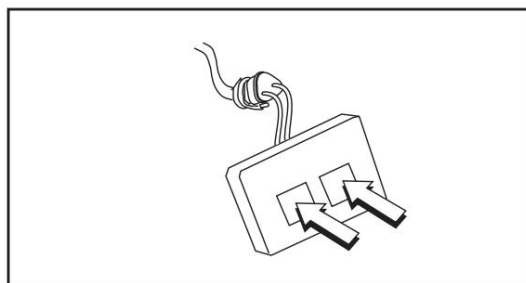
wc_gr012205

1. Conectați instrumentul de diagnosticare. Consultați secțiunea Conectarea instrumentului de diagnosticare.
2. Intrați în modul de diagnosticare al ECM-ului. Consultați secțiunea Intrarea în ECM Mod de diagnosticare.

Notă: Înainte de a continua, este important să rețineți că toate datele stocate vor fi șterse.

3. În modul de diagnosticare,
Apăsați și mențineți apăsată ambele butoane ale instrumentului de diagnosticare timp de aproximativ 5 secunde și observați afișajele LED ECM.

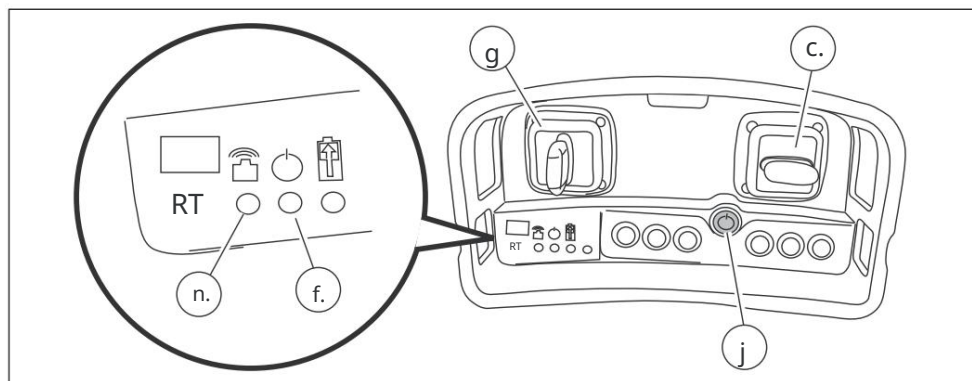
Afișajele LED ale ECM-ului se vor schimba în nouă linii odată ce ECM-ul a fost resetat.



wc_gr005049

5.11 Calibrarea joystick-urilor

Pentru a determina dacă este necesară calibrarea, apăsați și eliberați butonul roșu PORNIT/OPRIT (j).



Dacă joystick-urile nu sunt calibrate, indicatorul de transmisie a semnalului (n) se va aprinde în roșu și va rămâne aprins, iar indicatorul de stare de funcționare (f) va clipi.

Dacă joystick-urile sunt calibrate, indicatorul de transmisie a semnalului va rămâne închis, iar indicatorul stării de funcționare va clipi.

Procedura de calibrare

Toate cele patru poziții ale joystick-ului trebuie calibrate înainte ca emițătorul să poată reveni la modul normal de funcționare. Urmăriți procedura de mai jos pentru a calibra joystick-urile.

1. Apăsați și eliberați butonul PORNIT/OPRIT pentru a porni emițătorul.
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul PORNIT/OPRIT timp de aproximativ 3 secunde, până când indicatorul stării de funcționare se aprinde și rămâne aprins. Eliberați butonul PORNIT/OPRIT.
3. Apăsați și mențineți apăsat din nou butonul PORNIT/OPRIT timp de aproximativ 3 secunde, până când indicatorul stării de funcționare clipește rapid. Eliberați butonul PORNIT/OPRIT.
4. Mișcați joystick-ul înainte/înapoi (c) complet înainte și mențineți-l în poziție. În timp ce țineți joystick-ul apăsat, apăsați și eliberați butonul PORNIT/OPRIT — indicatorul de transmisie a semnalului va clipi. Eliberați joystick-ul înainte/înapoi.
5. Mișcați joystick-ul înainte/înapoi complet înapoi și mențineți-l în poziție. În timp ce țineți joystick-ul apăsat, apăsați și eliberați butonul PORNIT/OPRIT — indicatorul de transmisie a semnalului va clipi. Eliberați joystick-ul înainte/înapoi.

Această procedură continuă pe pagina următoare.

Continuare de la pagina anterioară.

6. Mișcați joystick-ul stânga/dreapta (g) complet spre stânga și mențineți-l în poziție. În timp ce țineți joystick-ul apăsat, apăsați și eliberați butonul PORNIT/OPRIT — indicatorul de transmisie a semnalului va clipi. Eliberați joystick-ul stânga/dreapta.

7. Mișcați joystick-ul stânga/dreapta complet spre dreapta și mențineți-l în poziție. În timp ce țineți joystick-ul apăsat, apăsați și eliberați butonul PORNIT/OPRIT — indicatorul de transmisie a semnalului va clipi. Eliberați joystick-ul stânga/dreapta.

Rezultat

Joystick-urile au fost acum calibrate.

Ieșirea
din modul de
calibrare

Transmițătorul va reveni automat la modul normal de funcționare după calibrarea joystick-ului.

Notă: Dacă nu puteți ieși din modul de calibrare, scoateți și reinstalați bateria transmițătorului. Aceasta va reseta sistemul.

6 Tobe de schimbare (RTx-SC3)

6.1 Scoaterea extensiilor tamburului

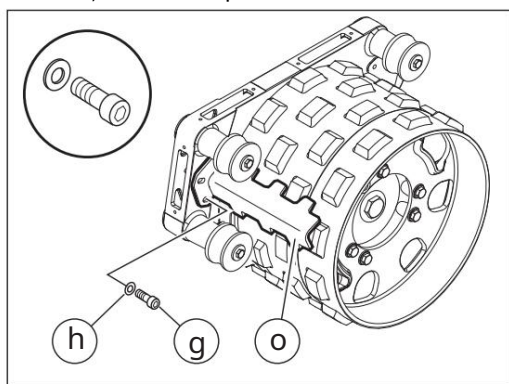
Introducere Mașinile RTx-SC3 sunt echipate din fabrică cu patru extensii de tambur; câte una atașată la fiecare tambur. Lățimea totală a tamburelor cu extensii este de 820 mm (32 in.). Prin îndepărtarea extensiilor de tambur, utilizatorul poate reduce lățimea totală a tamburelor la 560 mm (22 in.), după cum este necesar, pentru a se adapta cerințelor specifice ale lucrării.

Cerințe Motor oprit; mașina este rece la atingere

- Scule manuale metrice (chei tubulare, chei etc.)
- Cheie dinamometrică
- Raclete înguste
- Loctite 243 sau echivalent

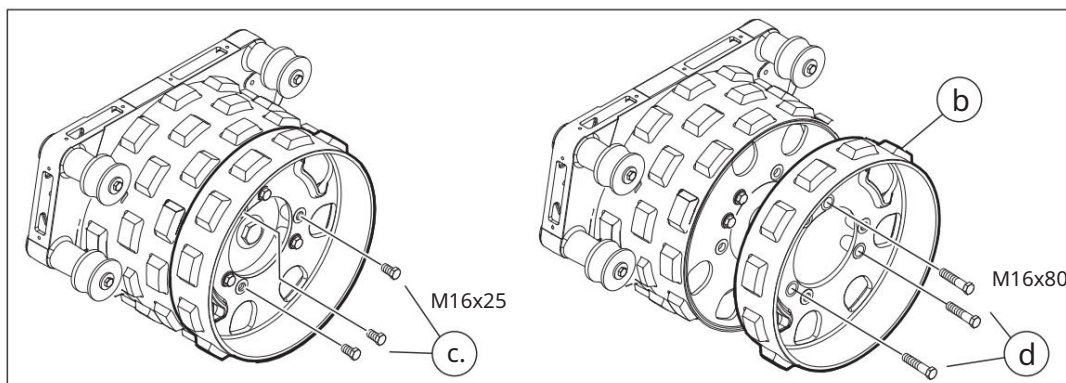
Procedură Urmați procedura de mai jos pentru a scoate extensiile tamburului.

1. Scoateți cele trei șuruburi (g) și șaibele (h) și scoateți racleta lată (a).
Păstrați șuruburile (g) și șaibele (h) pentru instalarea racletei înguste descrise la sfârșitul acestei proceduri.



wc_gr010670

2. Scoateți cele trei șuruburi M16 x 25 (c).



wc_gr010666

3. Scoateți cele trei șuruburi M16 x 80 (d) și îndepărtați extensia tamburului (b).

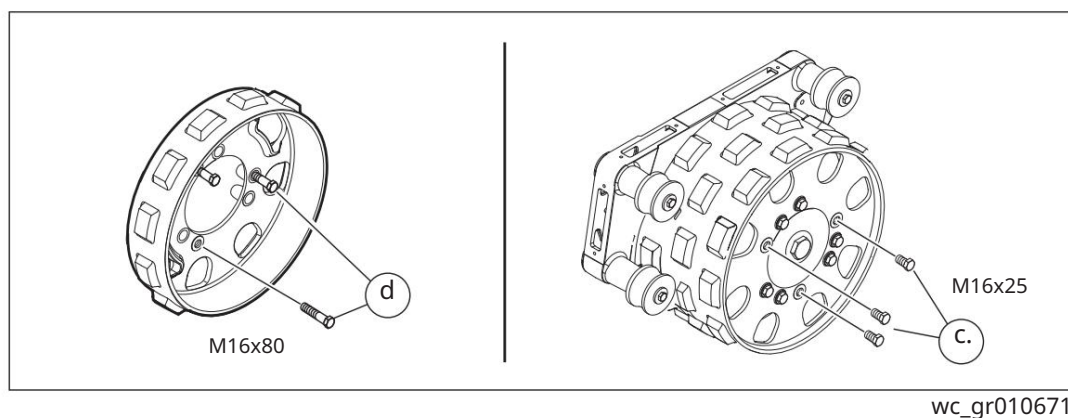
Această procedură continuă pe pagina următoare.

Schimbarea tobelor (RTx-SC3)

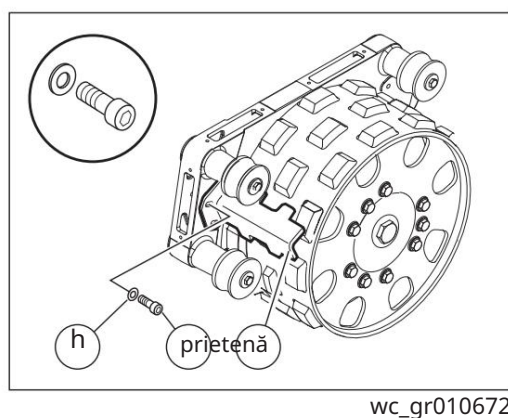
RT / RTx

Continuare de la pagina anterioară.

4. Instalați cele trei șuruburi M16 x 80 (d) în orificiile filetate ale tamburului extensie. (Folosiți găurile în care au fost instalate șuruburile M16 x 25.) Așezați extensiile tamburului, cu șuruburile instalate, în depozit pentru utilizare ulterioară.



5. Montați șuruburile M16 x 25 (c) pe tambur în locațiile indicate. Folosiți Loctite 243 sau un echivalent pe șuruburi și strângeți-le la un cuplu de 210 Nm (155 ft.lbs.).
6. Instalați racleta îngustă (f) folosind șuruburile (g) și șaibele (h) de la pasul 1. Folosiți Loctite 243 sau un echivalent pe șuruburi și strângeți-le la un cuplu de 86 Nm (63 ft.lbs.).



7. Repetați procedura pentru fiecare tambur.

Rezultat

Extensiile tamburului au fost acum îndepărtate.

6.2 Instalarea extensiilor de tambur

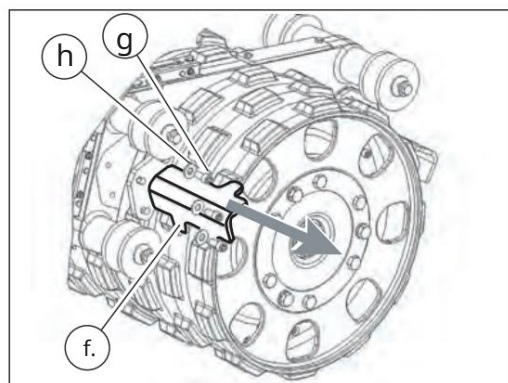
Introducere Lăţimea totală a tamburelor de pe RTx-SC3 este de 560 mm (22 in.). Prin instalarea extensiile tamburului, utilizatorul poate mări lăţimea totală a tamburului la 820 mm (32 in.), după cum este necesar, pentru a se adapta cerinţelor specifice ale lucrării.

Cerinţe

- Motor oprit; maşina este rece la atingere
- Scule manuale metrice (chei tubulare, chei etc.)
- Cheie dinamometrică
- Extensii de tambur şi accesorii de montare
- Raclete late şi accesorii de montare

Instalarea Urmaţi procedura de mai jos pentru a instala extensiile tamburului.

extensiilor tamburului 1. Scoateţi racleta îngustă (f) de pe tamburul frontal. Depozitaţi racleta pentru utilizare ulterioară, dar păstraţi la îndemână şuruburile (g) şi şaibele (h). Veţi reutiliza şuruburile şi şaibele pentru a instala racleta lată la sfârşitul acestei proceduri.



wc_gr009889

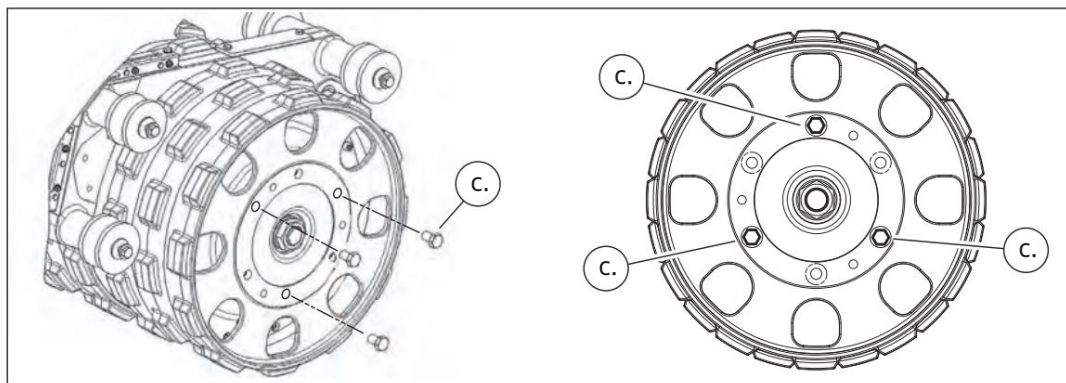
Această procedură continuă pe pagina următoare.

Schimbarea tobelor (RTx-SC3)

RT / RTx

Continuare de la pagina anterioară.

2. Scoateți (3) șuruburi M16 x 25 (c) de la fiecare capăt al tamburului frontal, așa cum se arată.

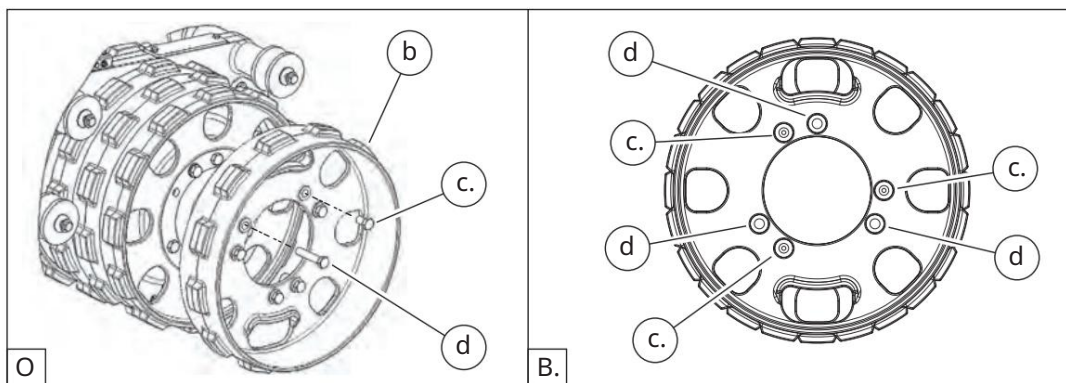


wc_gr010011

3. Instalați o extensie a tamburului (b) la fiecare capăt al tamburului frontal. Aliniați orificiile de montare așa cum se arată în imaginea „A” de mai jos.

Notă: Pe măsură ce aliniați găurile de montare, asigurați-vă că știfturile „picior de oaie” de pe tambur și extensia tamburului sunt decalate unul față de celălalt.

4. Fixați extensia tamburului cu (3) șuruburi M16 x 80 (d) în locațiile indicate în vederile „A” și „B” de mai jos. Strângeți la 167 Nm (123 ft.lbs.).



wc_gr009890

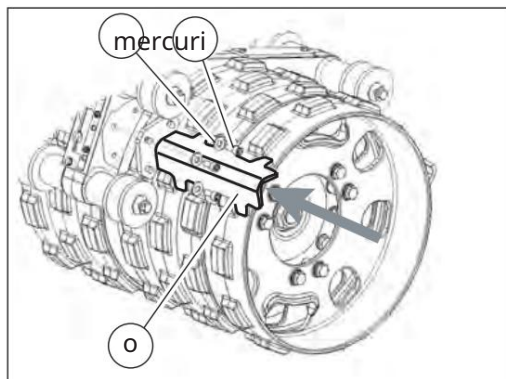
5. Depozitați (3) șuruburi M16 x 25 (c) în orificiile filetate „substitutive”, așa cum se arată.

Această procedură continuă pe pagina următoare.

Continuare de la pagina anterioară.

6. Instalați racleta lată (a) folosind șuruburile (g) și șaibele (h) de la Pasul 1.

Strângeți șuruburile la un cuplu de 98 Nm (72 ft.lbs).



wc_gr009892

7. Repetați procedura de instalare pe tamburul din spate, începând cu Pasul 1.

Rezultat

Extensiile tamburului au fost acum instalate.

7 Întreținere generală

7.1 Programul de întreținere periodică

Tabelul de mai jos prezintă întreținerea de bază a mașinii. Sarcinile marcate cu marcaje pot fi efectuate de către operator. Sarcinile marcate cu puncte pătrate necesită instruire și echipamente speciale.

Rolă	Zilnic înainte de a începe	Fiecare 100 ore	La fiecare 500 ore sau 1 an	Fiecare 1000 ore sau 2 ani
Verificați dacă există elemente de fixare slăbite sau lipsă. Înlocuiți după cum este necesar.				
Verificați uleiul hidraulic. Umpleți până la nivelul corect.				
Curățați cutia de control / transmțătorul.				
Verificați dacă ochii receptorului clipește rapid atunci când operatorul se apropie.				
Ungeți articulația.				
Ungeți cilindrul de direcție.				
Schimbați filtrul de retur al sistemului hidraulic. ¹				
Schimbați lichidul hidraulic.				

¹ Schimbați după primele 100 de ore de funcționare.

7.2 Cerințe privind uleiul hidraulic

Wacker Neuson recomandă utilizarea unui ulei hidraulic antiuzură de bună calitate, pe bază de petrol, în sistemul hidraulic al acestui echipament. Uleiurile hidraulice antiuzură de bună calitate conțin aditivi speciali pentru a reduce oxidarea, a preveni spumarea și a asigura o bună separare a apei.

Când selectați ulei hidraulic pentru mașina dumneavoastră, asigurați-vă că specificați proprietățile antiuzură. Majoritatea furnizorilor de ulei hidraulic vă vor oferi asistență în găsirea uleiului hidraulic potrivit pentru mașina dumneavoastră.

Evitați amestecarea diferitelor mărci și grade de uleiuri hidraulice.

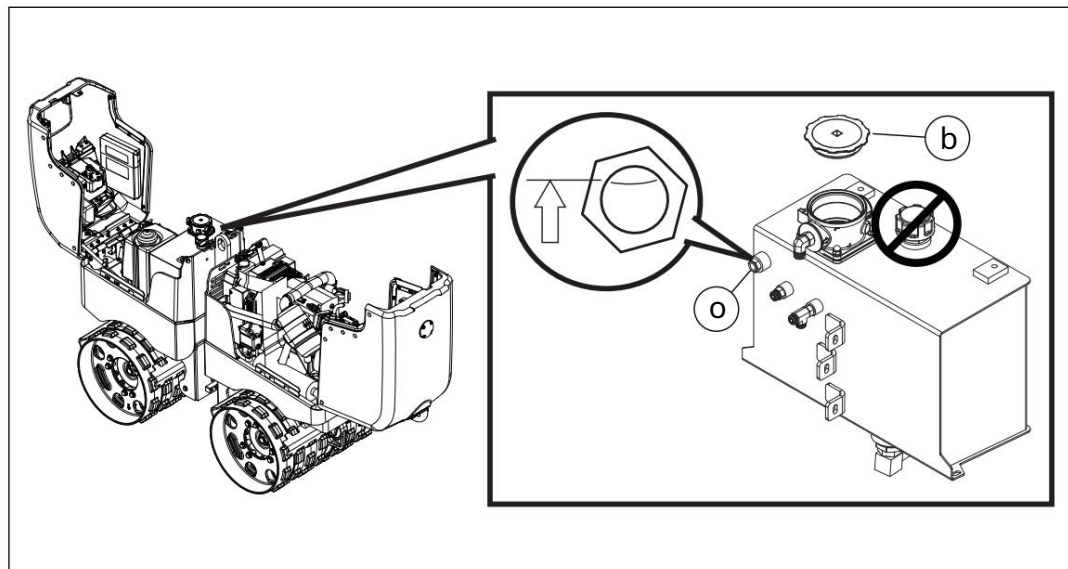
Majoritatea uleiurilor hidraulice sunt disponibile în diferite vâscozități.

Numărul SAE pentru un ulei este utilizat strict pentru a identifica vâscozitatea - nu indică tipul de ulei (de motor, hidraulic, de transmisie etc.).

Când selectați un ulei hidraulic, asigurați-vă că acesta corespunde indicelui de vâscozitate SAE specificat și este destinat utilizării ca ulei hidraulic. Consultați secțiunea Date tehnice—Lubrifiere.

7.3 Verificarea nivelului uleiului hidraulic

Un indicator vizual pentru nivelul uleiului hidraulic (a) se află pe rezervorul hidraulic, în interiorul secțiunii din spate a mașinii.



wc_gr012190

În timp ce mașina este oprită, verificați dacă nivelul uleiului hidraulic este vizibil la nivelul mediu sau mai sus în vizor. Dacă nu este, adăugați ulei după cum este necesar prin carcasa filtrului din partea superioară a rezervorului hidraulic. Folosiți doar ulei hidraulic curat.

Curățați temeinic partea superioară a capacului filtrului (b) înainte de a-l scoate din rezervor.

Trebuie luate măsuri de precauție pentru a preveni pătrunderea particulelor mici de murdărie în sistem.

OBSERVA

Dacă este nevoie în mod constant de adăugare de ulei hidraulic, verificați furtunurile și conexiunile pentru eventuale scurgeri. Reparați imediat scurgerile hidraulice pentru a preveni deteriorarea componentelor hidraulice.

Nu încercați să scoateți capacul de ventilație de la rezervorul hidraulic.

7.4 Schimbarea uleiului hidraulic și a filtrului

Cerințe Recipient de dimensiuni adecvate pentru colectarea uleiului

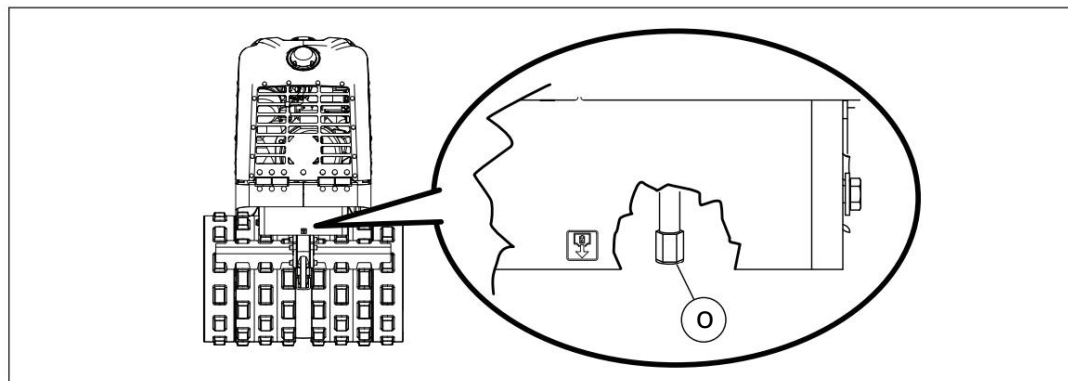
Ulei proaspăt

Element filtrant nou

Notă: În scopul protejării mediului, așezați o folie de plastic și un recipient sub mașină pentru a colecta lichidul care se scurge. Aruncați acest lichid în mod corespunzător.

Pentru a schimba uleiul hidraulic:

1. Scoateți dopul de golire (a) din partea inferioară a cadrului și lăsați fluidul hidraulic să se scurgă.

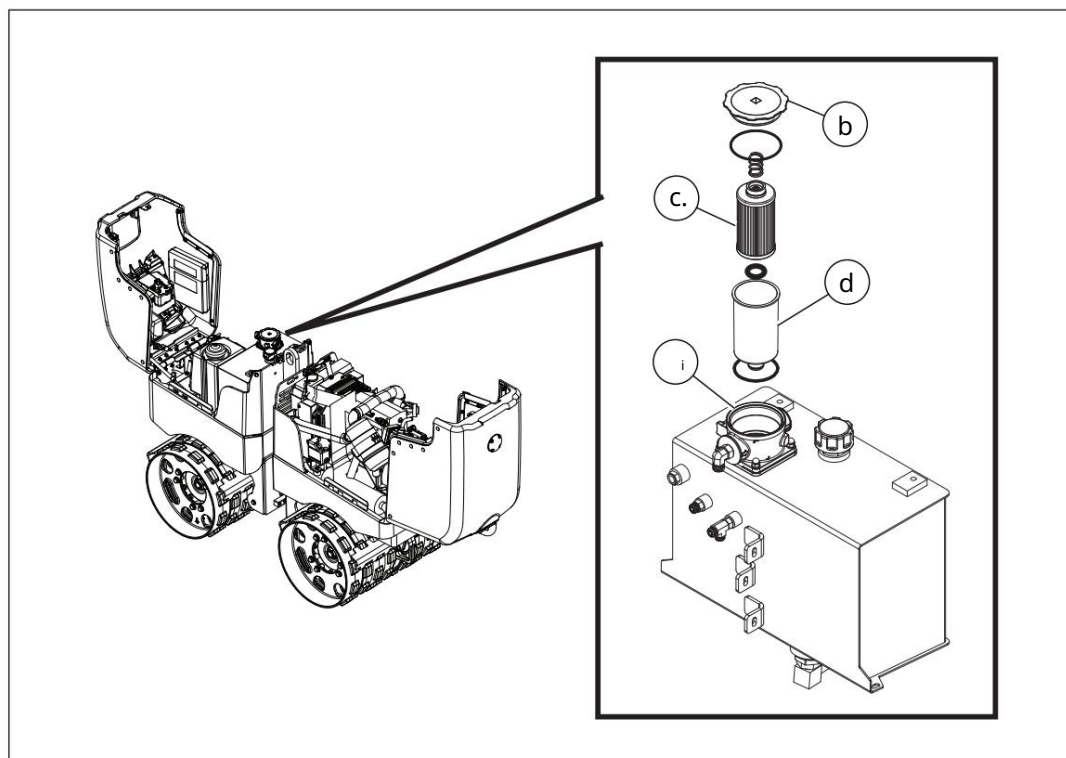


wc_gr012217

Această procedură continuă pe pagina următoare.

Continuare de la pagina anterioară.

2. Curățați capacul filtrului (b).



wc_gr012191

3. Scoateți capacul filtrului și scoateți elementul filtrant (c) și filtrul inferior. locuințe (d).

Notă: Pe măsură ce scoateți elementul filtrant și carcasa inferioară a filtrului, aveți grijă să notați amplasarea corectă a tuturor inelelor O de etanșare.

AVERTISMENT: Pentru a evita deteriorarea mașinii, fiți extrem de atenți să nu scăpați nimic în carcasa rezervorului (e) în timp ce capacul filtrului este scos.

4. Reinstalați dopul de golire.

5. Umpleți rezervorul hidraulic prin carcasa filtrului folosind ulei hidraulic curat.

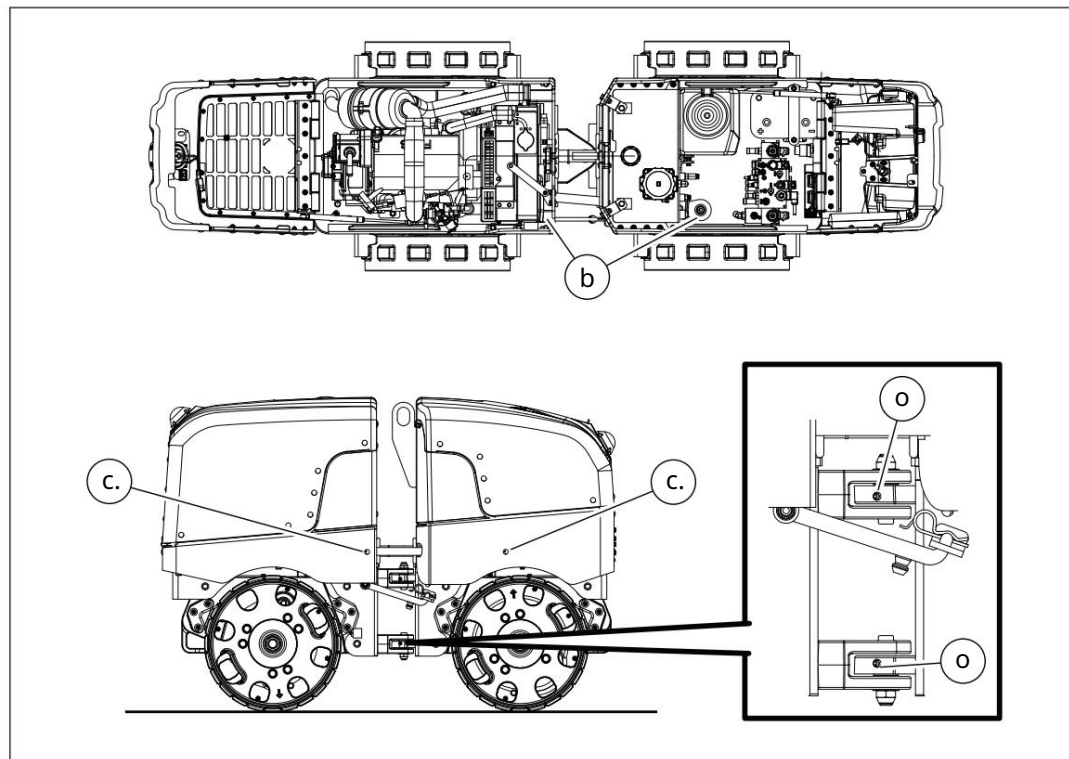
6. Instalați noul element filtrant așa cum se arată în ilustrație.

7. Înlocuiți inelele O, carcasa inferioară a filtrului și capacul filtrului.

7.5 Lubrifierea articulației și a cilindrilor de direcție

Ungeți blocurile de lagăre superioare și inferioare (a) și articulațiile cilindrice (b) la fiecare 100 de ore folosind o poștă de unsoare manuală. Articulațiile cilindrice pot fi accesate prin orificiile de pe partea laterală a mașinii (c).

Folosiți Mobil XHP222 sau o vaselină de uz general echivalentă nr. 2.



wc_gr012192

7.6 Curățarea transmițătorului SmartControl™

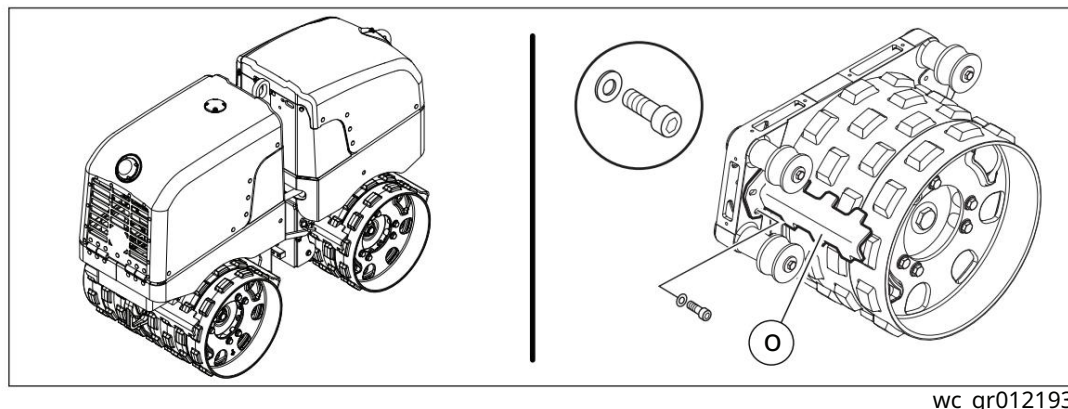
Transmițătorul și comutatoarele sunt complet etanșate pentru a împiedica pătrunderea prafului și a umezelii; cu toate acestea, contactul cu apa trebuie redus la minimum. Chiar și o cantitate mică de umiditate poate provoca corodarea conexiunilor și contactelor. Evitați scufundarea transmițătorului în apă și nu îl curățați cu jet de apă sub presiune.

Pentru a curăța transmițătorul:

1. Spălați transmițătorul cu o cârpă umedă. Lăsați-l să se usuce la aer.
2. Pentru a îndepărta murdăria și praful prinse în jurul întrerupătoarelor, utilizați aer comprimat de joasă presiune.

7.7 Bare raclete

Toate cele patru tambure sunt prevăzute cu bare raclete (a) pentru a preveni acumularea de murdărie pe suprafețele tamburelor. Aceste raclete trebuie inspectate și reglate după cum este necesar pentru a îndepărta cât mai multă murdărie de pe tambure.



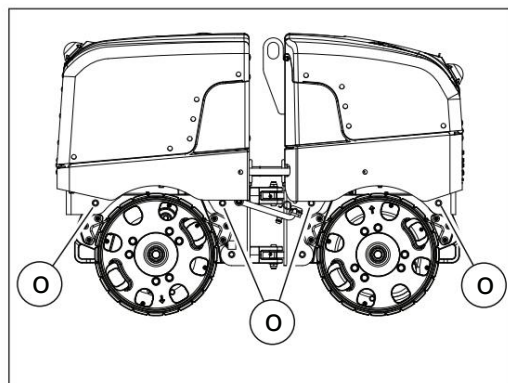
wc_gr012193

Pentru a regla o racletă:

Slăbiți cele trei șuruburi care fixează fiecare racletă pe piesa de turnare a tamburului. Poziționați racleta la 3–6 mm (1/8–1/4 in.) de tambur. Strângeți șuruburile și porniți mașina pentru a verifica dacă racleta nu freacă de suprafața tamburului.

7.8 Suporturi amortizoare

Verificați suporturile amortizorului tamburului (a) la fiecare 300 de ore pentru a depista eventualele crăpături, despicări sau rupturi. Înlocuiți suporturile amortizorului după cum este necesar.



wc_gr012195

AVERTISMENT: Suporturile anti-șoc izolează partea superioară a mașinii de vibrațiile puternice produse în tambure. Funcționarea mașinii cu suporturi anti-șoc deteriorate pentru o perioadă lungă de timp poate deteriora în cele din urmă alte componente ale mașinii.

7.9 Întreținerea bateriei



AVERTIZARE

Pericol de explozie. Bateriile pot emite hidrogen gazos exploziv. Nu apropiați bateria de scânteii și flăcări. Nu scurtcircuitați bornele bateriei.

Măsuri de siguranță

Respectați următoarele măsuri de siguranță pentru a preveni deteriorarea gravă a sistemului electric.

Nu deconectați bateria în timp ce mașina funcționează.

Nu încercați să folosiți mașina fără baterie. Nu încercați să porniți mașina asistată.

În cazul în care aparatul are o baterie descărcată, fie înlocuiți bateria cu o baterie complet încărcată sau încărcați bateria folosind un încărcător adecvat.

Eliminați bateriile uzate în conformitate cu reglementările locale de mediu.

Conexiunile bateriei

Pentru a conecta bateria:

1. Conectați cablul roșu pozitiv (+) al bateriei la baterie.
2. Conectați cablul negru negativ (-) al bateriei la baterie.

Pentru a deconecta bateria:

1. Oprăți motorul.
2. Așezați toate întrerupătoarele electrice în poziția OPRIT.
3. Deconectați cablul negru negativ (-) al bateriei de la baterie.
4. Deconectați cablul roșu pozitiv (+) al bateriei de la baterie.

Menținerea stării bateriei

Urmați recomandările de întreținere ale producătorului bateriei.

Mențineți bornele bateriei curate și conexiunile strânse.

Când este necesar, strângeți cablurile și ungeți clemele de cablu cu vaselină.

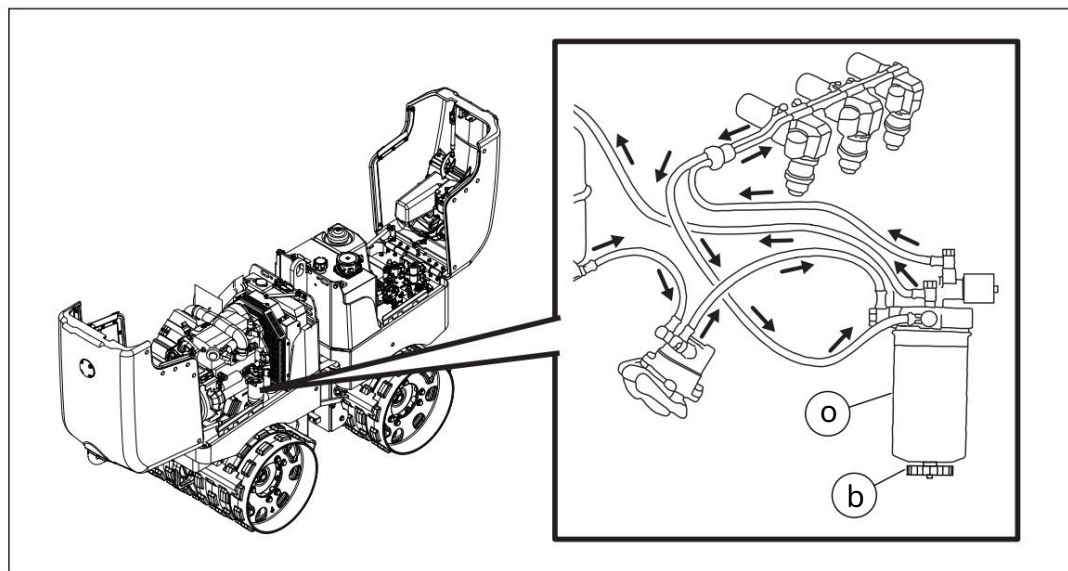
Mențineți bateria la capacitate maximă pentru a îmbunătăți pornirea pe vreme rece.

7.10 Golirea separatorului de apă din filtrul de combustibil — Numai pentru motorul Kohler

Procedură

Urmați procedura de mai jos pentru a goli separatorul de apă din filtrul de combustibil.

1. Așezați un recipient de colectare adecvat sub filtrul de combustibil (a).



wc_gr012197

2. Slăbiți capacul (b) de pe partea inferioară a filtrului de combustibil. Acest lucru permite apei și sedimentelor să se scurgă prin orificiul din capac.
3. Strângeți capacul.
4. Scoateți cu grijă recipientul de colectare și aruncați conținutul în conformitate cu reglementările locale de mediu.

7.11 Întreținerea separatorului de apă al filtrului de combustibil — Numai pentru motorul Kubota

Cerințe Motorul este oprit

Recipient adecvat pentru colectarea combustibilului/apelor scurse

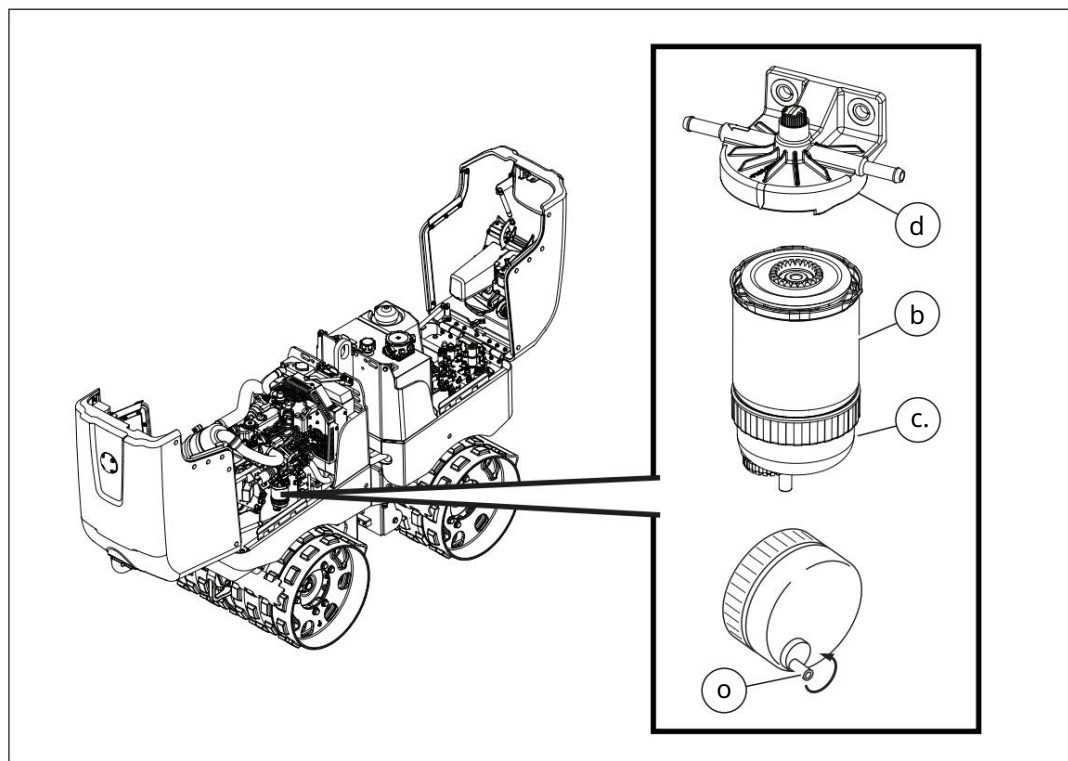
Filtru nou

Golirea vasului

Urmați procedura de mai jos pentru a goli separatorul de apă din filtrul de combustibil.

1. Localizați supapa de golire (a) de pe separatorul de apă al filtrului de combustibil.
2. Așezați un recipient de colectare adecvat sub robinetul de scurgere.
3. Deschideți robinetul de golire rotind-o în sens invers acelor de ceasornic. Aceasta va goli combustibilul/apă.
4. Închideți robinetul de scurgere când golirea este completă.

Notă: Aruncați combustibilul/apa scursă în conformitate cu reglementările locale de protecție a mediului.



wc_gr012416

Schimbarea filtrului

Urmați procedura de mai jos pentru a schimba filtrul.

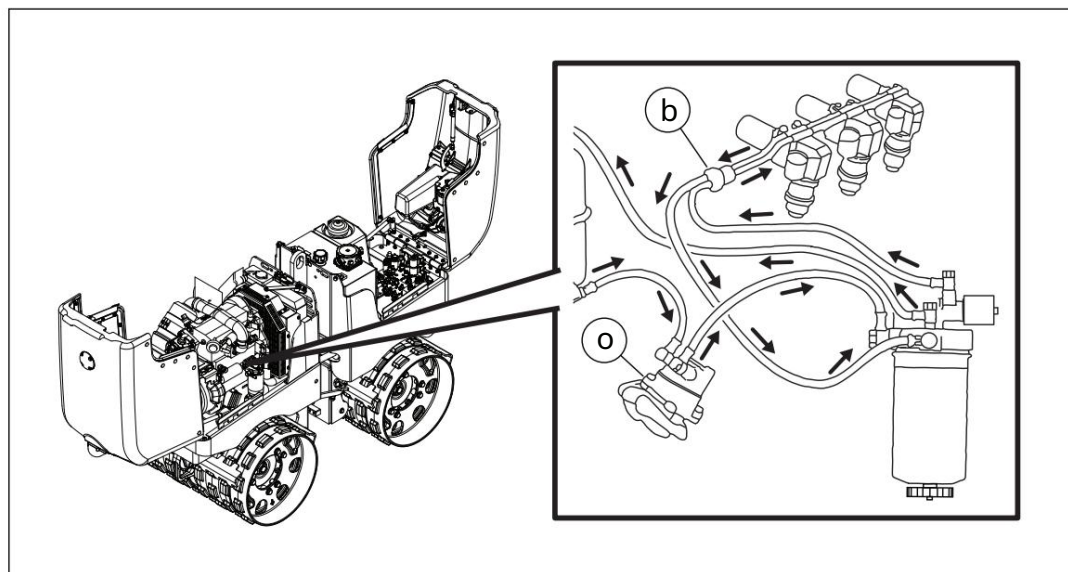
1. Scoateți filtrul (b) și vasul (c) (ca un ansamblu) din carcasă (d).
2. Deșurubați vasul de la filtru. Aruncați filtrul.
3. Instalați un filtru nou pe carcasă.
4. Reinstalați vasul.

7.12 Amorsarea sistemului de alimentare — Numai pentru motorul Kohler

Dacă rezervorul de combustibil a fost golit complet sau golit pentru service, va fi necesară amorsarea manuală a sistemului de alimentare.

Pentru amorsarea sistemului de alimentare:

1. Rotiți atât comutatorul cu cheie de pe mașină, cât și comutatorul pornit-oprit de pe cutia de comandă în poziția ON. Aceasta va deschide robinetul de combustibil.
2. Slăbiți șurubul de aerisire de pe filtrul de combustibil și apăsați maneta pompei de combustibil (a) până când combustibilul curge liber din șurubul de aerisire. Strângeți șurubul de aerisire.



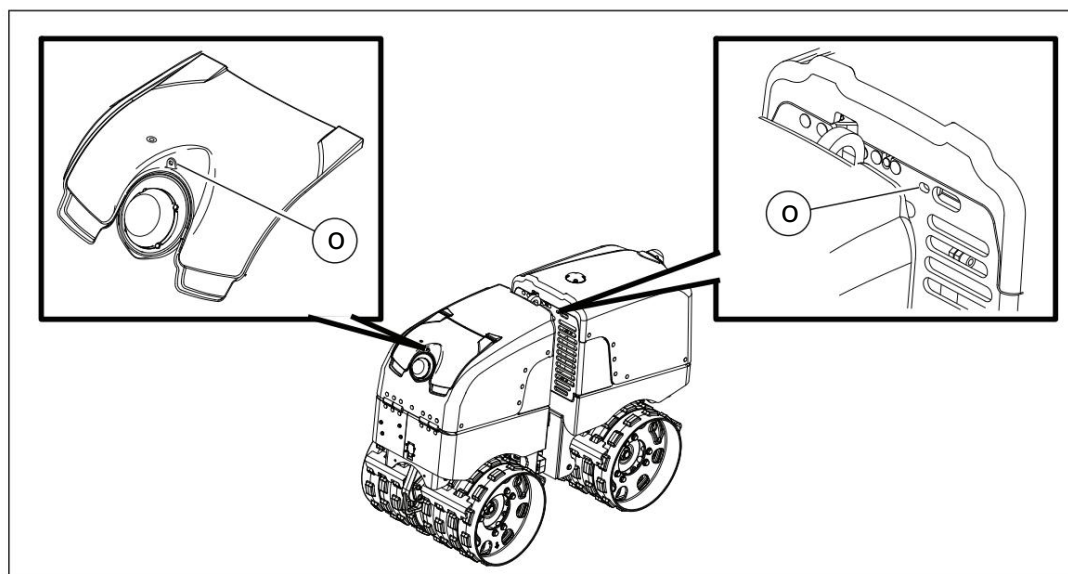
wc_gr012198

3. Repetați această procedură pentru șurubul de aerisire al conductei de combustibil (b).

7.13 Depozitare

Nu lăsați compactorul compactor să stea peste noapte într-un șanț, tranșee sau altă zonă joasă care s-ar putea umple cu apă în timpul unei ploii abundente. Parcați compactorul compactor pe o suprafață plană și plană, ferit de trafic și aglomerație. Dacă compactorul compactor trebuie parcat pe o pantă, blocați tamburele pentru a preveni orice posibilitate de deplasare.

Dacă lăsați compactorul pe șantier, scoateți cheia și blocați capacul panoului de control și capota motorului pentru a preveni manipularea. Atât capotele frontale, cât și cele din spate, precum și capacul de acces sunt echipate cu un inel de blocare (a) pentru utilizare cu un lacăt în acest scop.



wc_gr012196

Dacă se dorește, SmartControl™ poate fi scos de pe rolă și depozitat separat.

7.14 Depozitare pe termen lung

Introducere Depozitarea pe termen lung a echipamentelor necesită întreținere preventivă. Efectuarea
Acești pași ajută la conservarea componentelor mașinii și asigură că mașina va fi gata pentru utilizare ulterioară.
Deși nu toți acești pași se aplică neapărat acestei mașini, procedurile de bază rămân aceleași.

Când	Pregătiți mașina pentru depozitare prelungită dacă nu va fi utilizată timp de 30 de zile sau Mai mult.
Pregătirea pentru depozitare	Urmați procedurile de mai jos pentru a pregăti mașina pentru depozitare. Efectuați orice reparații necesare. Completați sau schimbați uleiurile (de motor, excitator, hidraulic și cutie de viteze) conform intervalelor specificate în tabelul de întreținere programată. Ungeți toate fitingurile și, dacă este cazul, reumpleți rulmenții. Verificați lichidul de răcire a motorului. Înlocuiți lichidul de răcire dacă acesta pare tulbure, are o vechime mai mare de două sezoane sau nu atinge temperatura medie minimă pentru zona dumneavoastră. Dacă mașina dumneavoastră are un motor echipat cu o supapă de combustibil, porniți motorul, închideți robinetul de combustibil și lăsați motorul să funcționeze până se oprește. Consultați manualul de utilizare al motorului pentru instrucțiuni privind pregătirea motorului pentru depozitare.
Stabilizarea combustibilului	După finalizarea procedurilor enumerate mai sus, umpleți complet rezervorul de combustibil și adăugați un stabilizator de înaltă calitate în combustibil. Alegeți un stabilizator care include agenți de curățare și aditivi concepuți pentru a acoperi/proteja pereții cilindrului. Asigurați-vă că stabilizatorul pe care îl utilizați este compatibil cu combustibilul din zona, tipul, gradul și intervalul de temperatură al combustibilului din care faceți parte. Nu adăugați alcool suplimentar la combustibilii care îl conțin deja (de exemplu, E10). Pentru motoarele cu motorină, utilizați un stabilizator cu biocid pentru a restricționa sau preveni creșterea bacteriilor și a ciupercilor. Adăugați cantitatea corectă de stabilizator conform recomandărilor producătorului.
Depozitarea mașinii	Urmați acești pași rămași pentru a depozita mașina. Spălați mașina și lăsați-o să se usuce. Mutați mașina într-un loc de depozitare curat, uscat și sigur. Blocați sau fixați cu pene roți pentru a împiedica mișcarea mașinii. Folosiți vopsea de retuș, după cum este necesar, pentru a proteja metalul expus împotriva ruginii. Dacă mașina are o baterie, scoateți-o sau deconectați-o. AVERTISMENT: Înghețarea sau descărcarea completă a bateriei poate provoca daune permanente. Încărcați periodic bateria în timp ce aparatul nu este utilizat. În climate reci, depozitați și încărcați bateria în interior sau într-un loc cald. Acoperiți mașina. Anvelopele și alte articole de cauciuc expuse trebuie protejate de intemperii. Fie acoperiți-le, fie folosiți un produs de protecție ușor de găsit.

7.15 Dezafectarea / Scoaterea din funcțiune a mașinilor

Introducere Această mașină trebuie scoasă din funcțiune în mod corespunzător la sfârșitul duratei sale de viață. Eliminarea responsabilă previne deteriorarea mediului înconjurător a substanțelor chimice și a materialelor toxice. Această mașină conține mai multe componente care pot fi considerate deșeuri periculoase în multe zone:

Fluide de funcționare, inclusiv combustibil, ulei de motor, vaselină și fluid hidraulic

Baterii

Componente electronice, cum ar fi plăci de circuit, panouri de control, LED-uri și joystick-uri

Înainte de a scoate din funcțiune această mașină, citiți și respectați reglementările locale de siguranță și de mediu referitoare la eliminarea echipamentelor de construcții.

Pregătire Efectuați următoarele sarcini pentru a pregăti mașina pentru eliminare.

Mutați mașina într-un loc protejat, unde nu va prezenta niciun pericol de siguranță și nu poate fi accesată de persoane neautorizate.

Asigurați-vă că mașina nu poate fi pusă în funcțiune din momentul opririi finale până la eliminare.

Goliți toate fluidele, inclusiv combustibilul, uleiul de motor și lichidul hidraulic.

Etanșați orice scurgeri de lichid.

Scoateți bateria.

Eliminare Efectuați următoarele sarcini pentru a elimina mașina.

Demontați mașina și separați toate piesele după tipul de material.

Eliminați piesele reciclabile conform specificațiilor de reglementări locale.

Aruncați toate componentele nepericuloase care nu pot fi reciclate.

Eliminați combustibilul uzat, uleiul de motor și fluidul hidraulic în conformitate cu reglementările locale de protecție a mediului.

Informațiile din acest capitol provin din materiale Kohler protejate prin drepturi de autor.



Majoritatea lichidelor utilizate de acest aparat, cum ar fi uleiul, benzina, unsoarea etc., conțin cantități mici de materiale care pot cauza cancer și alte probleme de sănătate dacă sunt inhalate, ingerate sau lăsate în contact cu pielea pentru perioade lungi de timp. Luați măsuri pentru a evita

expunerea la lichidele utilizate.

770005

770003

Întreținerea motorului: Kohler (T4f)

REPLACEMENT		FRECVENȚĂ					
DESCRIPTION		FRECVENȚĂ		CICLOADĂ			
		10	250	300	5000		
Motor		(*)					
Fuel Filter	Filtro Combustibile - Brennstofffilter - Filtro Combustibile - Filtro Combustivel	(*)					
Alternator		(*)					
Coolant	Liquido di Raffreddamento - Liquide Refrigerant - Kühlfüssigkeit - Liquido de Refrigeración - Liquido Esfrimento	(**)					
Fuel Lines	Tubi Carburante - Tuyaux Combustible - Kraftstoffleitungen - Tubos de Combustible - Tubos Combustíveis	(**)					
Caoutchouc	(Filtre à Air du Coll. d'Admiss.) - Gummi-Ansaugschlauch (Luftfilter Ansaugkrümmer) - Tubo de Goma de	(**)					
Belt		(**)					
Dessechador	Äusserer Trockenluftfiltereinsatz - Cartucho Externo del Filtro de Aire Seco - Cartucho Externo Filtro ar A	(***)					
Usat		(****)					
Filtrelement	Plattenluftfilter - Masa Filtrante del Filtro de Aire de Panel - Massa Filtrante do Filtro de ar de						

supradimensionat
prelucrat
prelucrat
prelucrat
prelucrat

Întreținerea motorului: Kubota D902

9 Întreținerea motorului: Kubota D902

Vâscozitatea uleiului de motor este un factor important atunci când determinați uleiul de motor corect de utilizat pentru mașina dumneavoastră. Folosiți un ulei de motor cu vâscozitate corespunzătoare în funcție de temperatura exterioară așteptată. Consultați tabelul de mai jos.



AVERTIZARE

Majoritatea lichidelor utilizate de acest aparat, cum ar fi uleiul, benzina, unsoarea etc., conțin cantități mici de materiale care pot cauza cancer și alte probleme de sănătate dacă sunt inhalate, ingerate sau lăsate în contact cu pielea pentru perioade lungi de timp.

Luați măsuri pentru a evita inhalarea sau ingerarea lichidelor folosite. Spălați bine pielea după expunerea la lichidele folosite.

Vâscozitatea uleiului

IMPORTANT :

- Uleiul de motor trebuie să fie MIL-L-2104C sau să aibă proprietăți de clasificare API CF sau superioară.
Schimbați tipul de ulei de motor în funcție de temperatura ambiantă.

Peste 25°C (77°F)	SAE30 sau SAE10W-30 SAE15W-40
-10°C până la 25°C (între -1°C și 25°C)	SAE10W-30 sau SAE15W-40
Sub -10°C (14°F)	SAE10W-30

- Când folosiți ulei diferit de cel precedent, fiți atenți
Asigurați-vă că ați scurs tot uleiul anterior înainte de a adăuga cel nou ulei de motor.

770059

Întreținerea motorului: Kubota D902

Programul (programele) de întreținere a motorului din acest capitol este (sunt) reprodus(e) din manualul de utilizare al motorului. Pentru informații suplimentare, consultați manualul de utilizare al motorului.

ÎNȚRE ÎNERE

INTERVALE DE SERVICE

Respectați următoarele pentru service și întreținere.

Interval	Articol	Ref. pagină		
La fiecare 50 de ore	Verificarea conductelor de combustibil și a benzilor de strângere	13		@
Vezi NOTA	Schimb ulei motor (în funcție de baia de ulei)	14,15	○	
La fiecare 100 de ore	Curățarea elementului filtrului de aer	19	*1 @	
	Curățarea filtrului de combustibil	14		
	Verificarea strângerii curelei ventilatorului	20		
	Separator de apă de scurgere	-		
La fiecare 200 de ore	Înlocuirea cartușului filtrului de ulei (în funcție de baia de ulei)	16	○	
	Verificarea conductei de admisie a aerului	-		@
La fiecare 200 de ore de funcționare sau șase luni	Verificarea furtunurilor radiatorului și a clemelor de fixare	18 ani		
La fiecare 400 de ore	Înlocuirea elementului filtrului de combustibil	14		@
	Curățarea separatorului de apă din rezervorul de combustibil	-		
La fiecare 500 de ore	Curățarea mantalei de apă (interiorul radiatorului)	-		
	Înlocuirea curelei ventilatorului	20		
Curățări anuale sau la fiecare 6 cicluri ale elementului filtrului de aer	Înlocuirea elementului filtrului de aer	19	*2 @	
Verificarea jocului supapelor la fiecare 800 de ore		-	*3	
La fiecare 1500 de ore	Verificarea presiunii de injecție a duzei de injecție a combustibilului	-	*3 @	
La fiecare 3000 de ore	Verificarea pompei de injecție	-	*3 @	
La fiecare doi ani	Înlocuirea furtunurilor radiatorului și a clemelor de fixare	18 ani		
	Înlocuirea conductelor de combustibil și a	13	*3 @	
	clemelor Schimbarea lichidului de răcire a radiatorului (LLC)	16		
	Înlocuirea conductei de admisie a aerului	-	*4 @	

IMPORTANT :

- Lucrările indicate prin trebuie efectuate după primele 50 de ore de funcționare.
- *1 Filtrul de aer trebuie curățat mai des în condiții de praf decât în condiții normale.
- *2 După 6 curățări.
- *3 Consultați dealerul local KUBOTA pentru acest serviciu.
- *4 Înlocuiți numai dacă este necesar.
- Articolele enumerate mai sus (@ marcate) sunt înregistrate ca piese critice legate de emisii de către KUBOTA în cadrul US EPA. regulamentul privind emisiile pentru vehiculele nerutiere. În calitate de proprietar al motorului, sunteți responsabil pentru îndeplinirea cerințelor întreținerea motorului conform instrucțiunilor de mai sus. Vă rugăm să consultați în detaliu Declarația de garanție.

770060

Întreținerea motorului: Kubota D902

NOTE :

- Intervalul de schimbare a uleiului de motor și a cartușului filtrului de ulei.

		Adâncimea baiei de ulei	
		*101 mm (3,98 țoli)	121 mm (4,76 țoli)
Z602-E4 D902-E4	Ulei de motor	50 de ore (inițial)	-
		100 de ore	
	Cartușul filtrului de ulei	200 de ore	
Z482-E4 D722-E4	Ulei de motor	50 de ore (inițial)	
		75 de ore	100 de ore
	Cartușul filtrului de ulei	150 de ore	200 de ore
D782-E4	Ulei de motor	-	50 de ore (inițial)
			100 de ore
	Cartușul filtrului de ulei		200 de ore

* Adâncimea de 101 mm (3,98 in.) a baiei de ulei este opțională pentru Z482-E4 și D722-E4.
Interval standard de înlocuire

- Clasificare Institutului American al Petrolului (API): peste gradul CF-4
- Temperatura ambiantă: sub 35°C (95°F)

770061

AVERTISMENT: Uleiul sintetic poate fi utilizat cu mașinile acționate de motor Kubota. Când se utilizează ulei sintetic, intervalul de schimb al uleiului este de 500 de ore.

Depanare

RT / RTx

10 Depanare

Problemă	Motiv	Remediu
Motorul nu pornește	Rezervor de combustibil gol	Umpleți cu motorină nr. 2 și amorsați conductele de combustibil.
	Tip greșit de combustibil	Goliți rezervorul, schimbați filtrul de combustibil și umpleți cu combustibil proaspăt.
	Apă în combustibil	Scurgeți apa din filtrul de combustibil.
	Combustibil vechi	Goliți rezervorul, schimbați filtrul de combustibil și umpleți cu combustibil proaspăt.
	Sistemul de alimentare nu este amorsat	Amorsați sistemul de alimentare.
	Filtrul de combustibil este blocat sau înfundat	Înlocuiți filtrul de combustibil.
	Conexiunile bateriei sunt slăbite sau corodate. Verificați conexiunile.	Strângeți sau curățați după cum este necesar.
	Baterie descărcată	Încărcați sau înlocuiți bateria.
	Nivelul uleiului de motor este prea scăzut	Adăugați ulei de motor.
	Elementul filtrului de aer este înfundat	Mențineți aerul mai curat.
	Motor de pornire defect	Reparați sau înlocuiți.
	Buton de pornire defect pe cutia de control sau pe transmțător	Reparați sau înlocuiți.
	Solenoidii supapelor de combustibil nefuncționali de pe motor (doar pentru mașinile cu acționare Kohler)	Reparați sau înlocuiți.
	Solenoid de oprire nefuncțional la motor (Numai pentru mașini cu acționare Kubota)	Reparați sau înlocuiți.
	Releu de pornire nefuncțional	Reparați sau înlocuiți.
	Conexiuni electrice slăbite sau rupte Verificați conexiunile; reparați sau înlocuiți.	Reparați sau înlocuiți.
	Mașina este în afara razei de acțiune a semnalului infraroșu. Mutați emițătorul mai aproape de mașină.	Mutați emițătorul mai aproape de mașină.
	Canalele transmțătorului și decodorului sunt diferite	Setați emițătorul și decodorul pe același canal.
	Eroare de comunicare	Consultați subiectul Defecțiuni de comunicare.
Motorul pornește, apoi se oprește	Rezervor de combustibil gol	Umpleți cu motorină nr. 2 și amorsați conductele de combustibil.
	Filtrul de combustibil este blocat sau înfundat	Înlocuiți filtrul de combustibil.
	Conductele de combustibil rupte sau slăbite	Verificați conductele de combustibil; strângeți-le, reparați-le sau înlocuiți-le după cum este necesar
	Mașina este în afara razei de infraroșu.	Mutați transmțătorul mai aproape de mașină.
	Transmțătorul se oprește automat din cauza inactivității	Porniți transmțătorul.

RT / RTx

Depanare

Problemă	Motiv	Remediu
Fără vibrații Mașină în	modul de deplasare la viteză mare	Reduceți viteza mașinii, apoi apăsați comutatorul de vibrații.
	Comutator de vibrații defect sau conexiune slabă în interiorul transmițătorului	Verificați conexiunea; reparați sau înlocuiți după cum este necesar.
	Solenoid nefuncțional la supapa de vibrații. Reparați sau înlocuiți.	
	Ansamblu excitator deteriorat	Reparați sau înlocuiți.
	Cuplajul motorului excitatorului deteriorat	Reparați sau înlocuiți.
	Motorul excitatorului defect	Reparați sau înlocuiți.
	Pompă de excitație deteriorată	Reparați sau înlocuiți.
	Mașina este în afara razei de acțiune a semnalului infraroșu. Mutați emițătorul mai aproape de mașină.	
	Operatorul este prea aproape de mașină	Depărtați-vă de mașină.
	Eroare de comunicare	Consultați subiectul Defecțiuni de comunicare.
Fără deplasări sau deplasări într-o singură direcție	Comutator înainte/înapoi defect sau conexiune slabă în interiorul transmițătorului	Verificați conexiunea; reparați sau înlocuiți după cum este necesar.
	Solenoid nefuncțional la supapa de deplasare	Reparați sau înlocuiți.
	Ansamblu cutie de viteze deteriorată	Reparați sau înlocuiți.
	Conexiuni ale cablurilor slăbite, rupte sau corodate în interiorul panoului de control sau al transmițătorului	Reparați sau înlocuiți.
	Motor de acționare deteriorat	Reparați sau înlocuiți.
	Pompă de acționare deteriorată	Reparați sau înlocuiți.
	Mașina este în afara razei de acțiune a semnalului infraroșu. Mutați emițătorul mai aproape de mașină.	
	Operatorul este prea aproape de mașină	Depărtați-vă de mașină.
	Eroare de comunicare	Consultați subiectul Defecțiuni de comunicare.
Fără călătorii la viteză mare	Comutator înainte/înapoi defect sau conexiune slabă în interiorul transmițătorului	Verificați conexiunea; reparați sau înlocuiți după cum este necesar.
	Solenoid nefuncțional pe distribuitor	Reparați sau înlocuiți.
	Conexiuni ale cablurilor slăbite, rupte sau corodate în interiorul panoului de control sau al transmițătorului	Reparați sau înlocuiți.
	Pompă de excitație deteriorată	Reparați sau înlocuiți.
	Vibrațiile sunt activate	Dezactivați vibrațiile.
	Mașina este în afara razei de acțiune a semnalului infraroșu. Mutați emițătorul mai aproape de mașină.	
	Operatorul este prea aproape de mașină	Depărtați-vă de mașină.
	Eroare de comunicare	Consultați subiectul Defecțiuni de comunicare.

Depanare

RT / RTx

Problemă	Motiv	Remediu
Fără direcție	Comutator joystick stânga/dreapta defect sau conexiune slabă în interiorul transmițătorului	Verificați conexiunea; reparați sau înlocuiți după cum este necesar.
	Solenoid nefuncțional la supapa de direcție. Reparați sau înlocuiți.	
	Conexiuni ale cablurilor slăbite, rupte sau corodate în interiorul panoului de control sau al transmițătorului	Reparați sau înlocuiți.
	Cilindru de direcție deteriorat	Reparați sau înlocuiți.
	Bara de blocare activată	Decuplați bara de blocare.
	Mașina este în afara razei de acțiune a semnalului infraroșu. Mutați emițătorul mai aproape de mașină.	
	Operatorul este prea aproape de mașină	Depărtați-vă de mașină.
	Eroare de comunicare	Consultați subiectul Defecțiuni de comunicare.

11 Date tehnice

11.1 Motor

Ma ină		RT82-SC3 / RTx-SC3	
Tipul motorului		Motor diesel cu 3 cilindri, 4 timpi, răcit cu lichid	
Marca motorului		Kohler	Kubota
Modelul motorului		KDW 1003	D902
Putere nominală ¹	kW (CP) 13,9 (18,6) la 2.600 rpm 15,5 (20,5) la 3.000 rpm		
Categoria standardului de emisie		Nivelul 4	
Alternator	A / V 23,8 / 16,5 la 2.600 rpm		40,0 / 12,0
Turația motorului - sarcină maximă	rotăți pe minut	2.600	3.000
Turația motorului - ralanti	rotăți pe minut	1.300	1.450
Jocul supapelor (rece) admisie: epuiza:	mm (țoli)	0,15 (0,006) 0,20 (0,008)	0,15 (0,006) 0,19 (0,007)
Purificator de aer	tip	Elemente de hârtie plisată uscată	
Baterie	V/ccA	12V - Sigilat / 800	
Combustibil	tip	Motorină nr. 2 Numai combustibil cu conținut scăzut de sulf sau ultra-scăzut de sulf	
Capacitatea rezervorului de combustibil	L (fată)	24,0 (6,3)	
Consumul de combustibil	L (gal)/oră	4,5 (1,2)	
Capacitatea radiatorului	L (fată)	4,75 (1,25)	

¹Putere netă nominală conform ISO 3046/1. Puterea reală de ieșire poate varia în funcție de condițiile specifice utilizare.

Date tehnice

RT / RTx

11.2 Rolă

Ma înă		RTx-SC3		RT82-SC3
		Îngust	Lat	—
Greutate operațională (Kohler)	kg (lb)	1.363 (3.005)	1.495 (3.295)	1.450 (3.197)
Greutate operațională (Kubota)	kg (lb)	1.335 (2.945)	1.467 (3.235)	1.422 (3.134)
Capacitatea zonei	m ² (ft ²) / oră	676 (7.276)	990 (10.654)	990 (10.654)
Raza de viraj interioară	m (în inci)	1,73 (68)	1,6 (63)	1,6 (63)
Viteza de deplasare	m (picioare)/min	41,66 (132) maxim 21,66 (66) minim		
Frecvența vibrațiilor	Hz (vpm)	41,7 (2500)		
Pantabilitate cu vibrații	%	50		
Pantă de înclinare fără vibrații	%	45 de ani		

11.3 Lubrifiere

Ma înă:		RT82-SC3 / RTx-SC3
Carter motor (doar pentru mașini cu acționare Kohler)	tip	Clasificare SAE 15W40 Clasa CF sau ulei sintetic
	L (qt)	2,5 (2,6)
Carter motor (doar pentru mașinile cu acționare Kubota)	tip	Clasificare SAE 15W40 Clasa CF sau ulei sintetic1
	L (qt)	3,0 (3,2)
Sistem hidraulic	tip	Fluid hidraulic antiuzură de calitate premium SAE 10W30
	L (fată)	40 (8)
Articulație articulată	tip cantitate	Unsoare Mobil SHC 220 după cum este necesar
Cilindru de direcție	tip cantitate	Unsoare Mobil SHC 220 după cum este necesar
Radiator	tip cantitate %	Apă / Glicol 50 / 50
Rulmenți de excitator / acționare	tip	Unsoare Mobil SHC 220
Angrenaj de acționare / garnituri	tip	Unsoare Mobil SHC 220

Folosiți ulei sintetic pentru a obține un interval de schimb de ulei de 500 de ore pentru utilajele cu acționare Kubota.

11.4 Specificații privind sunetul și vibrațiile

Produsele sunt testate pentru nivelul presiunii sonore în conformitate cu standardul EN ISO 11204. Nivelul de putere sonoră este testat în conformitate cu Directiva Europeană 2000/14/CE - Emisia de zgomot în mediu de către echipamentele destinate utilizării în exterior.

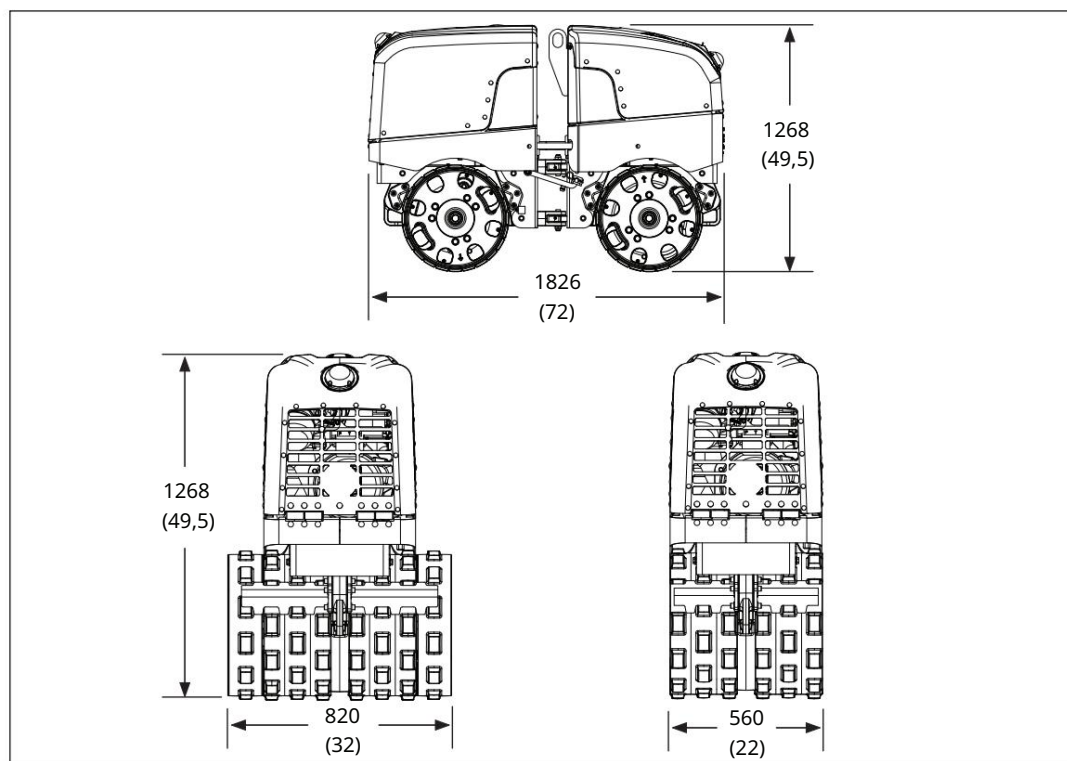
Nivelul presiunii sonore la locația operatorului (L_pA) = 83 db(A).

Nivelul de putere sonoră garantat (LWA) = 109 db(A).

Deoarece această mașină este acționată cu telecomandă, operatorul nu este expus la vibrații.

11.5 Dimensiuni

mm (Țoli)



wc_gr012214

11.6 Conformitatea cu radiațiile

Această mașină îndeplinește cerințele privind emisiile de interferențe radio din standardul european EN 13309 pentru utilaje de construcții.

Note

Informații și garanție privind sistemele de control al emisiilor - Motorină

12 Informații despre sistemele de control al emisiilor și garanție — Motorină

Garanția privind controlul emisiilor și informațiile asociate sunt valabile numai pentru SUA, teritoriile sale și Canada.

12.1 Informații generale despre sistemul de control al emisiilor

Introducere

Motoarele/echipamentele Wacker Neuson trebuie să respecte reglementările privind emisiile aplicabile ale Agenției pentru Protecția Mediului (EPA) și ale Consiliului pentru Resurse Aeriene din California (CARB). Aceste reglementări impun producătorilor să garanteze sistemele de control al emisiilor pentru defecte de materiale și de fabricație.

În plus, reglementările EPA și CARB impun tuturor producătorilor să furnizeze instrucțiuni scrise care să descrie modul de operare și întreținere a motoarelor/echipamentelor, inclusiv a sistemelor de control al emisiilor. Aceste informații sunt furnizate împreună cu toate motoarele/echipamentele Wacker Neuson la momentul achiziției.

Emisii de gaze de eșapament

Procesul de ardere produce monoxid de carbon, oxizi de azot și hidrocarburi. Controlul hidrocarburilor și oxizilor de azot este foarte important deoarece, în anumite condiții, acestea reacționează pentru a forma smog fotochimic atunci când sunt expuse la lumina soarelui. Monoxidul de carbon nu reacționează în același mod, dar este toxic.

Probleme care pot afecta emisiile

Dacă apare oricare dintre următoarele simptome, solicitați inspectarea și repararea motorului/echipamentului la un dealer/centru de service Wacker Neuson.

- Pornire dificilă sau blocare după pornire
- Mers în gol
- Rateuri sau aprindere inversă sub sarcină
- Postcombustie (aprindere inversă)
- Prezența fumului negru de eșapament în timpul funcționării
- Consum ridicat de combustibil

Manipulare și alterare

Manipularea sau modificarea sistemului de control al emisiilor poate crește emisiile peste limita legală. Dacă se găsesc dovezi de manipulare, Wacker Neuson poate refuza o cerere de garanție. Printre actele care constituie manipulare se numără:

- Îndepărtarea sau modificarea oricărei părți a sistemelor de admisie a aerului, de combustibil sau de evacuare.
- Modificarea sau anularea mecanismului de reglare a vitezei, ceea ce determină pornirea motorului funcționează în afara parametrilor săi de proiectare.

Informații și garanție privind sistemele de control al emisiilor - Motorină

12.2 Garanție limitată pentru defecte legate de sistemul de control al emisiilor de gaze de eșapament

Consultați manualul de utilizare al motorului furnizat pentru declarația de garanție privind emisiile aplicabilă.

12.3 Garanția limitată pentru defecte pentru sistemul de control al emisiilor Wacker Neuson Sisteme

Garanția pentru controlul emisiilor este valabilă numai în SUA, teritoriile sale și Canada.

Wacker Neuson Sales Americas, LLC, N92 W15000 Anthony Avenue, Menomonee Falls, WI 53051, (denumită în continuare „Wacker Neuson”) garantează cumpărătorului inițial cu amănuntul și fiecărui proprietar ulterior că acest motor/echipament, inclusiv toate componentele sistemului său de control al emisiilor, a fost proiectat, construit și echipat pentru a se conforma, la momentul vânzării inițiale, tuturor reglementărilor aplicabile privind emisiile prin evaporare ale Agenției pentru Protecția Mediului din SUA (EPA) și ale Consiliului pentru Resurse Aeriene din California (CARB) și că motorul/echipamentul nu prezintă defecte de materiale și de fabricație care ar putea determina neconformitatea acestui motor/echipament cu reglementările EPA în perioada de garanție.

Wacker Neuson este, de asemenea, răspunzător pentru daunele aduse altor componente ale motorului/echipamentului cauzate de defectarea oricăror piese garantate în perioada de garanție.

Perioada de garanție limitată pentru defecte pentru sistemul de control al emisiilor Wacker Neuson Sisteme

Perioada de garanție pentru acest motor/echipament începe la data vânzării către cumpărătorul inițial și continuă pe o perioadă de cinci ani sau 3000 de ore de funcționare (oricare survine primul). Pentru termenii de garanție pentru motorul/echipamentul dumneavoastră specific, vizitați wackerneuson.com.

Orice garanții implicite sunt limitate la durata prezentei garanții scrise.

Ce este acoperit

Wacker Neuson recomandă utilizarea pieselor originale Wacker Neuson sau a unor piese echivalente, ori de câte ori se efectuează lucrări de întreținere. Utilizarea unor piese de schimb care nu sunt echivalente cu piesele originale poate afecta eficiența motorului/

sisteme de control al emisiilor echipamentelor. Dacă o astfel de piesă de schimb este utilizată în repararea sau întreținerea motorului/echipamentului, asigurați-vă că respectiva piesă este garantată de producător ca fiind echivalentă cu piesele oferite de Wacker Neuson în ceea ce privește performanța și durabilitatea. În plus, dacă o astfel de piesă de schimb este utilizată în repararea sau întreținerea motorului/echipamentului și un dealer/centru de service autorizat Wacker Neuson stabilește că este defectă sau provoacă defectarea unei piese garantate, solicitarea de reparare a motorului/echipamentului poate fi respinsă. Dacă piesa în cauză nu are legătură cu motivul pentru care motorul/echipamentul necesită reparații, solicitarea nu va fi respinsă.

Informații și garanție privind sistemele de control al emisiilor - Motorină

Pentru componentele enumerate în tabelul următor, un distribuitor/centru de service autorizat Wacker Neuson va efectua, fără costuri suplimentare pentru dumneavoastră, diagnosticul, reparația sau înlocuirea necesare pentru a se asigura că motorul/echipamentul respectă reglementările EPA aplicabile. Toate piesele defecte înlocuite în cadrul acestei garanții devin proprietatea Wacker Neuson.

Sistem acoperit	Componente
Sistem de filtrare a aerului și instalații sanitare aferente (Înainte de admisia motorului)	Filtru de aer
	Instalații sanitare pentru filtrul de aer
Sistemul de evacuare conectat după Galeria de evacuare	Conducta de gaze de eșapament și toba de eșapament conectate la galeria de evacuare

Ce nu este acoperit

Defecțiuni, altele decât cele rezultate din defecte de material sau de fabricație.

Orice sisteme sau componente afectate sau deteriorate de abuzul proprietarului, manipulare, neglijență, întreținere necorespunzătoare, utilizare necorespunzătoare, alimentare necorespunzătoare, depozitare necorespunzătoare, accident și/sau coliziune; încorporarea sau utilizarea de piese adăugate sau modificate sau atașamente nepotrivite sau modificarea oricărei piese.

Înlocuirea articolelor de întreținere consumabile realizate în legătură cu serviciile de întreținere necesare după prima înlocuire programată a articolului, așa cum sunt enumerate în secțiunea de întreținere din manualul de utilizare al motorului/echipamentului, cum ar fi bujiile și filtrele.

Daune incidentale sau indirecte, cum ar fi pierderea timpului sau a utilizării motorului/echipamentului sau orice pierdere comercială cauzată de defecțiunea motorului/echipament.

Costuri de diagnosticare și inspecție care nu duc la efectuarea de service eligibil în garanție.

Orice piesă de schimb neautorizată sau defecțiune a pieselor autorizate din cauza utilizarea de piese neautorizate.

Responsabilitatea garanției proprietarului

Proprietarul motorului/echipamentului este responsabil pentru efectuarea lucrărilor de întreținere necesare enumerate în manualul de utilizare al motorului/echipamentului Wacker Neuson.

Wacker Neuson recomandă păstrarea tuturor chitanțelor care acoperă întreținerea motorului/echipamentului, însă Wacker Neuson nu poate refuza acoperirea garanției doar pentru lipsa chitanțelor sau pentru neluarea în considerare a efectuării tuturor lucrărilor de întreținere programate.

Întreținerea, înlocuirea sau repararea normală a dispozitivelor și sistemelor de control al emisiilor pot fi efectuate de orice atelier de reparații sau persoană fizică; cu toate acestea, reparațiile în garanție trebuie efectuate de către un distribuitor/reprezentant autorizat Wacker Neuson centru de service.

Motorul/echipamentul trebuie prezentat unui distribuitor/reprezentant autorizat Wacker Neuson Centrul de service imediat ce apare o problemă. Contactați Departamentul de asistență pentru produse Wacker Neuson (1-800-770-0957) sau vizitați wackerneuson.com pentru a găsi un distribuitor/centrul de service din zona dumneavoastră sau pentru a răspunde la întrebări privind drepturile și responsabilitățile în garanție.



Informații și garanție privind sistemele de control al emisiilor - Motorină

Cum să faci o reclamație

În cazul în care se constată că o piesă legată de emisii este defectă în perioada de garanție, trebuie să anunțați Departamentul de Asistență Produse Wacker Neuson (1-800-770-0957 sau technical.support@wackerneuson.com sau wackerneuson.com) și veți fi informat despre distribuitorul/centrul de service corespunzător unde se pot efectua reparațiile în garanție. Toate reparațiile care se califică în cadrul acestei garanții limitate trebuie efectuate de către un distribuitor/centru de service autorizat Wacker Neuson.

Trebuie să duceți motorul/echipamentul Wacker Neuson împreună cu dovada datei achiziției originale, pe cheltuiala dumneavoastră, la distribuitorul/centrul de service autorizat Wacker Neuson în timpul programului normal de lucru.

Pentru proprietarii aflați la o distanță de peste 160 km de un dealer/centru de service autorizat (cu excepția statelor cu zone de mare altitudine, așa cum sunt identificate în 40 CFR Partea 1068, Anexa III), Wacker Neuson va plăti costurile de transport pre-aprobate către și de la un dealer/centru de service autorizat Wacker Neuson.

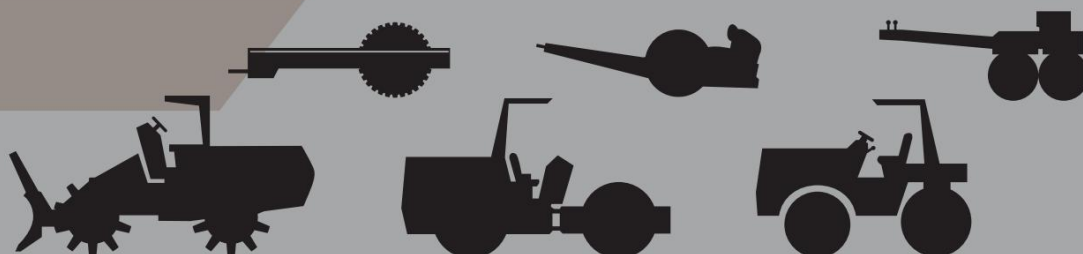
Reclamațiile pentru reparații sau reglaje care se dovedesc a fi cauzate exclusiv de defecte de material sau de manoperă nu vor fi respinse pe motiv că motorul/echipamentul nu a fost întreținut și utilizat corespunzător.

Reparațiile în garanție trebuie finalizate într-un interval de timp rezonabil, care să nu depășească 30 de zile.



SAFETY MANUAL

FOR OPERATING AND MAINTENANCE PERSONNEL



Cuprins

Mulțumiri	2
Înainte	3
Alerte de siguranță	4
Un cuvânt către utilizator/operator	5
Tipuri de compactoare cu role	6
Urmați un program de siguranță	7
Pregătiți-vă pentru funcționarea în siguranță	12
Pornire în siguranță	17
Operare în siguranță	20
Oprire în siguranță	30
Efectuarea întreținerii în siguranță	31
Cuvânt final către utilizator	43

Confirmare

Dorim să mulțumim membrilor Asociației Producătorilor de Echipamente pentru contribuțiile lor neprețuite la pregătirea acestui Manual de Securitate.

NOTIFICARE PRIVIND PROTECȚIA DREPTURILOR DE AUTOR

Drepturi de autor 2014, Asociația Producătorilor de Echipamente. Toate drepturile rezervate. Această lucrare nu poate fi reprodusă sau difuzată integral sau parțial prin niciun mijloc fără permisiunea prealabilă scrisă a Asociației Producătorilor de Echipamente.

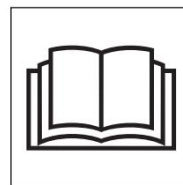
Prefață

Acest manual de siguranță are scopul de a evidenția unele dintre situațiile de siguranță de bază care pot fi întâlnite în timpul funcționării și întreținerii normale a mașinii dumneavoastră și de a vă instrui cu privire la practicile de siguranță pentru a gestiona aceste condiții. Acest manual NU înlocuiește manualul (manualele) de utilizare ale producătorului.

În funcție de echipament, atașamente și condiții de la șantier sau din zona de service, pot fi necesare precauții suplimentare sau este posibil ca unele instrucțiuni să nu se aplice. Producătorul nu are control direct asupra aplicării, funcționării, inspecției sau întreținerii echipamentului. Prin urmare, este responsabilitatea DUMNEAVOASTRĂ să utilizați bune practici de siguranță în aceste domenii.

Informațiile furnizate în acest manual completează informațiile specifice despre mașina dumneavoastră, care sunt conținute în manualul(e) de utilizare al(e) producătorului.

Alte informații care pot afecta funcționarea în siguranță a mașinii dumneavoastră pot fi conținute în semnele de siguranță sau în cerințele de asigurare, în programele de siguranță și instruire ale angajatorului, în codurile de siguranță, în legile, regulile și reglementările locale, statale/provinciale și federale.



Citiți și înțelegeți
manualele înainte
de utilizare

IMPORTANT! Înainte de a utiliza această mașină, asigurați-vă că aveți manualul (manualele) producătorului pentru această mașină și toate atașamentele. Dacă lipsesc manualele producătorului, obțineți manuale de înlocuire de la angajator, de la distribuitorul de echipamente sau direct de la producător. Păstrați acest manual de siguranță și manualele producătorului împreună cu mașina în permanență.

Citiți și înțelegeți toate manualele.

Videoclipuri despre siguranță și alte resurse de instruire sunt disponibile la unii producători și distribuitori. Operatorii sunt încurajați să consulte periodic aceste resurse.

3

Alerte de siguranță

Simbol de alertă de siguranță

Acest simbol de alertă de siguranță înseamnă: „ATENȚIE!”
„FIȚI ALERTĂ! SIGURANȚA VOASTRĂ ESTE ÎN JUDECATĂ!”



Simbolul de alertă de siguranță identifică mesaje importante de siguranță de pe echipamente, semne de siguranță, în manuale sau în altă parte. Când vedeți acest simbol, fiți atenți la posibilitatea decesului sau vătămării corporale. Citiți cu atenție mesajul care urmează și informații ceilalți operatori. Urmăriți instrucțiunile din mesajul de siguranță.

Cuvinte de semnalizare

Cuvintele de avertizare sunt cuvinte distinctive care se găsesc de obicei pe semnele de siguranță de pe compactorul cu role și de pe alte echipamente de pe șantier. Aceste cuvinte pot fi găsite și în acest manual și în manualele producătorului. Aceste cuvinte sunt destinate să avertizeze operatorul cu privire la un pericol și la gradul de severitate al pericolului.



PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va duce la deces sau vătămări corporale grave.



AVERTISMENT indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau vătămări grave.



ATENȚIE indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.



NOTIFICARE indică un mesaj de daune materiale.

Un cuvânt către utilizator/operator

Este responsabilitatea DUMNEAVOASTRĂ să citiți și să înțelegeți acest manual de siguranță și manualele producătorului înainte de a utiliza acest echipament. Acest manual de siguranță vă ghidează pas cu pas pe parcursul zilei de lucru.

Au fost furnizate grafice pentru a vă ajuta să înțelegeți textul.

Recunoașterea pericolelor și prevenirea accidentelor depind de vigilența, atenția și instruirea corespunzătoare în ceea ce privește inspecția, operarea, transportul, întreținerea și depozitarea acestui echipament.



Citește și
înțelegeți toate
semnele de
siguranță – înlocuiește
semnele deteriorate

Nu uitați că VOI sunteți cheia siguranței. Practicile bune de siguranță nu numai că vă protejează pe dumneavoastră, ci și pe oamenii din jurul dumneavoastră. Studiați acest manual și manualele producătorului pentru mașina specifică. Faceți din acestea o parte funcțională a programului dumneavoastră de siguranță. Rețineți că acest manual de siguranță este scris doar pentru tipurile de compactoare cu role acoperite.

După studierea manualelor producătorului și a acestui manual de siguranță, vă rugăm să contactați producătorul echipamentului pentru orice întrebări rămase.

Practicați toate precauțiile de siguranță obișnuite și obișnuite în timpul lucrului și nu uitați:

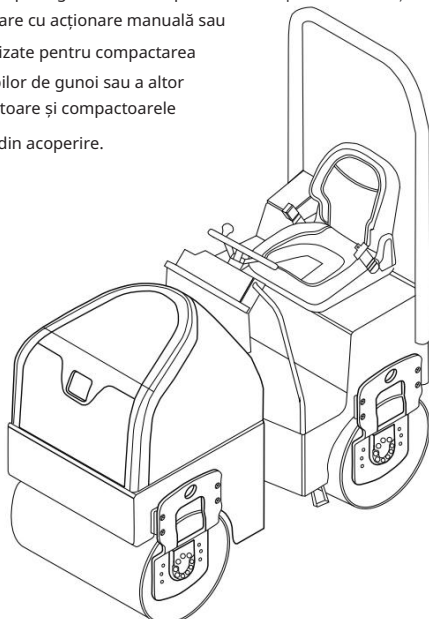
FUNCȚIONAREA ÎN SIGURANȚĂ DEPINDE DE TINE!

PUTEȚI PREVENI DECESUL SAU ACCIDENTĂRILE GRAVE CAUZATE DE PRACTICI DE MUNCĂ NESIGURĂ!

5

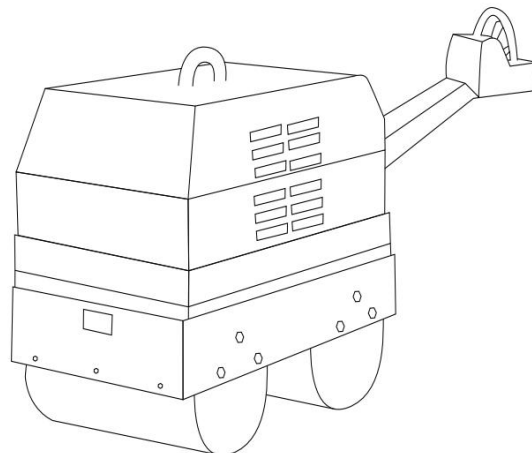
Tipuri de compactoare cu role

Acest manual de siguranță acoperă numeroase tipuri diferite de compactoare cu role, inclusiv: role compactoare cu roți de oțel, role vibratoare, role compactoare pe anvelope, role compactoare segmentate/cu picior de oaie și compactoare pentru gropi de gunoi. Acestea pot fi role compactoare cu acționare directă, role compactoare cu acționare manuală sau role tractate. Pot fi utilizate pentru compactarea asfaltului, solului, gropilor de gunoi sau a altor materiale. Plăcile vibratoare și compactoarele manuale sunt excluse din acoperire.



Călătorie

Indiferent de mașina pe care o utilizați, este responsabilitatea dumneavoastră să studiați și să înțelegeți acest manual de siguranță și să vă asigurați că o copie rămâne împreună cu mașina dumneavoastră. Producătorii produc mașini cu multe caracteristici de siguranță încorporate. Angajatorii oferă programe de prevenire a accidentelor. Cu toate acestea, responsabilitatea finală de a opera și întreține mașina dumneavoastră cu abilitățile, grija și cunoștințele esențiale pentru siguranță vă aparține.



Mergând în spate

Urmați un program de siguranță

Pentru o funcționare sigură

Pentru operarea în siguranță a acestei mașini, trebuie să fiți un operator calificat și autorizat. Trebuie să înțelegeți clar instrucțiunile scrise furnizate de producător, să fiți instruit - inclusiv operarea efectivă - și să cunoașteți regulile și reglementările de siguranță pentru șantier. Este o bună practică de siguranță să indicați și să explicați semnele și practicile de siguranță celorlalți și să vă asigurați că aceștia înțeleg importanța respectării acestor instrucțiuni.



Nu operați niciodată sub influența alcoolului sau a drogurilor

⚠ AVERTISMENT! Drogurile și alcoolul afectează vigilența și coordonarea operatorului, precum și capacitatea de a opera echipamentul în siguranță. Nu operați niciodată mașina dacă sunteți sub influența alcoolului sau a drogurilor. Nu permiteți niciodată cu bună știință nimănui să opereze mașina atunci când vigilența sau coordonarea acestuia este afectată.

Un operator care ia medicamente eliberate pe bază de rețetă sau fără prescripție medicală trebuie să consulte un medic cu privire la orice efecte secundare ale medicamentelor care i-ar putea împiedica să utilizeze acest echipament în siguranță.

Fiți alert!

Știți unde să obțineți asistență. Păstrați lângă telefon numerele de urgență ale medicilor, serviciului de ambulanță, spitalului și pompierilor. Știți cum să utilizați o trusă de prim ajutor și un stingător/sistem de stingere a incendiilor; cunoașteți locația lor și exersați cum să ajungeți la ele. Asigurați-vă că au fost testate și întreținute corespunzător.

Spune-le celorlalți unde vei lucra și la ce oră te vei întoarce. În caz de urgență, vrei ca ceilalți să știe unde te pot găsi.

Fiți atenți!

Profitați de programele de training oferite.

Cunoașteți reacția adecvată în cazul unui incendiu sau al unei scurgeri de substanțe chimice pe mașina dumneavoastră.

7

Urmați un program de siguranță

Atenție!

Eroarea umană este rezultatul mai multor factori: neglijență, oboseală, suprasolicitare senzorială, preocupare, necunoaștere a mașinii sau a atașamentelor, sau droguri și alcool, ca să numim doar câțiva. Puteți evita decesul sau vătămările grave cauzate de aceste practici de lucru nesigure și de alte practici de lucru nesigure. Fiți atenți; nu presupuneți niciodată că accidentele nu vi se pot întâmpla.

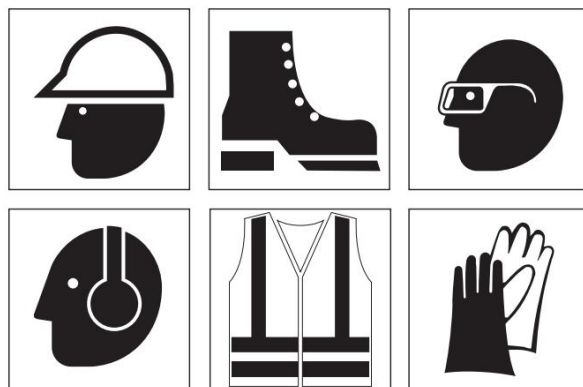
Pentru siguranța dumneavoastră și a celorlalți, acționați în siguranță și încurajați-vă colegii să acționeze și ei în siguranță.

Protejați-vă

Purtați toată îmbrăcămintea individuală de protecție și echipamentul individual de protecție (EIP) care vă sunt puse la dispoziție sau care sunt impuse de condițiile de muncă.

Este posibil să aveți nevoie de:

- Cască de protecție.
- Încălțăminte de siguranță.
- Ochelari de protecție, ochelari de protecție sau viziere.
- Mănuși rezistente.
- Protecție auditivă.
- Îmbrăcăminte reflectorizantă.
- Echipament pentru vreme umedă.
- Mască respiratorie sau mască cu filtru.



Poartă tot ce este necesar pentru a te proteja — nu-ți asuma riscuri.

⚠ AVERTISMENT! Evitați decesul sau vătămările corporale grave cauzate de Nu purtați haine largi sau accesorii care s-ar putea agăța de piesele mobile sau de comenzi. Exemple de articole de evitat includ cătușele care atârnă, cravatele și eșarfele care atârnă, portofelele prinse de lanțuri, bijuteriile și ceasurile de mână .

Urmați un program de siguranță

Cunoașteți regulile

Majoritatea șantierelor au reguli care reglementează utilizarea și întreținerea echipamentelor. Înainte de a începe lucrul la o nouă locație, consultați supraveghetorul sau coordonatorul de siguranță. Întrebați despre regulile pe care trebuie să le respectați.

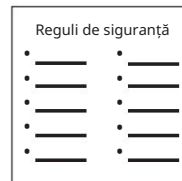
OSHA aplică legile federale din Statele Unite care se aplică funcționării, aplicării și întreținerii în siguranță a echipamentelor pe anumite șantiere. Este responsabilitatea angajatorului să respecte aceste legi. Un reprezentant federal poate inspecta periodic un șantier pentru a se asigura că aceste legi sunt respectate.

Pot exista și alte legi locale, statale/provinciale, federale sau organizații internaționale care reglementează utilizarea acestui echipament, împreună cu reguli specifice la locul de muncă sau ale angajatorului. Este important să cunoașteți și să respectați toate legile și regulile aplicabile, inclusiv cele care impun instruirea și certificarea operatorilor.

Acestea sunt câteva dintre regulile după care trebuie să lucrați:

- Numai persoanele calificate și autorizate pot utiliza acest echipament.
- Inspectați mașina și atașamentele înainte de fiecare utilizare, conform specificațiilor producătorului și ale angajatorului.

- Cunoașteți capacitatea și caracteristicile de funcționare ale echipamentului dumneavoastră. Nu îl utilizați în mod abuziv.
- Purtați îmbrăcăminte și echipament individual de protecție adecvat. Verificați dacă și ceilalți poartă îmbrăcăminte adecvată.
- Toate scuturile, protecțiile, filtrele de aer, panourile de acces și Ușile trebuie instalate corect înainte de fiecare utilizare.
- Cunoașteți regulile de circulație de la locul de muncă. Cunoașteți ce înseamnă toate semnele, steagurile și marcasele. Cunoașteți semnalele cu mâna, steagul, claxonul, fluierul, sirena sau clopoțelul, dacă sunt utilizate.
- Nu modificați și nu demontați niciodată nicio piesă a mașinii (cu excepția lucrărilor de service; apoi asigurați-vă că piesa este reinstalată sau înlocuită dacă este defectă sau uzată).



Cunoașteți și înțelegeți regulile de funcționare



Înțelegerea semnalelor de la șantier

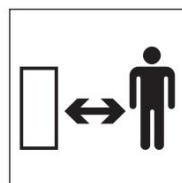
9

Urmați un program de siguranță

- Nu permiteți niciodată copiilor să se joace în apropierea, să călărească pe sau opera echipamentul.
- Țineți trecătorii departe de operațiune.
- Cunoașteți zona de lucru înainte de a utiliza echipamentul. Fiți conștienți de posibilele pericole, inclusiv cele deasupra și subteranele.
- Folosiți doar accesorii și piese aprobate de producătorul.
- Nu permiteți accesul călăreților.
- Fixați centura de siguranță sau sistemul de siguranță al operatorului înainte de pornire.
- Mergeți înainte ori de câte ori este posibil.
- Priviți întotdeauna în direcția de mers.
- Verificați setările corecte ale oglinzii, dacă sunt disponibile.
- Verificați înainte de a da cu spatele.
- Nu părăsiți niciodată scaunul operatorului fără a opri motorul și a scoate cheia din contact, dacă există. (Consultați pagina 30, Oprire în siguranță.)
- Folosiți trei puncte de contact (mânere și trepte) și stați cu fața spre echipament atunci când montați sau demontați. (Consultați pagina 17, Montarea și demontarea corectă.)



Fixați centura de siguranță sau sistemul de siguranță pentru operator



Țineți trecătorii departe

Urmați un program de siguranță

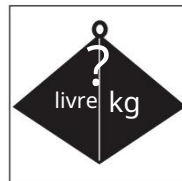
Cunoașteți echipamentul

Citiți și înțelegeți etichetele de siguranță PERICOL, AVERTISMENT, ATENȚIE și NOTĂ și alte semne informative de pe mașină și de pe atașamente, precum și din manualele de utilizare ale producătorului. Solicitați explicații de la supraveghetorul sau de la distribuitor pentru orice informație pe care nu o înțelegeți. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate duce la deces sau vătămări grave.

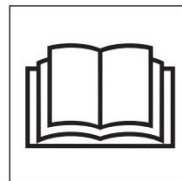
Cunoașteți următoarele despre echipamentul dumneavoastră:

- Funcția, scopul și utilizarea tuturor comenzilor.
- Viteze corecte de funcționare.
- Capacitate de a lucra pe teren în pantă și denivelat și funcționare corespunzătoare în toate condițiile.
- Caracteristicile de frânare și direcție.
- Raza de bracă și distanțe libere.
- Cum să opriți rapid echipamentul în caz de urgență. • Capacitate nominală de funcționare.

Rețineți că ploaia, zăpada, gheața, pietrișul afânat, terenul moale, pantele și alte condiții de pe șantier pot afecta capacitățile de funcționare ale mașinii dumneavoastră. Asigurați-vă că sunteți pe deplin familiarizat cu stabilitatea, frânarea, tracțiunea și alte caracteristici de manevrabilitate ale mașinii dumneavoastră în orice condiții pe care le puteți întâlni.



Cunoașterea capacității și caracteristicilor de funcționare ale mașinii



Citiți și înțelegeți manualele înainte de utilizare

Pregătiți-vă pentru o operare în siguranță

Verificați și utilizați toate dispozitivele

de siguranță disponibile Pentru a vă proteja pe

dumneavoastră și pe cei din jurul dumneavoastră, mașina dumneavoastră poate fi echipată cu echipamentele de siguranță enumerate mai jos. Este posibil să fie necesare echipamente suplimentare sau este posibil ca unele articole să nu fie aplicabile, în funcție de atașamentele utilizate, de condițiile de la șantier sau de regulile aplicabile de la șantier. Verificați dacă fiecare element necesar este fixat în siguranță și în stare de funcționare:

- Structură de protecție împotriva căderii obiectelor (FOPS).
- Structură de protecție la răsturnare (ROPS).
- Apărători de siguranță.
- Centură de siguranță.
- Scaunul operatorului/bara(ele) de siguranță/comandă de interblocare sistem.
- Geamuri laterale sau geamuri ale cabinei.
- Carcase sau accesorii speciale necesare pentru aplicații specifice sau condiții de șantier.
- ieșire alternativă (fereastră).
- Mânere de prindere.
- Balustrade de protecție.
- Blocaje articulare
- Lumini.
- Oglinzi.

- Bandă de rulare/trepte antiderapante.
- Semnale de siguranță.
- Corn.
- Gardieni.
- Alarmă de marșarier.
- Comandă de oprire de urgență.
- Extinctor.
- Trusă de prim ajutor.
- Girofar.
- Ștergător/degivrator de parbriz.

Folosiți-le! Nu scoateți și nu deconectați niciodată niciun dispozitiv de siguranță. Înlocuiți orice dispozitive de siguranță deteriorate, lipsă sau nefuncționale înainte de a relua funcționarea mașinii.

⚠ AVERTISMENT! Nu demontați și nu modificați niciodată o ROPS sau FOPS. Pot rezulta vătămări corporale grave sau chiar deces.



Fixa
al tău
centură de siguranță

Pregătiți-vă pentru o operare în siguranță

Verificați mașina

Înainte de a începe ziua de lucru, inspectați mașina și asigurați-vă că toate sistemele sunt în stare bună de funcționare.

- Efectuați procedurile de service zilnice și periodice conform instrucțiunilor producătorului echipamentului. • Verificați dacă există piese rupte, lipsă, slăbite sau deteriorate. Efectuați reparațiile necesare.
- Verificați dacă toate bușele de montare a tamburului sunt flexibile și fără daune.
- Verificați sistemul de sprinklere cu apă. Deschideți robinetul și asigurați-vă că apa curge prin fiecare orificiu din fiecare bară de pulverizare.

- Verificați anvelopele pentru tăieturi, crampoane lipsă, umflături și presiunea corectă.
- Păstrați treptele și mânerurile curate și fără grăsime, ulei, murdărie, zăpadă sau gheață. • Verificați funcționarea corectă a frânei de mână. • Verificați starea și funcționarea oricăror accesorii. • Asigurați-vă că ecranarea este instalată corect și în stare bună. Reparați sau înlocuiți dacă este deteriorat sau lipsește.
- Asigurați-vă că farurile de lucru (dacă există) sunt menținute curate. Verificați că toate luminile funcționează corect.
- Asigurați-vă că claxonul și alarma de marșarier (dacă există) funcționează corect. Reparați sau înlocuiți dacă sunt deteriorate.

- Asigurați-vă că toate indicatoarele pentru vehicule cu mișcare lentă (SMV) Catadioptrii și luminile de avertizare sunt în stare bună și pot fi văzute clar. Reparați sau înlocuiți dacă sunt deteriorate.
- Asigurați-vă că toate uneltele sau obiectele slăbite sunt îndepărtate sau fixate în siguranță în timpul funcționării mașinii.
- Verificați dacă există sisteme hidraulice deteriorate sau neetanșe. Reparați sau ajustați după cum este necesar.



Inspectați
mașina înainte de
fiecare tură de lucru

Pericol de injectare a fluidului hidraulic

⚠️ AVERTISMENT! Injectarea accidentală de ulei sub presiune înaltă în mâini sau corp este periculoasă și poate duce la deces sau vătămări corporale grave. Procedați cu prudență atunci când verificați scurgerile hidraulice, deoarece fluidul hidraulic sub presiune are suficientă forță pentru a penetra pielea, provocând vătămări corporale grave.

13

Pregătiți-vă pentru o operare în siguranță

Dacă se descoperă o scurgere:

- Asigurați-vă că motorul este oprit; eliberați presiunea din circuitul hidraulic.
- Purtați echipament de protecție adecvat pentru mâini și ochi.
- Examinați vizual furtunul hidraulic sau conductele de fluid din vecinătatea scurgerii pentru a depista rupturi sau crăpături. Nu folosește-ți mâna pentru a verifica dacă există scurgeri.
- Reparați sau înlocuiți conductele hidraulice conform instrucțiunilor producătorului recomandare.

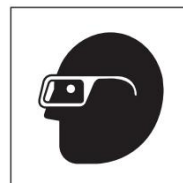
Leziunile cauzate de injectarea de lichide nu sunt întotdeauna evidente. Victimele au raportat că astfel de leziuni se simt ca o înțepătură de albină sau ca o așchie sub piele. Dacă suspectați că aveți o leziune cauzată de injectarea de lichide, nu vă asumați riscuri. Solicitați imediat asistență medicală adecvată. Dacă se injectează lichid în piele, acesta trebuie îndepărtat chirurgical în câteva ore de către un medic familiarizat cu acest tip de leziuni.

Verificați sistemul de răcire

Când verificați sistemul de răcire, asigurați-vă că motorul este oprit și răcit. Scoateți cheia din contact pentru a preveni pornirea neașteptată a ventilatoarelor. Asigurați-vă că răcitoarele și compartimentul motorului sunt curate și fără resturi, care ar putea aprinde și provoca un incendiu.

Dacă mașina este răcită cu aer, asigurați-vă că unitatea de răcire are un flux de aer neobstrucționat. Dacă este răcită cu lichid, verificați nivelul lichidului de răcire (la rezervorul de preaplin, dacă este prevăzut).

⚠️ AVERTISMENT! Lăsați radiatorul să se răcească înainte de a verifica nivelul. Lichidele fierbinți ale radiatorului pot ieși sub formă de abur și vă pot arde. (Consultați pagina 36, Lichid de răcire a motorului Pericole.)



Purta
protecție pentru ochi



Fluidul la
presiune înaltă
poate fi injectat în corp

Pregătiți-vă pentru o operare în siguranță

Curăță

Curățați geamurile, luminile, oglinzile și semnele de siguranță.

Asigurați-vă că zona operatorului, manetele de direcție, pedalele, joystick-urile, treptele și mânerurile de susținere sunt curate. Uleiul, grăsimea, zăpada, gheața, noroiul sau resturile din aceste zone vă pot provoca alunecarea și căderea sau pierderea controlului mașinii. Curățați-vă bocancii de excesul de noroi înainte de a intra în mașină.

Îndepărtați toate obiectele personale sau alte obiecte din zona operatorului. Asigurați aceste obiecte într-o trusă de scule sau scoateți-le din mașină.

Atenție la alimentare

! AVERTISMENT! Evitați vătămrile provocate de incendiu sau explozie. Nu alimentați niciodată rezervorul de combustibil în zone slab ventilate, cu motorul pornit, în timp ce fumați sau când vă aflați în apropierea unei flăcări deschise.

Nu umpleți niciodată prea mult rezervorul și nu vărsați combustibil. Dacă vărsați combustibil, curățați imediat.

Asigurați-vă că utilizați tipul și gradul corect de combustibil.

Împământați pâlnia sau duza de alimentare cu combustibil pe gâtul de umplere pentru a preveni scânteele care ar putea aprinde vaporii de combustibil. Asigurați-vă că puneți la loc capacul de alimentare cu combustibil (dacă există) când ați terminat.

Motorină cu conținut ultra-scăzut de sulf (ULSD)

Pericol de combustibil

Evitați riscul de electricitate statică la alimentare

! AVERTISMENT! Motorina cu conținut ultra-scăzut de sulf (ULSD) prezintă un pericol de aprindere statică mai mare decât formulările anterioare de motorină cu conținut mai mare de sulf. Evitați decesul sau vătămrile corporale grave cauzate de incendiu sau explozie; consultați furnizorul de combustibil sau al sistemului de alimentare pentru a vă asigura că sistemul de alimentare respectă standardele de alimentare pentru practici adecvate de împământare și conectare la rețea.



Descărcarea statică în timpul alimentării cu combustibil poate provoca explozii

15

Pregătiți-vă pentru o operare în siguranță

Cunoașteți zona de lucru

Învață cât mai multe despre domeniul tău de lucru.

Verificați la nivelul solului sau al podelei

Inspectați suprafața pe care veți deplasa. Căutați gropi, prăpăstii și obstacole. Căutați puncte accidentate sau obstacole ascunse pe suprafețe care ar putea provoca o coliziune sau pierderea controlului. Căutați puncte slabe pe docuri, rampe sau podele. Căutați scurgeri de ulei, zone umede și suprafețe alunecoase. Căutați sol moale, noroi adânc sau apă stătătoare. Fiți atenți la orice v-ar putea face să pierdeți controlul sau să provocați răsturnarea mașinii.

Când lucrați în interiorul unei clădiri, asigurați-vă că vă încadrați în limitele de greutate ale podelelor și rampelor. Fiți atenți la distanțe libere deasupra capului, uși, culoare etc. Planificați rutele de deplasare din timp, pentru a vă asigura că puteți vedea și proteja trecătorii. Ridicați resturile care pot perfora anvelopele.

Fiți atenți la ceilalți muncitori, la trecători și la alte utilaje din zonă.

Rețineți că pericolul de alunecare și/sau răsturnare pe pante abrupte este întotdeauna prezent, indiferent de cât de greu sau stabil pare mașina dumneavoastră. Folosiți întotdeauna centurile de siguranță dacă este echipat cu un sistem ROPS.

Verificați cheltuielile generale

Verificați distanța dintre uși, copertine și plafon. Știți exact cât spațiu liber aveți sub cablurile de alimentare și telefonice.

! PERICOL! Contactul cu liniile electrice sub tensiune va poate provoca vătămări corporale grave sau deces. Nu vă apropiați niciodată de liniile electrice aeriene cu nicio parte a mașinii, decât dacă au fost luate toate măsurile de siguranță impuse de reglementările locale, statale/provinciale și naționale (OSHA). Fiți întotdeauna extrem de precauți în jurul liniilor electrice.

Cunoașteți-vă marja de siguranță. Dacă este posibil, deconectați liniile de alimentare. Dacă nu este posibil, solicitați îndrumarea unei persoane care se ocupă de semnalizare.

! PERICOL! Electrocutarea va rezulta din atingerea sau apropierea unei mașini care este în contact cu o sursă de electricitate sau în apropierea acesteia. Stați departe de orice mașină care intră în contact cu firele electrice până când vi se spune că este sigur să vă apropiați.

Începeți în siguranță

Montați și demontați corect

Folosiiți întotdeauna contactul în trei puncte la montarea sau demontarea mașinii. Contactul în trei puncte înseamnă o mână și două picioare, sau două mâini și un picior, în contact permanent cu mașina.

Nu urcați sau demontați niciodată în timp ce transportați unelte sau obiecte care împiedică contactul în trei puncte. Puneți jos piesele sau uneltele. Mențineți contactul corespunzător, urcați sau demontați și apoi ridicați obiectul.

Stați cu fața spre mașină atunci când intrați sau ieșiți din mașină.

Curățați încălțăminte și ștergeți-vă mâinile. Curățați treptele și mânerul de reziduuri chimice, zăpadă, gheață, noroi sau ulei.

În timpul montării și demontării:

- Folosiți mâner și trepte.
- Nu folosiți niciodată volanul, joystick-urile sau comenzile ca mâner.
- Nu săriți niciodată pe sau de pe mașină.
- Nu urcați și nu demontați niciodată de pe o mașină în mișcare.

Avertizați personalul înainte de pornire

Înainte de a porni, înconjurați complet mașina.

Asigurați-vă că nimeni nu se află sub mașină, pe ea sau în apropierea ei.

Anunțați-i pe ceilalți că porniți și nu porniți până când toată lumea nu este complet în apropierea mașinii. În calitate de operator al echipamentului, sunteți responsabil pentru utilizarea în siguranță a mașinii, așa că asigurați-vă întotdeauna că ați comunicat planurile dvs. de lucru celorlalți de pe șantier.



Folosiți trei puncte de contact la montare sau demontare



Evitați căderile, curățați zonele alunecoase

17 ani

Începeți în siguranță

Pornirea motorului

⚠️ AVERTISMENT! Porniți motorul de pe scaunul operatorului. Nu încercați niciodată să porniți motorul prin scurtcircuitarea bornelor demarorului. Mașina se poate mișca neașteptat, ceea ce ar putea provoca răni grave sau decesul oricui se află în calea sa.

Înainte de a începe, ocoliți complet compactorul.

Cunoașteți procedura exactă de pornire a mașinii dumneavoastră.

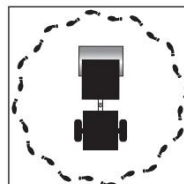
Consultați manualul (manualurile) de utilizare al producătorului pentru pornire.

- Așezați-vă pe scaunul operatorului și reglați scaunul astfel încât să puteți acționa corect toate comenzile.
- Cuplați centura de siguranță/sistemul de siguranță al operatorului.
- Familiarizați-vă cu dispozitivele de avertizare, indicatoarele și comenzi de operare.
- Asigurați-vă că comenzile sunt în poziția neutră/blocată.
- Eliberați zona de toate persoanele.
- Porniți motorul urmând instrucțiunile din manualul(ele) de utilizare al(e) producătorului.
- Dacă este necesar să porniți motorul sau să operați mașina într-o zonă închisă, asigurați-vă că există o ventilație adecvată.

⚠️ AVERTISMENT! Gazele de eșapament pot fi mortale. Nu inhalați gazele de eșapament!



Nu porniți niciodată motorul prin scurtcircuitarea bornelor demarorului



Înainte de a începe, înconjurați complet compactorul

Ajutoare de pornire

Eterul/fluidul de pornire la rece este FOARTE INFLAMABIL. Înainte de utilizare, citiți întotdeauna instrucțiunile de pe ambalajul eterului/recipientul cu fluid de pornire la rece și instrucțiunile din manualul/manualele de utilizare ale producătorului.

⚠️ AVERTISMENT! Evitați accidentările cauzate de explozie sau incendiu. Dacă motorul este echipat cu un preîncălzitor pentru bujii incandescente sau alt tip de preîncălzitor pentru galeria de admisie, urmați instrucțiunile producătorului înainte de a utiliza eter/lichid de pornire la rece.

Dacă întâmpinați probleme la pornirea motorului și trebuie să utilizați cabluri de pornire, urmați instrucțiunile din manualul producătorului.

Începeți în siguranță

manual(e) de utilizare. Pornirea asistată este o operațiune care necesită două persoane. Operatorul trebuie să se afle pe scaunul său la pornirea asistată, astfel încât mașina să fie sub control la pornirea motorului. Purtați echipament individual de protecție adecvat înainte de a încerca să porniți mașina.

⚠ AVERTISMENT! O explozie a bateriei sau o defecțiune a mașinii pot rezulta din proceduri necorespunzătoare de pornire asistată. (Consultați pagina 38, Pericole legate de baterie.)



Pentru a evita explozia,
urmați procedurile
adequate de pornire asistată

După pornirea motorului

Observați indicatoarele, instrumentele și luminile de avertizare pentru a vă asigura că acestea funcționează și că valorile lor se încadrează în intervalul de funcționare.

Executați o verificare funcțională

Nu utilizați o mașină care nu este în stare de funcționare corespunzătoare. Este responsabilitatea dumneavoastră să verificați starea tuturor sistemelor și să efectuați verificarea într-o zonă sigură.

Controale de testare

Compactoarele cu role sunt echipate cu diverse configurații de control, modele și moduri de operare, fiecare cu propriile caracteristici de manipulare. Unele au comenzi selectabile sau configurabile, pentru a se potrivi preferințelor personale sau aplicațiilor specifice. Asigurați-vă că știți ce model de control ați selectat și că înțelegeți cum se va comporta mașina atunci când utilizați acel model de control.

Asigurați-vă că mașina funcționează corect procedând în felul următor:

- Cu manetele de comandă sau joystick-urile în poziție neutră, testați turația motorului.
- Acțiuneați fiecare pedală, manetă sau joystick pentru a vă asigura că toate funcțiile sunt corecte.
- Acțiuneați maneta (manetele) de control al deplasării sau joystick-urile pentru a asigura funcționarea corectă înainte și înapoi. Testați direcția la dreapta și la stânga, deplasându-vă încet într-o zonă liberă și sigură.

⚠ AVERTISMENT! Înainte de a utiliza mașina în condiții de lucru, asigurați-vă că puteți controla atât viteza, cât și direcția acesteia. Orice pierdere a controlului poate duce la deces sau vătămări grave.

19

Operați în siguranță

Zone de vizibilitate mascate

Mașinile au zone în care vizibilitatea operatorului asupra șantierului poate fi afectată de mașina în sine.

Stâlpii ROPS, atașamentele, un tambur, chiar și obiectele din cabină, vă pot limita vizibilitatea asupra zonei înconjurătoare și pot masca pericolele sau persoanele din jurul dumneavoastră. Aceste zone de vizibilitate mascate variază de la o mașină la alta și este foarte important să fiți conștienți de aceste zone înainte de a utiliza mașina.

Urmați aceste măsuri de siguranță pentru a reduce pericolele reprezentate de zonele de vizibilitate mascate:

- Priviți în jurul mașinii înainte de a o utiliza. Obiectele din apropierea mașinii și cele apropiate de sol pot fi dificil de văzut din cabină.
- Priviți întotdeauna în direcția de mers, inclusiv O alarmă de mers înapoi nu înlocuiește privirea în spate atunci când conduceți mașina în marșarier.
- Țineți trecătorii la distanță, chiar dacă mașina dumneavoastră este echipat cu alarmă de marșarier.

Rețineți aceste reguli

Nu permiteți niciodată personalului neinstruit, necalificat sau neautorizat să utilizeze mașina dumneavoastră.

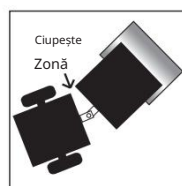
Nu permiteți niciodată altor persoane să se deplaseze pe mașina dumneavoastră decât dacă sunt prevăzute scaune adecvate și numai dacă sunt autorizate să facă acest lucru.

Nu abuzați niciodată mașina. Utilizarea greșită sau abuzivă poate provoca accidente.

Mașini articulate

Nu intrați și nu așezați niciodată nicio parte a corpului în „zona de cuplare” sau „zonele de prindere” ale unei mașini articulate în timp ce motorul funcționează sau atunci când există posibilitatea ca o altă persoană să pornească mașina.

Dacă este disponibil, utilizați blocarea articulației în timpul lucrărilor de întreținere, transport etc.



Țineți părțile corpului departe
de zona de prindere

Operați în siguranță

Lucrați în siguranță pe pante

Când lucrați pe pante, evitați depasarea pe pantă ori de câte ori este posibil. În general, este mai sigur să lucrați în sus și în jos pe pantă. Rețineți că pericolul de alunecare și/sau răsturnare pe pante abrupte este întotdeauna prezent, indiferent de cât de grea sau stabilă pare mașina dumneavoastră.

Folosiți întotdeauna centurile de siguranță dacă utilajul dumneavoastră este echipat cu o protecție ROPS. Dacă este echipat, asigurați-vă că protecția ROPS pliabilă este în poziție verticală. Țineți mâinile și picioarele în cabină în permanență.

Când urcați sau coborâți pante abrupte, selectați treapta de viteză corectă înainte de a porni pe pantă, pentru a asigura o putere adecvată sau pentru a frâna motorul.

Dacă mașina dumneavoastră are schimbător de viteze, selectați o treaptă mică de viteză. Dacă mașina dumneavoastră are transmisie hidrostatică, controlul vitezei trebuie să fie în poziția de deplasare lentă, aproape de punctul neutru, nu în poziția complet deplasată.

La mașinile care au schimbător de viteze și control hidrostatic, ambele comenzi trebuie să fie în poziția de deplasare lentă.

Asigurați-vă întotdeauna că transmisiile manuale cu angrenaj sunt complet cuplate înainte de a porni pe o pantă. Nu încercați să schimbați selecția treptelor de viteză în timp ce vă deplasați pe o pantă. Consultați manualul producătorului pentru instrucțiuni specifice.

Atenție la condițiile de muncă periculoase

Fiți atenți la pericole. Știți unde vă aflați în orice moment. Fiți atenți la obstacolele de deasupra capului. Priviți atât în sus, cât și în jos.

Evitați să folosiți mașina prea aproape de o surplombă, un șanț adânc sau o groapă. Dacă mașina se apropie din greșeală de o situație de răsturnare sau de o prăpastie, OPRIȚI-VĂ și coborâți de pe mașină după ce ați acționat frâna de mână. Planificați-vă cu atenție mișcările înainte de a continua. Mersul înapoi este adesea cea mai bună mișcare.

⚠ AVERTISMENT! Nu utilizați niciodată mașina în apropierea marginii unei console sau a unei rigole. Marginile se pot prăbuși sau se poate produce o alunecare, provocând vătămări grave sau deces.

Fiți vigilenți! Terenul accidentat poate fi periculos!

Fiți atenți la obstacole și la terenul excesiv de accidentat. Dați-vă înapoi de la ei și ocoliți-i.

Deplasați-vă întotdeauna încet pe teren accidentat și pe pante. Mențineți o viteză compatibilă cu condițiile de lucru.

Operați în siguranță

Urmați practicile de operare în siguranță

Includeți aceste practici de siguranță în rutina zilnică: • Mențineți centura de siguranță/sistemul de siguranță al operatorului fixat.

• Nu părăsiți niciodată scaunul operatorului fără ca unitatea să se oprească complet și să acționeze frânele.

- Acțiunează comenzile fără probleme — nu smuciți manete de direcție sau joystick-uri.
- Evitați opririle, pornirile sau virajele bruște.
- Dați dovadă de grijă și judecată bună.
- Nu încercați niciodată să acționați comenzile decât dacă este corect așezat în cabină.
- Pentru a opri mașina, opriți motorul și Scoateți cheia de contact, dacă există. (Consultați pagina 30, Oprire în siguranță.)



Operați
instrumente
și comenzi
lin

⚠ AVERTISMENT! Evitați vătămrile grave sau decesul! Țineți întregul corp în cabina operatorului în timp ce operați mașina. Nu lucrați niciodată cu capul, brațele, picioarele sau picioarele în afara compartimentului operatorului.

Deplasarea pe șantier

Mergeți încet și ușor atunci când călătoriți prin zone aglomerate. Curtoazia în trafic dă roade.

Acordați prioritate mașinilor încărcate. Mențineți o distanță sigură față de alte mașini. Depășiți cu prudență.

Nu vă obstrucționați vederea atunci când călătoriți sau lucrați. (Consultați pagina 20, Zone de vizibilitate mascate.) Operați la viteze suficient de mici pentru a avea control deplin în orice moment. Dacă este posibil, evitați depasarea pe teren accidentat, alunecos sau neuniform și pe pante.

Călătorește în siguranță

Când conduceți mașina pe șosea, cunoașteți distanța aproximativă de frânare la orice viteză dată.

Călătoriți cu viteze controlate, în special în curbe.

Priviți în toate direcțiile înainte de a inversa direcția de mers.

Nu deplasați niciodată din inerție în punctul neutru.

Operați în siguranță

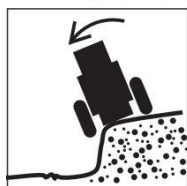
Evitați pantele abrupte sau suprafețele instabile. Dacă trebuie să conduceți pe o pantă, deplasați-vă cu o viteză adecvată și cu extremă precauție. Nu traversați o pantă excesiv de abruptă în nicio circumstanță. Mergeți drept în sus și în jos pe pantă. Înainte de a lucra pe pante, verificați condițiile suprafeței pentru o tracțiune adecvată. Pierderea tracțiunii poate provoca alunecarea și răsturnarea mașinii.

⚠️ AVERTISMENT! Evitați decesul sau vătămrile corporale grave. Deplasați-vă în urcare și în coborâre pe pante cu capătul greu al mașinii îndreptat în sus.

Verificați recomandările producătorului mașinii.



Operați perpendicular pe maluri - stați departe de margine



Atenție - stați departe de marginea malului sau a excavației

Reguli de circulație

Când călătoriți pe drumuri publice sau pe străzi, respectați toate reglementările de circulație aplicabile utilizării și clasificării utilajelor.

Asigurați-vă că luminile și semnele de avertizare sunt la locul lor și vizibile. Asigurați-vă că este instalată o emblemă SMV și că este vizibilă pentru orice vehicul care se apropie din spate.

Află dacă trebuie să folosești un vehicul de însoțire. Abordează intersecțiile cu prudență; respectă semnalele de viteză și de control al traficului. Evită opririle de panică și virajele bruște.

Ca orice șofer responsabil, fiți atenți la ceilalți șoferi. Dacă traficul dă cu spatele în spatele dumneavoastră, este o idee bună să opriți periodic pe dreapta și să permiteți trecerea celorlalți atunci când este sigur să faceți acest lucru.

Opriti la toate trecerile de cale ferată și priviți în ambele direcții înainte de a continua. Nu parcați niciodată în zonele cu trafic. Dacă este necesar să opriți noaptea, ieșiți de pe șosea și instalați semnalizatoare sau reflectoare.

Când conduceți noaptea, folosiți luminile corespunzătoare.

Atenție la obstacole

Ajustați-vă viteza la condiții. Evitați traversarea șanțurilor, bordurilor sau a liniilor de cale ferată expuse. Dacă obstacolele sunt inevitabile, reduceți viteza și traversați în unghi.

23 de ani

Operați în siguranță

Păstrați mașina sub control. Mențineți viteza la minimum atunci când vizibilitatea este slabă.

Înainte de a intra în pasaje subterane, tuneluri sau buncăre, verificați dacă există trafic care vine din sens opus sau obstacole.



Respectați regulile de circulație

Lucrați noaptea în siguranță

Operațiunile de noapte necesită precauții suplimentare pentru a rămâne în siguranță. Acordați o atenție deosebită și rămâneți vigilenți. Este posibil ca ceilalți care trec prin locul de muncă să nu fie conștienți de pericole.

Planificați lucrarea, comunicați planul și inspectați zona de lucru în timpul zilei. Marcați obstacolele din timp cu materiale reflectorizante.

Purtați îmbrăcăminte reflectorizantă adecvată în permanență - pentru operatori și echipaj în operațiunile de noapte.

Asigurați vizibilitatea indicatoarelor și a comenzilor.

Asigurați o iluminare adecvată pentru iluminarea zonei de lucru, în conformitate cu reglementările și cerințele statale și locale.

Asigurați lumini de avarie adecvate (lumini stroboscopice sau intermitente/rotative) în conformitate cu reglementările și cerințele statale și locale.

Folosiți linia de vizibilitate directă, nu oglinzi, atunci când lucrați noaptea. Folosiți dispozitive de observare atunci când nu este posibilă o linie de vizibilitate directă. Luminile se pot reflecta în oglinzi, făcând ca un pericol să fie ascuns sau o zonă de vizibilitate mascată.

Lipsa luminii naturale va afecta vizibilitatea și poate crește riscul de a fi lovit cu spatele de vehicule sau echipamente.

Reglați luminile de lucru pentru a reduce la minimum strălucirea orbitoare pentru trafic și lucrători.

Știți în permanență unde se află ceilalți lucrători. Spuneți-le și altora unde mergeți.

Atenție la oboseală. Verificați membrii echipajului.

Rămâneți în zonele de lucru desemnate.

Intrați și ieșiți de pe mașină pe partea opusă traficului, dacă este posibil.

Operați în siguranță

Gazele de eșapament dintr-un spațiu închis pot ucide

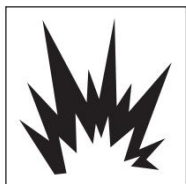
Ventilați gazele de eșapament și asigurați un flux de aer proaspăt atunci când un motor cu ardere internă este utilizat într-un spațiu închis.

⚠ AVERTISMENT! Gazele de eșapament pot fi mortale. Nu inhalați gazele de eșapament de la niciun tip de motor.



Funcționarea în atmosfere inflamabile/explozive

⚠ AVERTISMENT! Un compactor cu role nu poate fi utilizat în atmosfere inflamabile sau explozive. Utilizarea în atmosfere explozive poate provoca incendii și/sau explozii care pot provoca vătămări corporale grave sau deces.



Încărcarea și descărcarea în siguranță

Portați întotdeauna centura de siguranță/sistemul de siguranță pentru operator atunci când încărcați sau descărcați mașina de pe un dispozitiv de transport, cum ar fi un camion cu platformă.

Când transportați un compactor, urmați procedurile de încărcare și descărcare recomandate de producător.

Trebuie acordată o atenție deosebită la încărcarea sau descărcarea unui compactor compactor cu acționare manuală. În general, este mai bine să stați în spate și într-o parte, decât direct în spatele unei mașini care urcă sau coboară pe o rampă.

Mai multe precauții sunt aplicabile tuturor mașinilor:

- Nu încărcați sau descărcați niciodată o mașină singur.
- Țineți trecătorii departe.
- Încărcarea și descărcarea pe o suprafață plană.
- Mențineți o vizibilitate adecvată prin încărcarea sau descărcarea în zone bine iluminate și departe de alte vehicule, echipamente sau clădiri.
- Blocați vehiculul de transport cu pene pentru roți, astfel încât să nu se poată mișca.
- Asigurați-vă că platforma remorcii și rampele sunt în stare bună.
- Folosiți rampe de dimensiuni și rezistență adecvate, cu un unghi mic și înălțime corespunzătoare.

25

Operați în siguranță

- Partea din spate a remorcii trebuie blocată sau sprijinită.
- Păstrați platforma remorcii și rampele fără lut, ulei, gheață, zăpadă și alte materiale care ar putea deveni alunecoase.
- Legați mașina cu lanț și blocați-o în siguranță pentru transport. Folosiți punctele de ancorare marcate pe mașină de către producător. Urmăriți instrucțiunile producătorului din manualul de utilizare pentru ancorare.
- Acoperiți sau îndepărtați indicatorul SMV orientat spre direcția de mers de pe compactorul cu role, dacă există, pentru a evita derutarea șoferilor care urmează vehiculul de transport.
- Descărcați mașina deplasându-vă în direcția opusă; nu întoarceți mașina.

Sfaturi de siguranță pentru transport

General

Când remorcați o mașină pe o remorcă sau o mașină echipată cu „roți de portabilitate sau transport”, utilizați întotdeauna un vehicul de tractare cu o greutate, o putere și o capacitate de frânare suficiente pentru a menține un control adecvat.

Nu încercați niciodată să tractați o remorcă sau un utilaj dacă dispozitivele de cuplare au o capacitate insuficientă sau îndoieală, sunt de dimensiuni sau forme nepotrivite sau sunt poziționate la înălțimi necorespunzătoare.

Când remorcați o mașină echipată cu roți portabile sau de transport, urmați întotdeauna instrucțiunile de remorcare ale producătorului.

Înainte de remorcare

Când conectați o remorcă la un vehicul de tractare, blocați-o sub lamba remorcii înainte de a încerca să o conectați. Nu încercați niciodată să ridicați lambe grele sau să mutați remorci grele manual. Nu introduceți niciodată nicio parte a corpului sub lambe atunci când cuplați sau decuplați.

Asigurați-vă că știftul de cuplare are dimensiunea corectă și este fixat bine în poziție înainte de tractare.

Dacă rola este proiectată să atârne de hayonul unui vehicul în timpul transportului, asigurați-vă că suporturile de cârlig îndeplinesc specificațiile producătorului rolei.

Folosiți bare de remorcă între vehiculul de tractare și remorcă sau utilajul tractat. Asigurați-vă că lanțurile sunt conectate corect și sigur la ambele capete. Încrucișați lanțurile sub limbi atunci când le conectați la vehiculul de tractare.

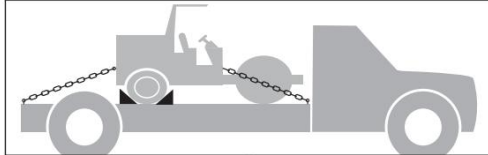
Asigurați-vă că conexiunile electrice și de altă natură dintre vehiculul de tractare și remorcă sau utilajul tractat sunt realizate corect și în siguranță. După conectare, verificați funcționarea corectă a luminilor. Dacă remorca tractată sau

Operați în siguranță

Dacă mașina este echipată cu frâne acționate de la vehiculul de tractare, verificați dacă acestea funcționează corect.

Asigurați-vă întotdeauna că roțile de portabilitate sau transport, la mașinile echipate cu acest sistem, sunt blocate în poziția coborâtă.

Verificați toate anvelopele pentru a verifica dacă presiunea este corespunzătoare, dacă există uzură excesivă sau anormală și dacă există tăieturi, vânătăi sau umflături potențial periculoase. Remediați orice problemă înainte de a continua.



Compactator cu lanț și blocuri în siguranță pentru transport

Remorcare

Aveți grijă când tractați o remorcă sau un utilaj atunci când:

Manevrați în spații strâmte

- Mersul cu spatele (vizibilitatea este redusă și trebuie evitată înclinarea cu mașina) •

Remorcare pe pante abrupte.

Cunoașteți și respectați toate legile și reglementările locale, statale și federale.

Nu călătoriți cu viteze mai mari decât cele recomandate de producător.

Nu permiteți nimănui să călătorească pe o remorcă sau pe o mașină tractată.

Când este necesar să deconectați și să parcați o remorcă sau o mașină tractată, selectați o locație plană și, dacă este posibil, unde este puțin probabil să fie prezenți copii.

Înainte de a deconecta o remorcă, blocați partea din față și din spate a roților și blocați-le sub limbă.

27

Operați în siguranță

Role de mers cu spatele

Lansare

Folosiți un compactator cu acționare manuală numai dacă sunteți familiarizat pe deplin cu instrucțiunile de utilizare ale producătorului.

Dacă aveți întrebări sau nelămuriri, consultați producătorul sau distribuitorul înainte de a încerca să îl utilizați.

Urmați întotdeauna instrucțiunile producătorului pentru pornirea motorului. Toate comenzile trebuie să fie în poziția corectă înainte de a încerca să porniți motorul.

Nu se recomandă fluidul de pornire la pornirea manuală a motorului, deoarece motorul poate recula, provocând accidente.

Operațiune

Când utilizați un compactator compactor cu acționare manuală, acordați o atenție deosebită pentru a evita prinderea picioarelor sau a hainelor sub roțile căruciorului sau a compactorului compactor. Pe cât posibil, stați în spatele și pe o parte a mașinii, nu direct în spatele acesteia.

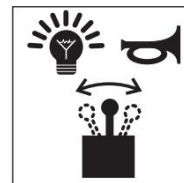
Trebuie acordată o atenție deosebită atunci când se lucrează în apropierea obstacolelor și pe suprafețe alunecoase, pante și pante laterale. Purtați încălțăminte sau cizme de siguranță antiderapante.

Nu mergeți pe un compactator cu mers pe jos decât dacă acesta este proiectat pentru a acomoda pasageri și este prevăzut un scaun adecvat.

Nu încercați să schimbați treptele de viteză pe o pantă dacă compactorul are o transmisie mecanică.

Nu utilizați un compactator compactor cu acționare manuală în șanțuri nesustținute sau în apropierea unor maluri abrupte și nesustținute. Vibrațiile ar putea provoca o prăbușire.

Pantele neuniforme pot face ca mânerul să se ridice sau să coboare neașteptat, lovind operatorul neatenț.



Setați toate comenzile în poziția corectă înainte de a porni motorul

Operați în siguranță

Role remorcate

Majoritatea precauțiilor generale de siguranță prezentate anterior în acest manual sunt aplicabile și funcționării compactorului compactor tractat. Există numeroase precauții specifice cilindrilor compactori tractați care trebuie luate. Studiați manualul producătorului pentru instrucțiuni privind cilindrul compactor tractat specific. Consultați producătorul sau distribuitorul dacă aveți nelămuriri.

Folosiți un tractor de remorcare cu o greutate, o putere de remorcare și o capacitate de frânare suficiente pentru a controla corect compactorul tractat. De asemenea, este esențială echilibrarea și distribuția corectă a greutății.

Blocați sub limbile cilindrului compactor tractat înainte de a încerca să îl conectați la vehiculele sau utilajul de tractare. Nu încercați să ridicați limbile grele sau să mișcați manual cilindrii tractați. Nu introduceți nicio parte a corpului sub limbile cilindrilor atunci când îi cuplați sau îi decuplați.

Asigurați-vă că știftul de cuplare are dimensiunea corectă și este fixat în siguranță înainte de tractare. Dacă sunt prevăzute lanțuri de siguranță, asigurați-vă că acestea sunt conectate corect și în siguranță la ambele capete. Încrucișați lanțurile sub limbe atunci când le conectați la vehiculul de tractare. Asigurați-vă că toate conexiunile electrice sau hidraulice sunt efectuate corect și în siguranță.

Compactoare pentru depozite de deșuri

Operatorii compactoarelor pentru gropile de gunoi trebuie să manipuleze cu atenție materialele care ar putea fi ridicate și aruncate de roți, care ar putea rămâne blocate în mașină sau care sunt foarte inflamabile.

Trebuie efectuate verificări frecvente pentru a identifica sârmele, cablurile sau alte materiale înfășurate în jurul elementelor axei.

Îndepărtați-le imediat.

Deplasați-vă cu lama cât mai jos posibil.

Mențineți o bună vizibilitate pentru operator. Păstrați toate plasele și ferestrele fără materiale acumulate.

Când parcați mașina, coborâți întotdeauna lama.

29

Opriți în siguranță

Selectați un loc de parcare adecvat

Parcați într-o zonă în afara drumului, departe de trafic sau conform instrucțiunilor. Dacă este necesar să parcați pe o bandă de circulație, utilizați steagurile, barierele, semnalele de semnalizare, luminile și semnalele de avertizare corespunzătoare. Asigurați semnale de avertizare prealabile pe banda de circulație pentru a avertiza traficul care se apropie.

Parcați pe teren plan ori de câte ori este posibil. Când acest lucru nu este posibil, poziționați mașina perpendicular pe pantă. Asigurați-vă că mașina se află pe o bază stabilă și că nu există pericol de alunecare. Nu părăsiți mașina până când nu sunteți sigur că este blocată în siguranță în ambele direcții și că frânele de parcare sunt acționate ferm.

⚠️ AVERTISMENT! Evitați decesul sau vătămrile corporale grave. Nu lăsați niciodată compactorul nesupravegheat cu motorul pornit.

Oprire sigură

Cunoașteți procedura corectă de oprire a mașinii dumneavoastră. Ca și în cazul procedurii de pornire, aceasta variază în funcție de tipul și modelul mașinii.

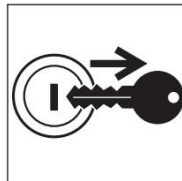
Dacă este prevăzută, coborâți întotdeauna lama buldozer la parcare mașinii.

Urmați manualul de utilizare al producătorului pentru mașina dumneavoastră. Scoateți cheia (cheile) pentru a preveni pornirea și mișcarea neautorizată și poziționați și blocați orice dispozitive antivandalism.

Demontați corect

Asigurați-vă că mașina este complet oprită și oprită înainte de a demonta. Când părăsiți compactorul, mențineți întotdeauna contactul în trei puncte cu treptele și mânerul de prindere. Stați cu fața spre compactor în timp ce demontați.

Nu sări niciodată de pe o mașină.



Opriți motorul,
scoateți cheia



Folosiți trei puncte
de contact la
montare sau
demontare

Efectuați întreținerea în siguranță

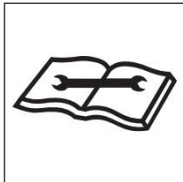
Știi ce faci

Întreținerea acestui tip de mașină nu este destinată personalului fără experiență sau necalificat. Poate fi periculoasă dacă nu este efectuată corect. Asigurați-vă că aveți abilitățile, informațiile, uneltele corecte și echipamentul adecvat necesare pentru a efectua lucrarea în siguranță.

Asigurați-vă că întrețineți echipamentul conform instrucțiunilor producătorului. Verificați periodic funcționarea dispozitivelor de protecție și siguranță.

Nu efectuați nicio lucrare la o mașină decât dacă sunteți autorizat și calificat să faceți acest lucru.

Dacă ați fost autorizat să efectuați lucrări de întreținere, citiți manualele de utilizare și service ale producătorului. Studiați instrucțiunile. Verificați diagramele de lubrifiere și examinați toate mesajele de instrucțiuni de pe mașină.



Întreținerea echipamentelor

Protejați-vă

Purtați toată îmbrăcămintea individuală de protecție și echipamentul individual de protecție (EIP) care v-au fost puse la dispoziție sau care sunt impuse de condițiile de muncă sau de superiorul dumneavoastră.

Este posibil să aveți nevoie de:

- Cască de protecție.
- Încălțăminte de siguranță.
- Ochelari de protecție, ochelari de protecție sau viziere.
- Mănuși rezistente.
- Protecție auditivă.
- Îmbrăcăminte reflectorizantă.
- Echipament pentru vreme umedă.
- Mască respiratorie sau mască cu filtru.

Poartă tot ce este necesar pentru a te proteja. Nu-ți asuma riscuri.

Efectuați întreținerea în siguranță

⚠ AVERTISMENT! Evitați decesul sau vătămrile corporale grave cauzate de Încurcarea. Nu purtați haine sau accesorii largi. Stați departe de toate componentele rotative atunci când motorul funcționează. Contactul, înfășurarea sau încurcarea cu piese rotative sau mobile poate duce la deces sau vătămări corporale grave.

Purtați un șorț și mănuși de cauciuc atunci când lucrați cu substanțe corozive. Purtați mănuși și încălțăminte de protecție atunci când manipulați blocuri de lemn sau metal cu muchii ascuțite.

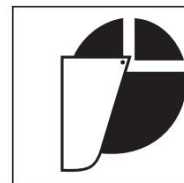
Folosii întotdeauna ochelari de protecție, ochelari de protecție sau o vizie. Acestea oferă protecție pentru ochi împotriva fluidelor sub presiune, în timpul șlefuirii și în timpul întreținerii bateriilor. De asemenea, este necesară protecția împotriva resturilor proiectate, a lichidelor și a materialelor libere produse de echipamente, unelte și aer/apă sub presiune.

Purtați o vizie și urmați instrucțiunile producătorului atunci când dezamblați componente cu arc sau lucrați cu acizi de baterie. Păstrați buzunarele libere de obiecte care ar putea cădea în utilaje.

Manevrați uneltele și piesele grele cu grijă, ținând cont de siguranța dumneavoastră și a celorlalți. Coborâți obiectele; nu le scăpați.



Evitați piesele rotative



Purtați protecție pentru ochi



Nu slăbiți
capacul
radiatorului până
când nu s-a răcit

Efectuați întreținerea în siguranță

Pregătiți zona de lucru

- Amplasați mașina pe o suprafață plană, ferită de alte echipamente de lucru.
- Asigurați-vă că există lumină, ventilație și spațiu liber adecvate.
- Îndepărtați uleiul, grăsimea sau apa și uscați suprafețele alunecoase.
- Curățați zona care urmează să fie reparată pentru a reduce la minimum contaminarea.

Pregătiți mașina

Sursele de energie stocate (electrică, mecanică, hidraulică, pneumatică, chimică, termică etc.) trebuie controlate sau reduse la minimum înainte de efectuarea oricăror proceduri de întreținere, reparație sau service.

Practicile de siguranță pentru prevenirea potențialelor accidentări cauzate de surse care eliberează energie includ:

- Puneți comenzile în poziția NEUTRU sau BLOCAT înainte de a opri motorul.
- Acționați frâna de mână sau blocați roțile.
- Permiteți tuturor pieselor mobile să se oprească.
- Opriti motorul.
- Eliberați presiunea din sistemul hidraulic prin mișcarea comenzilor de mai multe ori în toate direcțiile sau conform instrucțiunilor producătorului.



Evitați căderile, curățați suprafețele alunecoase

- Blocați unitatea conform manualului producătorului.
- Atașați o etichetă de avertizare „NU FUNCȚIONAȚI” pe manetele de comandă.
- Blocați contactul, scoateți cheia (dacă există) și luați-o cu tine.
- Căutați și ascultați dacă există piese în mișcare înainte de a descălecare.
- Opriti întrerupătorul electric principal (dacă există).
- Dezactivați comutatorul bateriei (dacă există).
- Sprijiniți sau blocați în siguranță mașina sau alte componentele cu dispozitive de blocare omologate înainte de a lucra sub ele.
- Eliberați presiunea înainte de a deconecta sau dezasambla orice sistem sub presiune.
- Blocați sau eliberați presiunea arcului înainte de demontare orice mecanism cu arc.
- Evitați flăcările, scânteele sau fumatul în apropierea oricărui combustibil, fluid hidraulic sau a altor materiale inflamabile, cum ar fi resturile de la pulverizare.

32 de pct

Efectuați întreținerea în siguranță

⚠ AVERTISMENT! Mașini ridicate nesusținute sau alte echipamentul poate cădea pe neașteptate. Nu treceți niciodată sub echipament atunci când este ridicat, decât dacă este susținut de un dispozitiv (dispozitive) de susținere aprobat(e). Căderea echipamentului poate provoca deces sau vătămări grave prin strivire.

Îndepărtați doar apărătorile sau capacele care asigură accesul la zona deservită. Înlocuiți toate apărătorile și capacele rupte sau lipsă după finalizarea lucrărilor.

⚠ AVERTISMENT! Evitați rănirea sau decesul. Nu lucrați niciodată la utilaje cu motorul pornit, cu excepția cazului în care manualele producătorului specifică instrucțiunile de service.



Folosește un „NU”
Eticheta „OPERATE”

Întreținere comună

Practici de siguranță

Folosiți o ventilație adecvată

Dacă este necesar să porniți un motor într-o zonă închisă, îndepărtați gazele de eșapament din zonă cu o extensie de țevă de eșapament.

Dacă nu aveți o extensie pentru țevă de eșapament, asigurați-vă că deschideți ușile și ferestrele pentru a introduce suficient aer din exterior în zonă.



Ventilați zona de lucru

⚠ AVERTISMENT! Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, care poate fi mortal dacă este inhalat. Nu folosiți niciodată niciun tip de motor fără o ventilație adecvată. GAZELE DE EȘAPAMENT POT UCIDE.

Efectuați întreținerea în siguranță

Folosiți cricurile și palanele cu atenție

Suporturile sau blocurile de siguranță trebuie amplasate pe o parte rigidă a mașinii. Nu poziționați suporturile sub axe sau suporturi de roți care se pot roti. Consultați manualul producătorului.

⚠️ AVERTISMENT! Preveniți rănirea prin strivire. Nu folosiți niciodată blocuri de beton ca suporturi. Acestea se pot prăbuși chiar și sub sarcini ușoare.

Dacă trebuie să lucrați sub echipamente ridicate, folosiți întotdeauna blocuri de lemn, suporturi pentru cricuri sau alte suporturi rigide și stabile. Când utilizați cricuri sau palane, asigurați-vă întotdeauna că acestea sunt susținute corespunzător.

Asigurați-vă că palanele sau cricurile pe care le folosiți sunt în stare bună.

Nu utilizați niciodată cricuri cu piese crăpate, îndoite sau răscute.

Nu folosiți niciodată cabluri uzate, răscute sau ciupite. Nu folosiți niciodată cârlige îndoite sau deformat.



Evitați strivirea, folosiți suportul adecvat pentru echipamentele ridicate

Pericole legate de combustibil

⚠️ AVERTISMENT! Evitați vătămările grave sau decesul. Folosiți întotdeauna recipiente de combustibil și/sau echipamente de distribuție a combustibilului aprobate pentru a reduce riscul de explozie sau incendiu.



Fumatul interzis și flăcările deschise interzise

Respectați întotdeauna aceste practici pentru a reduce posibilitatea unui accident grav:

- Opriți motorul și contactul în timpul realimentării.
- Fixați întotdeauna duza de combustibil pe gâtul rezervorului pentru a evita scânteele.
- Țineți scânteele și flăcările deschise departe de combustibil.
- Nu fumați în timp ce alimentați cu combustibil sau când manipulați recipiente de combustibil.
- Nu tăiați și nu sudați pe sau în apropierea conductelor de combustibil, rezervoarelor sau containerelor.
- Nu umpleți prea mult rezervorul și nu vărsați combustibil. Curățați lichidul vărsat. combustibil imediat.

30 de ani

Efectuați întreținerea în siguranță

Pericol pentru motorina cu conținut ultra-scăzut de sulf (ULSD)

⚠️ AVERTISMENT! Motorina cu conținut ultra-scăzut de sulf (ULSD) prezintă un pericol de aprindere statică mai mare decât formulele anterioare de motorină. Evitați decesul sau vătămările corporale grave cauzate de incendiu sau explozie; consultați furnizorul de combustibil sau al sistemului de alimentare pentru a vă asigura că sistemul de alimentare respectă standardele de alimentare pentru practici adecvate de împănământare și conectare la rețea.

Pericole legate de lichidul de răcire a motorului

⚠️ AVERTISMENT! Evitați rănirea gravă sau decesul. Sistemele de răcire cu lichid acumulează presiune pe măsură ce motorul se încălzește, așadar fiți extrem de atenți înainte de a scoate capacul radiatorului. • Opriți motorul și așteptați ca sistemul să se răcească.

• Purtați îmbrăcăminte de protecție și ochelari de protecție.

• Rotiți încet capacul radiatorului până la primul opritor pentru a permite presiunii să se evacueze înainte de a-l scoate complet.



Scoateți încet capacul radiatorului

Pericole ale sistemului hidraulic

Asigurați-vă că urmați instrucțiunile producătorului pentru eliberarea presiunii fluidului înainte de a efectua orice operațiune de întreținere. Sistemul hidraulic este presurizat ori de câte ori motorul este pornit și poate menține presiunea chiar și după oprirea motorului. Rotiți și deconectați comenzile hidraulice, inclusiv comanda hidraulică auxiliară (dacă este echipată), după ce motorul este oprit.



Verificați pentru scurgeri și inspectați furtunurile

În timpul inspecției sistemului hidraulic:

- Așteptați ca fluidul să se răcească înainte de a deconecta conductele. Lichidul hidraulic fierbinte poate provoca ARSURI GRAVE.
- Purtați echipament de protecție a ochilor adecvat. Recipient de fluid hidraulic provoca leziuni oculare permanente.
- Când aerisiți sau umpleți sistemul hidraulic, slăbiți încet capacul de umplere și scoateți-l treptat.
- Nu resetați niciodată nicio supapă de siguranță din sistemul hidraulic la o presiune mai mare decât cea recomandată de producător.

Efectuați întreținerea în siguranță

Pericol de injectare a fluidului hidraulic



Fluidul la presiune înaltă poate fi injectat în corp

⚠️ AVERTISMENT! Injectarea accidentală de ulei sub presiune înaltă în mâini sau corp este periculoasă și poate duce la deces sau vătămări corporale grave. Procedați cu prudență atunci când verificați scurgerile hidraulice, deoarece fluidul hidraulic sub presiune are suficientă forță pentru a penetra pielea, provocând vătămări corporale grave.

Dacă descoperiți o scurgere:

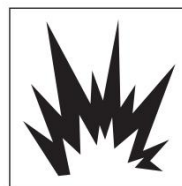
- Asigurați-vă că motorul este oprit; eliberați presiunea în circuit hidraulic.
- Purtați echipament de protecție adecvat pentru mâini și ochi.
- Examinați vizual furtunurile hidraulice sau conductele de fluid din vecinătatea scurgerii pentru a depista rupturi sau crăpături. Nu folosiți mâna pentru a verifica dacă există scurgeri.
- Reparați sau înlocuiți conductele hidraulice conform recomandările producătorului.

Leziunile cauzate de injectarea de lichide nu sunt întotdeauna evidente. Victimele au raportat că astfel de leziuni se simt ca o înțepătură de albină sau ca o așchie sub piele. Dacă suspectați că aveți o leziune cauzată de injectarea de lichide, nu vă asumați riscuri. Solicitați imediat asistență medicală adecvată. Dacă se injectează lichid în piele, acesta trebuie îndepărtat chirurgical în câteva ore de către un medic familiarizat cu acest tip de leziuni.

Pericolul filtrului de particule diesel

Este posibil să fie nevoie să rulați o regenerare activă la unele mașini cu filtru de particule diesel (DPF). Rularea unei regenerări active pentru curățarea unui DPF poate crea temperaturi extrem de ridicate. Consultați manualul de utilizare pentru procedura corectă de rulare a unei regenerări active.

⚠️ AVERTISMENT! Temperaturile extrem de ridicate pot provoca incendiu sau explozie, așadar nu rulați o regenerare activă într-o atmosferă explozivă sau inflamabilă.



Nu utilizați în atmosferă explozivă/ inflamabilă

37

Efectuați întreținerea în siguranță

Pericole ale sistemului electric

Becuri și iluminare

Unele mașini sunt echipate cu becuri xenon cu descărcare de înaltă intensitate (HID) care funcționează la o tensiune foarte mare. Nu începeți instalarea lămpilor xenon HID decât dacă lămpile sunt stinse, motorul este oprit, cheia este scoasă din contact (dacă există) și purtați ochelari de protecție corespunzători.

⚠️ AVERTISMENT! Nu priviți direct în lămpile HID-Xenon. Pot apărea leziuni oculare.

Purtați mănuși și ochelari de protecție atunci când manipulați becuri. Pot apărea scântei de tensiune periculoase care pot provoca vătămări corporale sau deteriorarea conectorului. Consultați avertismentele producătorului care însoțesc becurile de schimb.

Înainte de a lucra la sistemul electric, fie apăsați întrerupătorul principal de alimentare, dacă există, fie deconectați cablul (cablurile) bateriei.

- Scoateți mai întâi cablul (cablurile) negativ (-) al bateriei.
- Când reconectați bateria, conectați cablul (cablurile) negativ (-) al bateriei ultimul/ul.

Pericole legate de baterie

Lichidul din baterii conține acid, care este o OTRAVĂ și poate provoca ARSURI CHIMICE GRAVE.



Purtați fața protecie

Evitați accidentarea:

- Purtați o vizie pentru a preveni contactul cu ochii.
- Purtați mănuși și îmbrăcăminte rezistente la substanțe chimice pentru a împiedica pătrunderea lichidelor pe piele și pe hainele obișnuite.

⚠️ AVERTISMENT! Lichidele din baterii pot provoca leziuni oculare sau contactul cu pielea. Purtați întotdeauna o vizie pentru a evita pătrunderea lichidului în ochi.

Dacă lichidul din baterie intră în contact cu ochii, clătiți imediat cu apă curată și solicitați asistență medicală. Purtați mănuși rezistente la substanțe chimice și îmbrăcăminte de protecție pentru a ține lichidul departe de piele. Dacă lichidul intră în contact cu pielea sau îmbrăcămintea, clătiți imediat cu apă curată. Dacă lichidul este ingerat, beți cantități mari de apă sau lapte. NU provocați vomă. Solicitați imediat asistență medicală.

Efectuați întreținerea în siguranță

Evitați explozia

⚠️ AVERTISMENT! Evitați vătămrile corporale grave cauzate de explozie. Bateriile cu plumb produc gaze extrem de explozive, în special în timpul încărcării. Țineți departe arcurile electrice, scânteele, flăcările și tutunul aprins.

- Nu fumați în apropierea bateriilor.
- Țineți-le departe de arcuri electrice, scântee și flăcări deschise.
- Asigurați o ventilație adecvată.

Nu verificați niciodată bateria plasând un obiect metalic peste bornele bateriei. Scântea rezultată ar putea provoca o explozie.

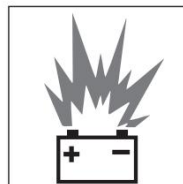
⚠️ AVERTISMENT! Evitați vătămrile corporale grave cauzate de explozia bateriei. Nu încărcați o baterie și nu porniți motorul asistat dacă bateria este înghețată.

Încălziți bateria până la 15,5°C (60°F), altfel aceasta poate exploda și poate provoca vătămări corporale grave.

Reguli de siguranță la pornirea asistată a bateriei:

- Urmați instrucțiunile pentru conectarea corectă la baterie pornire, așa cum este specificat în manualul producătorului.
- Asigurați-vă că mașinile nu se ating.
- Respectați polaritatea bateriilor și a conexiunilor.

- Realizați conexiunea finală prin cablu la motor sau la cel mai îndepărtat punct de împământare de baterie. Nu efectuați niciodată conexiunea finală la demaror sau la bateria descărcată. Scânteele pot aprinde gazele explozive prezente la baterie.
- Când deconectați cablurile, scoateți cablurile din ordine inversă a conexiunii (de exemplu, conexiunea finală este prima).



Evitați scânteele și flăcările deschise în apropierea bateriilor



La pornirea asistată, respectați polaritatea și realizați conexiunea finală la punctul de împământare.

Eliminarea substanțelor chimice toxice

Pentru siguranța celorlalți și a mediului, consultați manualul operatorului sau supraveghetorul de la șantier pentru eliminarea corectă a bateriilor și a oricăror substanțe chimice sau fluide.

39

Efectuați întreținerea în siguranță

Întreținerea anvelopelor și roților

Verificați zilnic anvelopele și roțile, dacă există, deoarece stabilitatea mașinii poate fi afectată dramatic de presiunea în anvelope sau de deteriorarea anvelopelor sau roților.

Verificați anvelopele pentru:

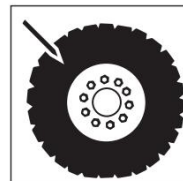
- Presiune corectă.
- Tăieturi și umflături.
- Cuie sau alte înțepături.
- Uzură neuniformă sau excesivă.
- Starea tijelor și capacelor supapelor.

Verificați roțile pentru:

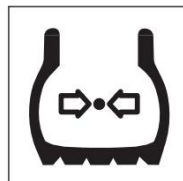
- Deteriorarea jantelor.
- Piulițe sau șuruburi lipsă sau slăbite.
- Nealinieri.

Toate lucrările de service la anvelope trebuie efectuate de către un centru de service calificat sau de către un tehnician de service autorizat, care a fost instruit corespunzător cu privire la procedurile și utilizarea echipamentelor de siguranță concepute pentru service-ul anvelopelor.

⚠️ AVERTISMENT! Tipurile de jante și anvelope sunt de obicei deteriorate acestui echipament necesită o atenție specială la revizie pentru a preveni decesul sau vătămrile corporale grave. Nu umflați anvelopele peste presiunea recomandată.



Verificați anvelopele și roțile pentru a vedea dacă sunt deteriorate



Mențineți presiunea corectă în anvelope

Efectuați întreținerea în siguranță

Păstrați piulițele roților strânse conform recomandărilor producătorului.

Creșterea presiunii în anvelope în timpul funcționării este normală și NU trebuie redusă.

Nu umflați niciodată o anvelopă care a fost dezumflată sau foarte puțin umflată fără a demonta anvelopa de pe roată.

Verificați cu atenție anvelopa și janta pentru a depista eventualele deteriorări înainte de a o monta din nou.



Evitați explozia anvelopelor

Când adăugați aer într-o anvelopă, faceți acest lucru de la distanță. Folosiți întotdeauna un furtun lung cu o mandrină autoadjuvantă; stați departe de flancul anvelopei și într-o parte cât mai mult posibil.

Nu umflați anvelopele cu gaze inflamabile sau cu sisteme care utilizează un injector cu alcool.

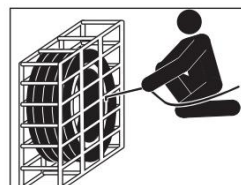
Nu tăiați și nu sudați niciodată o roată cu o anvelopă umflată montată pe ea. Acest lucru ar putea provoca o decompresie explozivă.

Verificați dacă dimensiunea anvelopei și janta sunt potrivite corect.

Când înlocuiți anvelopele, asigurați-vă că acestea au clasa de rezistență specificată de producător.

⚠ AVERTISMENT! Evitați decesul sau vătămrile corporale grave. Folosiți întotdeauna o cușcă de siguranță sau cabluri de siguranță atunci când umflați din nou o anvelopă reparată.

Anvelopele nu trebuie utilizate la viteze mai mari decât viteza lor nominală.



Folosiți dispozitive de siguranță la umflarea anvelopelor

41

Efectuați întreținerea în siguranță

Măsurile de siguranță pentru structura de protecție la răsturnare (ROPS) și structura de protecție la căderea obiectelor (FOPS)

Nu demontați ROPS/FOPS decât pentru service. Reinstalați-le corect înainte de a repune mașina în funcțiune.

Nu modificați în niciun fel ROPS/FOPS.

Modificările neautorizate, cum ar fi sudarea, găurirea, tăierea sau adăugarea de atașamente, pot slăbi structura și pot reduce protecția.

Înlocuiți sistemul ROPS/

FOPS dacă sunt supuse răsturnării sau deteriorării. NU încercați să le reparați. Consultați manualul/manualele producătorului pentru instrucțiuni complete și cerințe de inspecție.

Dacă mașina dumneavoastră este echipată cu un arc de protecție pliabil, asigurați-vă că acesta este în poziție verticală ori de câte ori mașina este în funcțiune.

Service și reparații complete înainte de Mașina este eliberată

Strângeți toate șuruburile, fitingurile și conexiunile la cuplurile specificate de producător.

Lipsește știfturi, șaibe, piulițe autoblocante etc.? Au mai rămas piese?

Porniți motorul și verificați dacă există scurgeri. (Consultați pagina 36, Pericole ale sistemului hidraulic.) Acționați toate comenzile pentru a vă asigura că mașina funcționează corect. Testați mașina dacă este necesar. După testare, opriți și verificați lucrările efectuate.

Verificați din nou nivelurile tuturor fluidelor înainte de a pune echipamentul în funcțiune.

Toate piesele trebuie inspectate în timpul reparației și înlocuite dacă sunt uzate, crăpate sau deteriorate. Piesele uzate sau deteriorate excesiv se pot defecta și pot provoca vătămări corporale sau deces.

Instalați toate protecțiile, capacele și scuturile după service. Reumpleți și reîncărcați sistemele de presiune numai cu fluide aprobate sau recomandate de producător.



Verificați lucrările de service la finalizare

Cuvânt final pentru utilizator

Tocmai ați terminat de citit Manualul de siguranță pentru compactorul cu role AEM. Este imposibil ca acest manual să acopere toate situațiile de siguranță pe care le puteți întâlni zilnic. Cunoașterea acestor măsuri de siguranță și aplicarea regulilor de bază de siguranță vă vor ajuta să vă dezvoltați o judecată bună în toate situațiile. Obiectivul nostru este să vă ajutăm să dezvoltați, să stabiliți și să mențineți obiceiuri bune de siguranță pentru a face operarea unui compactor cu role mai ușoară și mai sigură pentru dumneavoastră.

Multe ilustrații din acest manual de siguranță pot fi descărcate de la <http://pictorials.aem.org>.

Pentru publicații suplimentare, vizitați site-ul nostru web la www.safetymaterials.org.

43



ASSOCIATION OF
EQUIPMENT MANUFACTURERS



e-mail safetymaterials@aem.org
www.aem.org

Acest manual face parte dintr-o serie despre funcționarea în siguranță a utilajelor, publicată de AEM.



Pentru a comanda materiale de siguranță AEM
Vizitați www.safetymaterials.org.

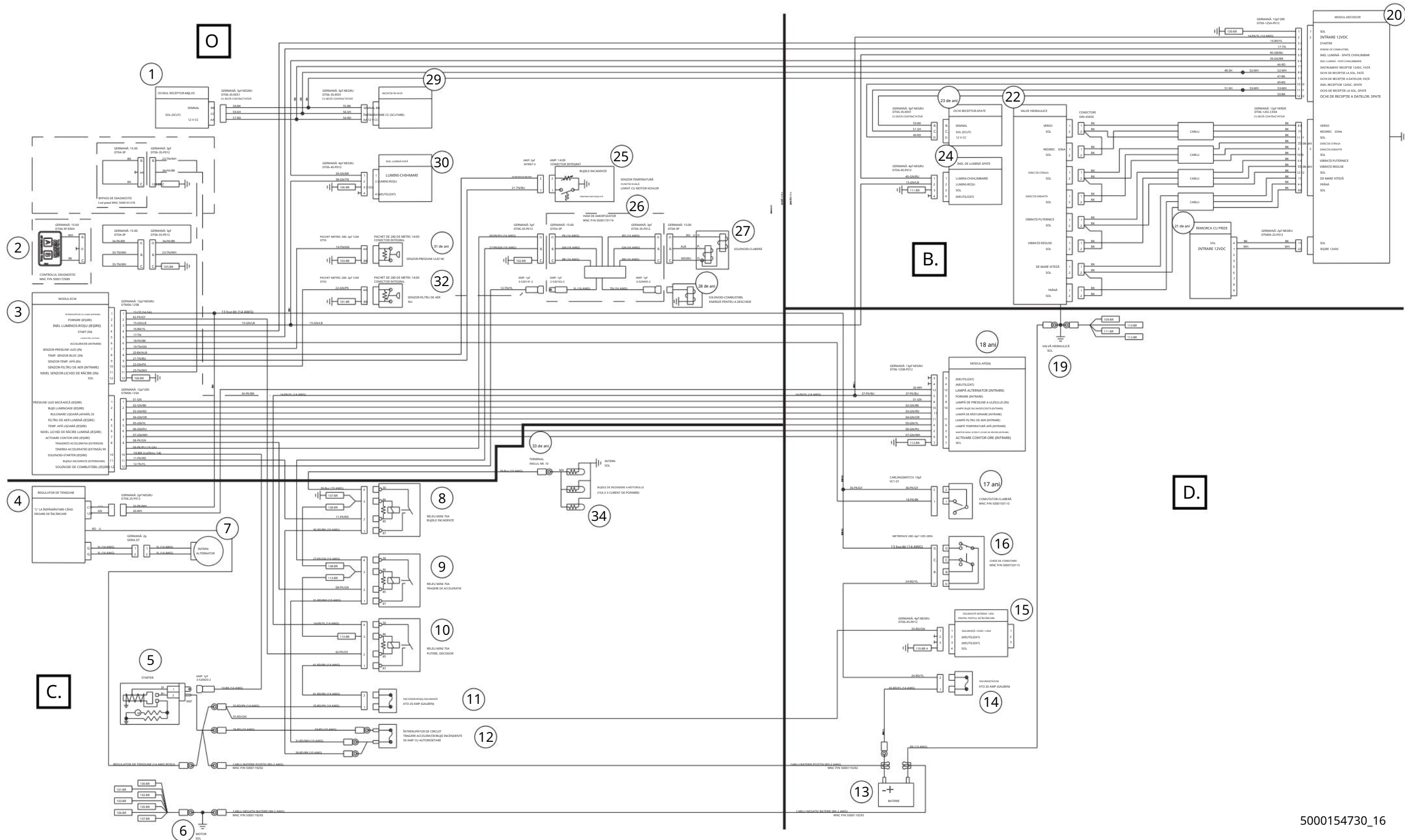


RT / RTx	Scheme
14 Scheme	
Note	

Scheme

RT / RTx

14.1 Schemă electrică—Completată—Kohler



5000154730_16

14.2 Scheme electrice ale componentelor — Kohler

Ref.	Descriere
1	Ochiul receptor - mijloc
2	Instrument de diagnosticare
3	Modul - modulul de control al motorului (ECM)
4	Regulator de tensiune
5	Starter
6	Masă motor
7	Alternator intern
8	Releu - bujii incandescente
9	Releu - acționarea accelerației
10	Releu—Decodor de putere
11	Siguranță—decodor/afișaj
12	Înterupător de circuit
13	Baterie
14	Siguranță — modul de control al motorului (ECM)
15	Port de încărcare
16	Comutator cu cheie
17 de ani	Comutator de accelerație
18 ani	Modul—afișaj
19	Împământare supapă hidraulică
20	Modul—decodor
21 de ani	Mufă—remorcă
22	Supape hidraulice
23 de ani	Ochi receptor - spate
24	Inel luminos - spate
25	Senzor de temperatură
26	Ham de amortizare
27	Solenoid - clapetă de accelerație
28 de ani	Solenoid — alimentare cu combustibil pentru deschidere
29	Ochi receptor - față
30	Inel luminos - față
31 de ani	Senzor - presiune ulei

Ref.	Descriere
32	Senzor—filtru de aer
33 de ani	Inel terminal
34	Bujii incandescente pentru motor

Culori de sârmă							
BK	Negru	RD Roșu		YL	Galben SAU Portocaliu		
GN Green		Tenecase	Bronz	BR Brown		PU Mov	
ACEST	Albastru	VIO Violet		CL	Clar	Scut SH	
PK	Roz	WH White		GY Gri		LIVRE	Albastru deschis

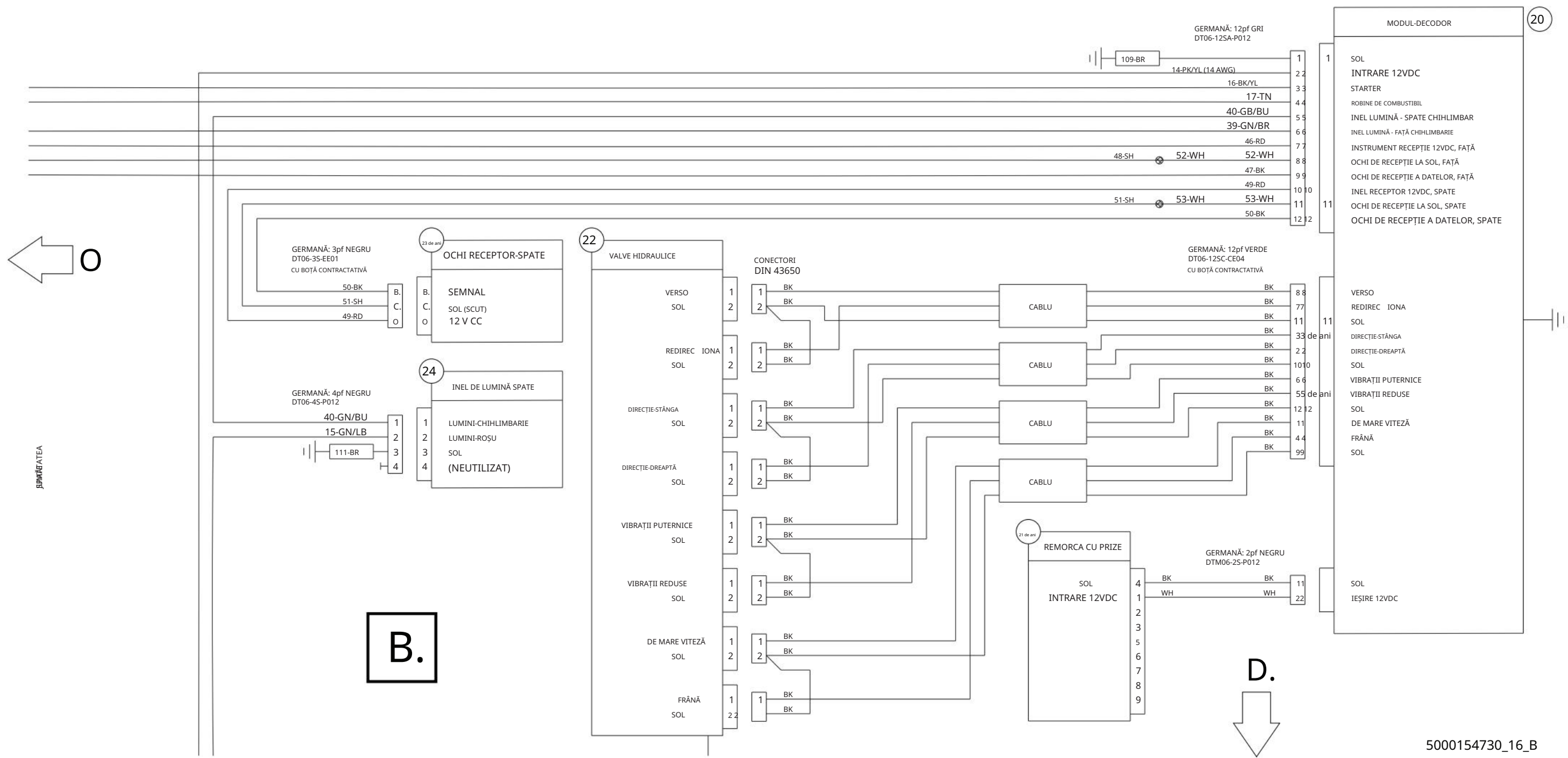
14.4 Scheme electrice ale componentelor — Kohler

Ref.	Descriere
1	Ochiul receptor - mijloc
	Semnal
	Pământ (ecranare)
	12 V CC
2	Instrument de diagnosticare
3	Modul - modulul de control al motorului (ECM)
	Comutator cu cheie (întrare)
	Pornire (ieșire)
	Inel luminos roșu (ieșire)
	Începe (în)
	Combustibil (în)
	Clapeta de accelerație (în)
	Senzor - presiune ulei (în)
	Senzor—temperatura blocului (în)
	Senzor—temperatura apei (în inci)
	Senzor—filtru de aer (în)
	Senzor - nivel lichid de răcire (în)
	Sol
	Ușoară - presiune scăzută a uleiului (ieșire)
	Bujii incandescente (scos)
	Ușor - rostogolire (afară)
	Lumină—filtru de aer (afară)
	Lumină—temperatura apei (exterior)
	Nivel lichid de răcire (exterior)
	Activare contor orar (ieșire)
	Tragerea accelerației (în afară)
	Mentținerea accelerației (în afara)
	Solenoid — demaror (ieșire)
	Bujii incandescente (afară)
	Solenoid de combustibil (ieșire)
25	Senzor de temperatură

Ref.	Descriere
	Bujii incandescente
	Temperatură ridicată
26	Ham de amortizare
27	Solenoid - clapetă de accelerație
28 de ani	Solenoid — alimentare cu combustibil pentru deschidere
29	Ochi receptor - față
	Semnal
	Pământ (ecranare)
	12 V CC
30	Inel luminos - față
	Lumini — chihlimbar
	Lumină—roșie
	Sol
	(Neutilizat)
31 de ani	Senzor - presiune ulei
32	Senzor—filtru de aer

Culori de sârmă							
BK	Negru	RD Roșu		YL	Galben SAU Portocaliu		
GN Green		Tanecore	Bronz	BR Brown	PU Mov		
ACEST	Albastru	VIO Violet		CL	Clar	Scut SH	
PK	Roz	WH White		GY Gri		LIVRE	Albastru deschis

14.5 Schemă electrică Secțiunea B—Kohler



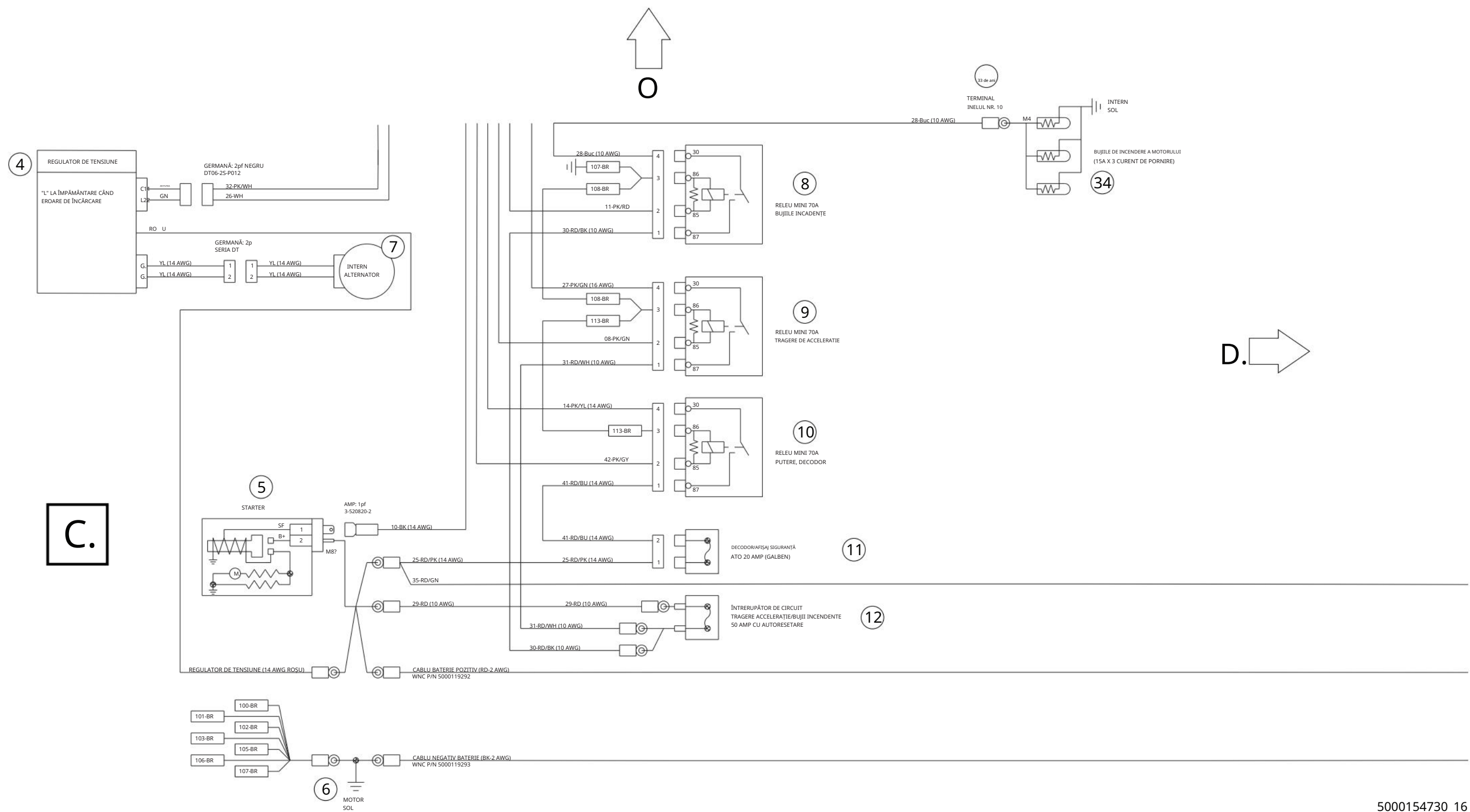
5000154730_16_B

14.6 Scheme electrice ale componentelor — Kohler

Ref.	Descriere
20	Modul—decodor
	Sol
	Intrare 12 V CC
	Starter
	Robinete de combustibil
	Inel luminos - spate chihlimbar
	Inel luminos - față chihlimbar
	12 V CC - ochi de recepție, față
	Sol - ochi receptor, față
	Ochiul receptor de date, față
	12 V CC - ochi de recepție, spate
	Sol - ochi receptor, spate
	Ochi de recepție a datelor, spate
	Verso
	Redirec iona
	Sol
	Direcție - stânga
	Direcție - dreapta
	Sol
	Vibrații — ridicate
	Vibrații—scăzute
	Sol
	De mare viteză
	Sol
	Frână
	Sol
	Ochi receptor - spate
	Semnal
	Pământ (ecranare)
	12 V CC
24	Inel luminos - spate
	Lumină — chihlimbar
	Lumini—roșii
	Sol
	(Neutilizat)
21 de ani	Mufă—remorcă
	Sol
	Intrare 12 V CC
22	Supape hidraulice

Ref.	Descriere
	Verso
	Sol
	Redirec iona
	Sol
	Direcție - stânga
	Sol
	Direcție - dreapta
	Sol
	Vibrații — ridicate
	Sol
	Vibrații—scăzute
	Sol
	De mare viteză
	Sol
	Frână
	Sol
23 de ani	Ochi receptor - spate
	Semnal
	Pământ (ecranare)
	12 V CC
24	Inel luminos - spate
	Lumină — chihlimbar
	Lumini—roșii
	Sol
	(Neutilizat)

14.7 Schemă electrică Secțiunea C—Kohler



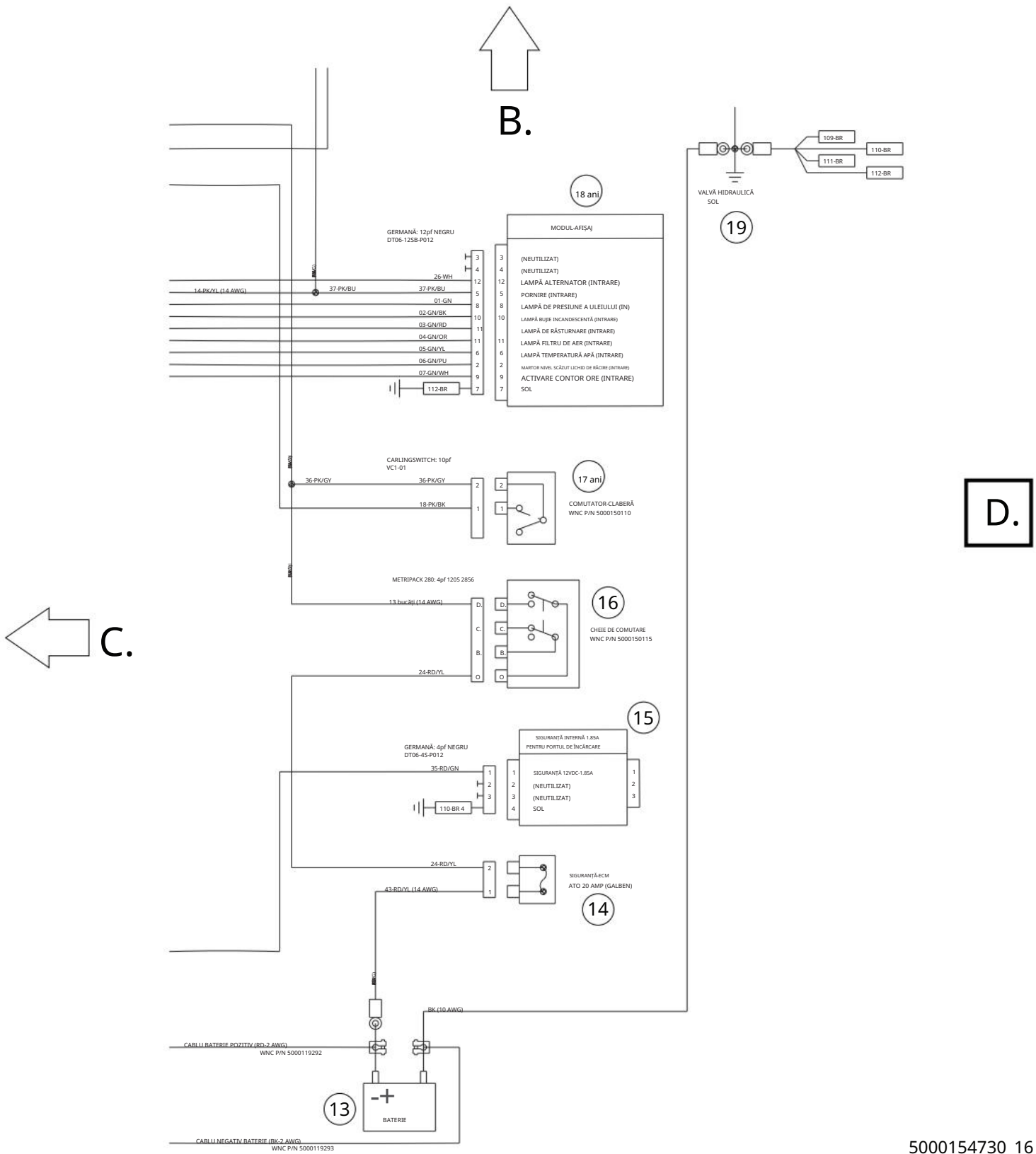
5000154730_16_

14.8 Componente electrice schematice — Kohler

Ref.	Descriere
4	Regulator de tensiune
	L la masă la defect de încărcare
5	Starter
6	Masă motor
7	Alternator intern
8	Releu - bujii incandescente
9	Releu - acționarea accelerației
10	Releu—Decodor de putere
11	Siguranță—decodor/afișaj
12	Înterupător de circuit
33 de ani	Inel terminal
34	Bujii incandescente pentru motor

Culori de sârmă							
BK	Negru	RD Roșu		YL	Galben SAU	Portocaliu	
GN Green		TN Tan		BR Brown		AR PUTEA	Violet
ACEST	Albastru	VIO Violet		CL	Clar	Scut SH	
PK	Roz	WH White		GY Gri		LIVRE	Albastru deschis

14.9 Schemă electrică Secțiunea D—Kohler



5000154730_16_D

14.10 Componente electrice schematic—Kohler

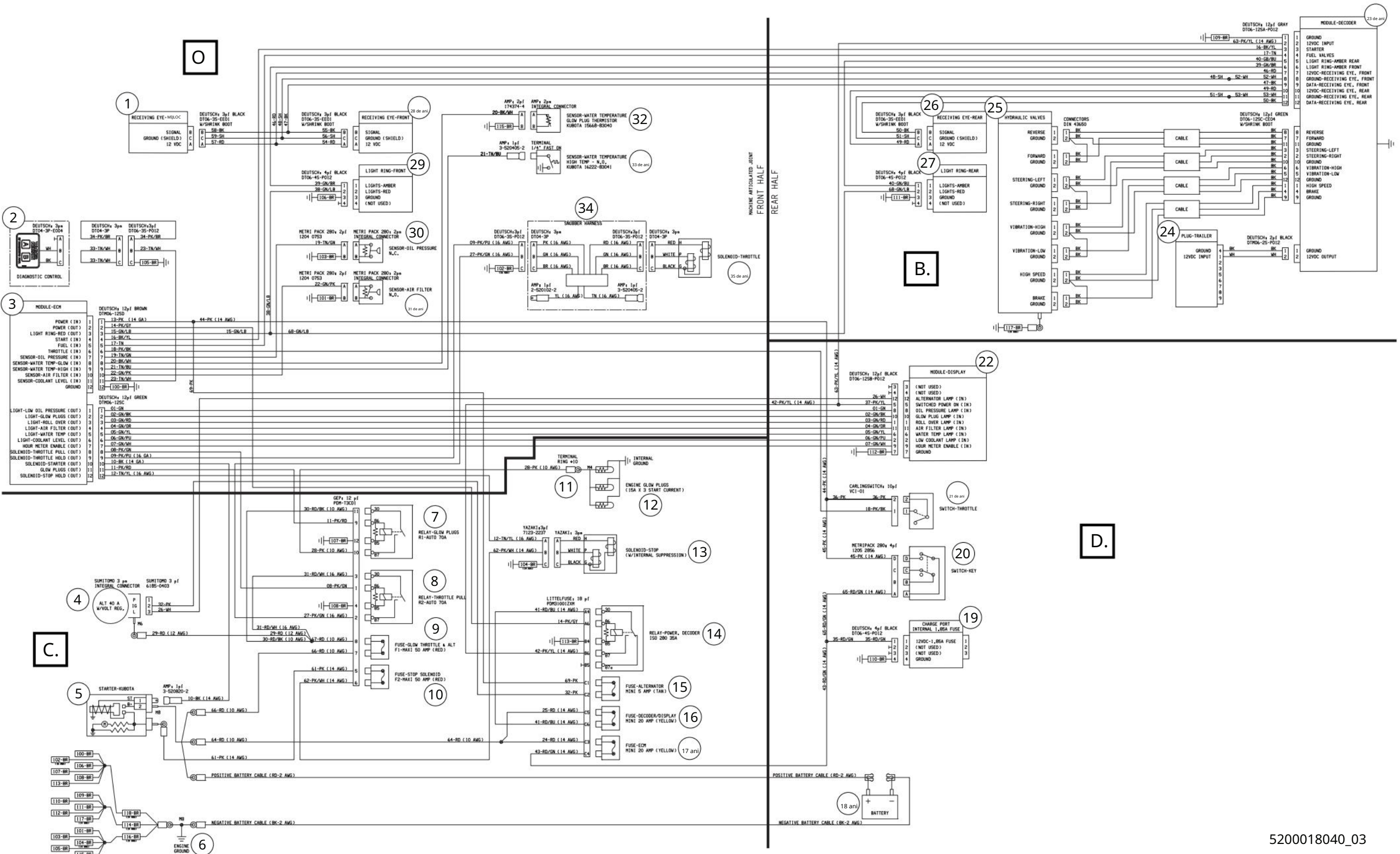
Ref.	Descriere
13	Baterie
14	Siguranță — modul de control al motorului (ECM)
15	Port de încărcare
	Siguranță 12 V CC — 1,85 A
	(Neutilizat)
	(Neutilizat)
	Verde
16	Comutator cu cheie
17 ani	Comutator de accelerație
18 ani	Modul—afișaj
	(Neutilizat)
	(Neutilizat)
	Lampă alternator (în țoli)
	Pornire (intrare)
	Lampă de presiune a uleiului (în inci)
	Lampă bujie incandescentă (în)
	Lampă de protecție împotriva răsturnării (în inci)
	Lampă filtru de aer (în)
	Lampă pentru temperatura apei (în inci)
	Lampă de lichid de răcire scăzută (in)
	Activare contor orar (in)
	Sol
19	Împământare supapă hidraulică

Culori de sârmă							
BK	Negru	RD Roșu		YL	Galben SAU	Portocaliu	
GN Green		Tan/roșu	Bronz	BR Brown		PU Mov	
ACEST	Albastru	VIO Violet		CL	Clar	Scut SH	
PK	Roz	WH White		GY Gri		LIVRE	Albastru deschis

Scheme

RT / RTx

14.11 Schemă electrică—Completată—Kubota



5200018040_03

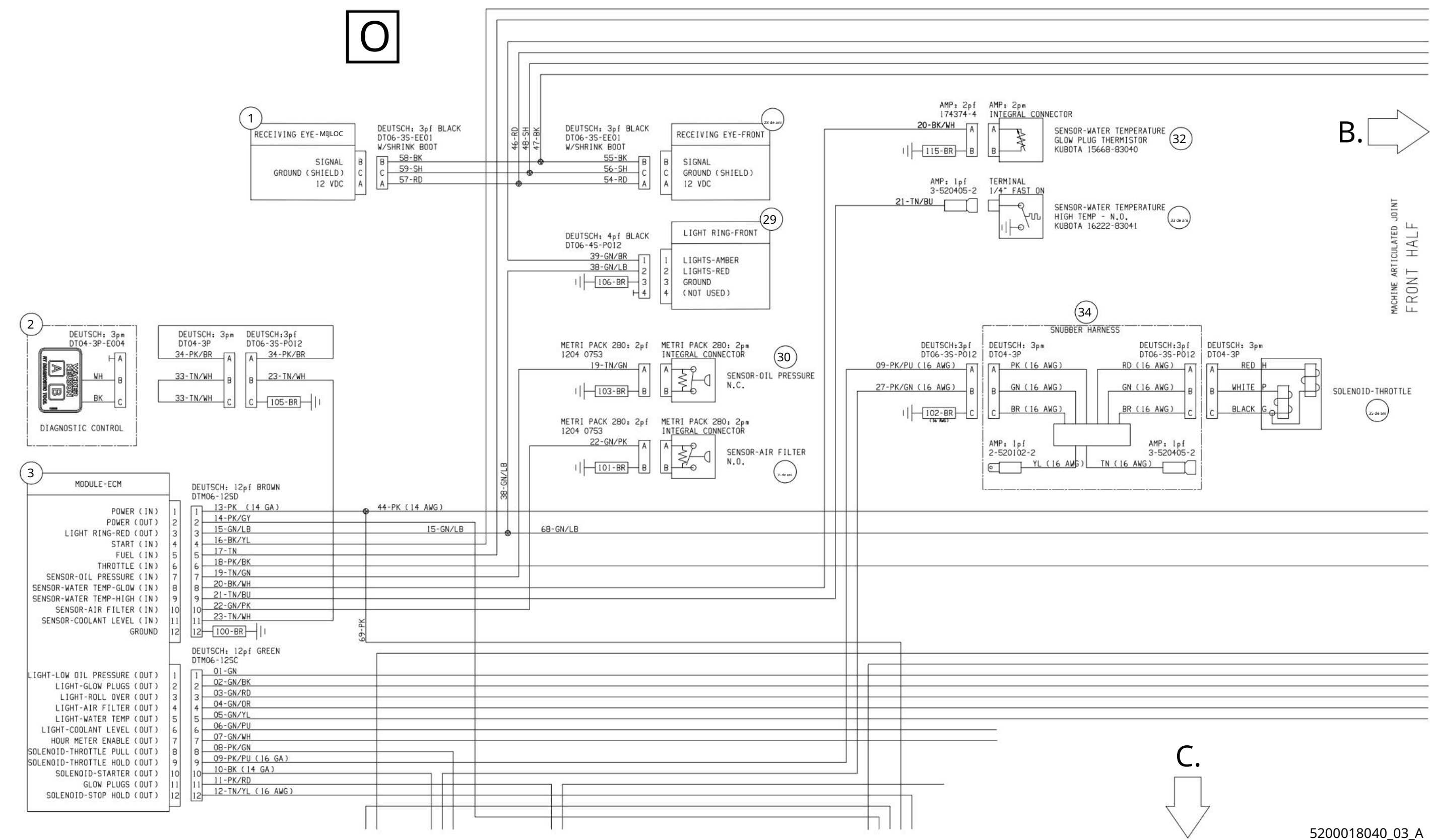
14.12 Scheme electrice ale componentelor — Kubota

Ref.	Descriere
1	Ochiul receptor - mijloc
2	Instrument de diagnosticare
3	Modul - modulul de control al motorului (ECM)
4	Alternator cu regulator de tensiune
5	Starter
6	Masă motor
7	Releu - bujii incandescente
8	Releu - acționarea accelerației
9	Siguranță de 50A - bujii incandescente, clapeta de accelerație și alternator
10	Siguranță de 50A - solenoid de oprire
11	Inel terminal
12	Bujii incandescente pentru motor
13	Solenoidul de oprire
14	Releu—decodor de putere
15	Siguranță de 5A - alternator
16	Siguranță de 20A - decodor/afișaj
17 ani	Siguranță de 20A - modul de control al motorului (ECM)
18 ani	Baterie
19	Port de încărcare
20	Comutator cu cheie
21 de ani	Comutator de accelerație
22	Modul—afișaj
23 de ani	Modul—decodor
24	Mufă—remorcă
25	Supape hidraulice
26	Ochi receptor - spate
27	Inel luminos - spate
28 de ani	Ochi receptor - față
29	Inel luminos - față
30	Senzor - presiune ulei
31 de ani	Senzor—filtru de aer

Ref.	Descriere
32	Senzor - temperatura apei (termistor bujie incandescentă)
33 de ani	Senzor — temperatura apei (temperatură ridicată a apei)
34	Ham de amortizare
35 de ani	Solenoid - clapetă de accelerație

Culori de sârmă							
BK	Negru	RD Roșu		YL	Galben SAU Portocaliu		
GN Green		Tan	Bronz	BR Brown		PU Mov	
ACEST	Albastru	VIO Violet		CL	Clar	Scut SH	
PK	Roz	WH White		GY Gri		LIVRE	Albastru deschis

14.13 Schemă electrică Secțiunea A—Kubota



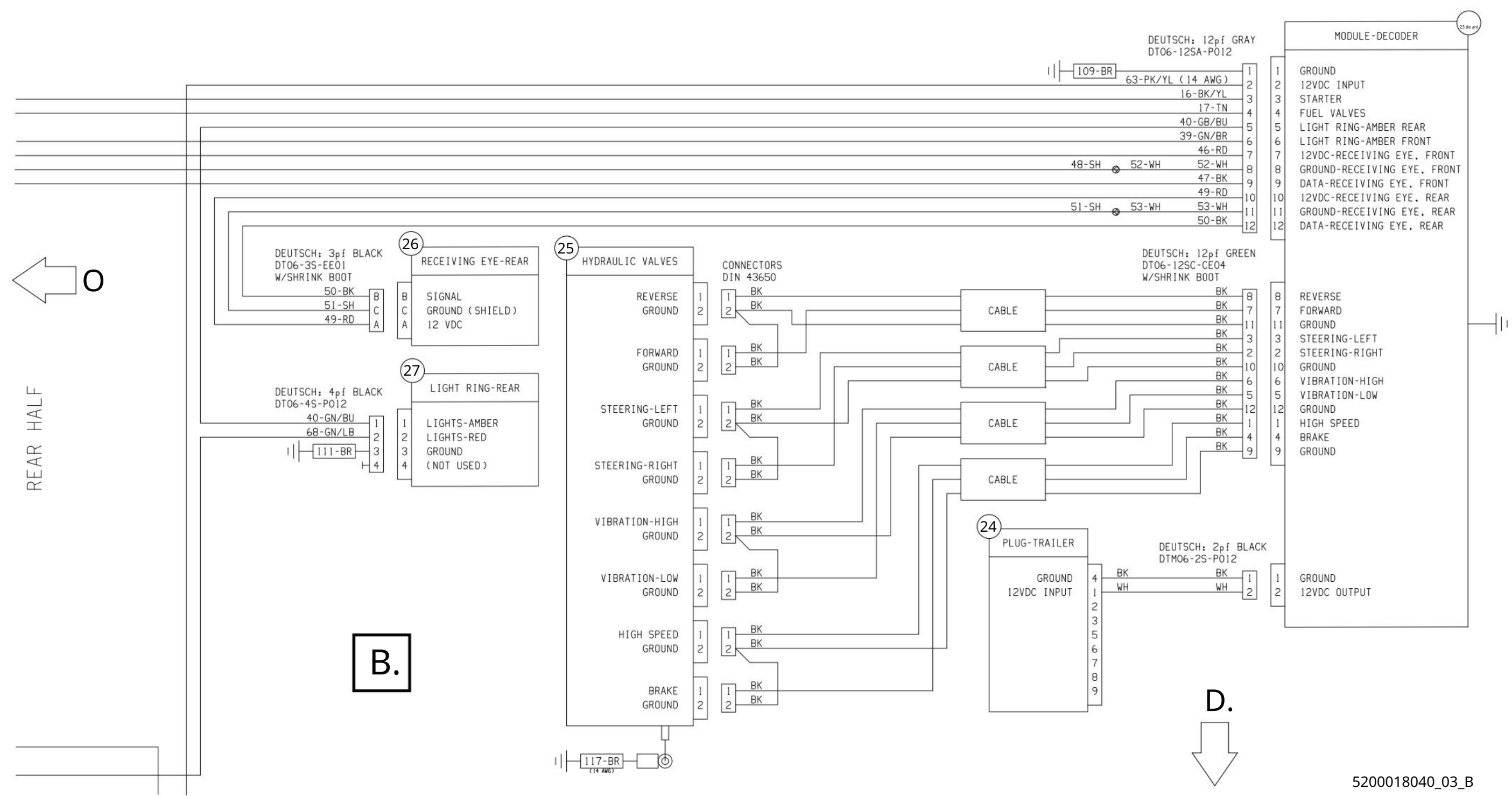
14.14 Scheme electrice ale componentelor — Kubota

Ref.	Descriere
1	Ochiul receptor - mijloc
	Semnal
	Pământ (ecranare)
	12 V CC
2	Instrument de diagnosticare
3	Modul - modulul de control al motorului (ECM)
	Putere (înăuntru)
	Putere (ieșire)
	Inel luminos roșu (ieșire)
	Începe (în)
	Combustibil (în)
	Clapeta de accelerație (în)
	Senzor - presiune ulei (in)
	Senzor—temperatura apei—bujii incandescente (în inci)
	Senzor - temperatură ridicată a apei (in)
	Senzor—filtru de aer (in)
	Senzor - nivel lichid de răcire (in)
	Sol
	Ușoară - presiune scăzută a uleiului (ieșire)
	Bujii incandescente (scos)
	Ușor - rostogolire (afară)
	Lumină—filtru de aer (afară)
	Lumină—temperatura apei (exterior)
	Nivel lichid de răcire (exterior)
	Activare contor orar (ieșire)
	Solenoid - tragere (exterior) a clapetei de accelerație
	Solenoid - menținerea clapetei de accelerație (în afara)
	Solenoid — demaror (ieșire)
	Bujii incandescente (afară)
	Solenoid — oprire menținere (în afara)

Ref.	Descriere
28 de ani	Ochi receptor - față
	Semnal
	Pământ (ecranare)
	12 V CC
29	Inel luminos - față
	Lumini — chihlimbar
	Lumini—roșii
	Sol
	(Neutilizat)
30	Senzor - presiune ulei
31 de ani	Senzor—filtru de aer
32	Senzor - temperatura apei (termistor bujie incandescentă)
33 de ani	Senzor — temperatura apei (temperatură ridicată a apei)
34	Ham de amortizare
35 de ani	Solenoid - clapetă de accelerație

Culori de sârmă							
BK	Negru	RD Roșu		YL	Galben SAU	Portocaliu	
GN Green		Tennessee	Bronz	BR Brown		PU Mov	
ACEST	Albastru	VIO Violet		CL	Clar	Scut SH	
PK	Roz	WH White		GY Gri		LIVRE	Albastru deschis

14.15 Schemă electrică Secțiunea B—Kubota



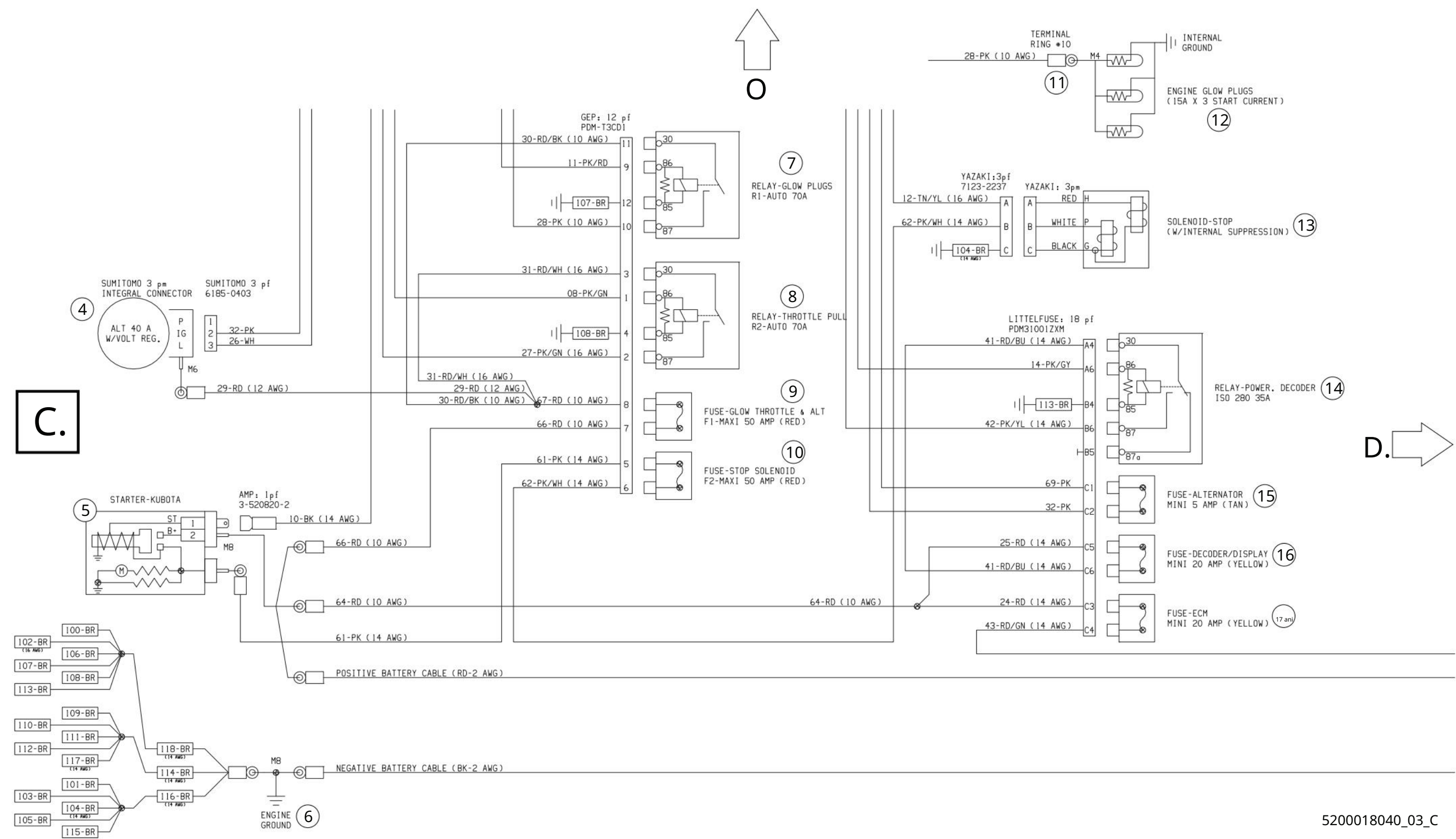
5200018040_03_B

14.16 Scheme electrice ale componentelor — Kubota

Ref.	Descriere
23 de ani	Modul—decodor
	Sol
	Intrare 12 V CC
	Starter
	Robinete de combustibil
	Inel luminos - spate chihlimbar
	Inel luminos - față chihlimbar
	12 V CC - ochi de recepție, față
	Sol - ochi receptor, față
	Ochi de recepție a datelor, spate
	12 V CC - ochi de recepție, spate
	Sol - ochi receptor, spate
	Ochi de recepție a datelor, spate
	Verso
	Redirec iona
	Sol
	Direcție - stânga
	Direcție - dreapta
	Sol
	Vibrații — ridicate
	Vibrații—scăzute
	Sol
	De mare viteză
	Frână
	Sol
24	Mufă—remorcă
	Sol
	Intrare 12 V CC
25	Supape hidraulice

Ref.	Descriere
	Verso
	Sol
	Redirec iona
	Sol
	Direcție - dreapta
	Sol
	Direcție - stânga
	Sol
	Vibrații — ridicate
	Sol
	Vibrații—scăzute
	Sol
	De mare viteză
	Sol
	Frână
	Sol
26	Ochi receptor - spate
	Semnal
	Pământ (ecranare)
	12 V CC
27	Inel luminos - spate
	Lumini — chihlimbar
	Lumini—roșii
	Sol
	(Neutilizat)
28 de ani	Ochi receptor - față

14.17 Schemă electrică Secțiunea C—Kubota



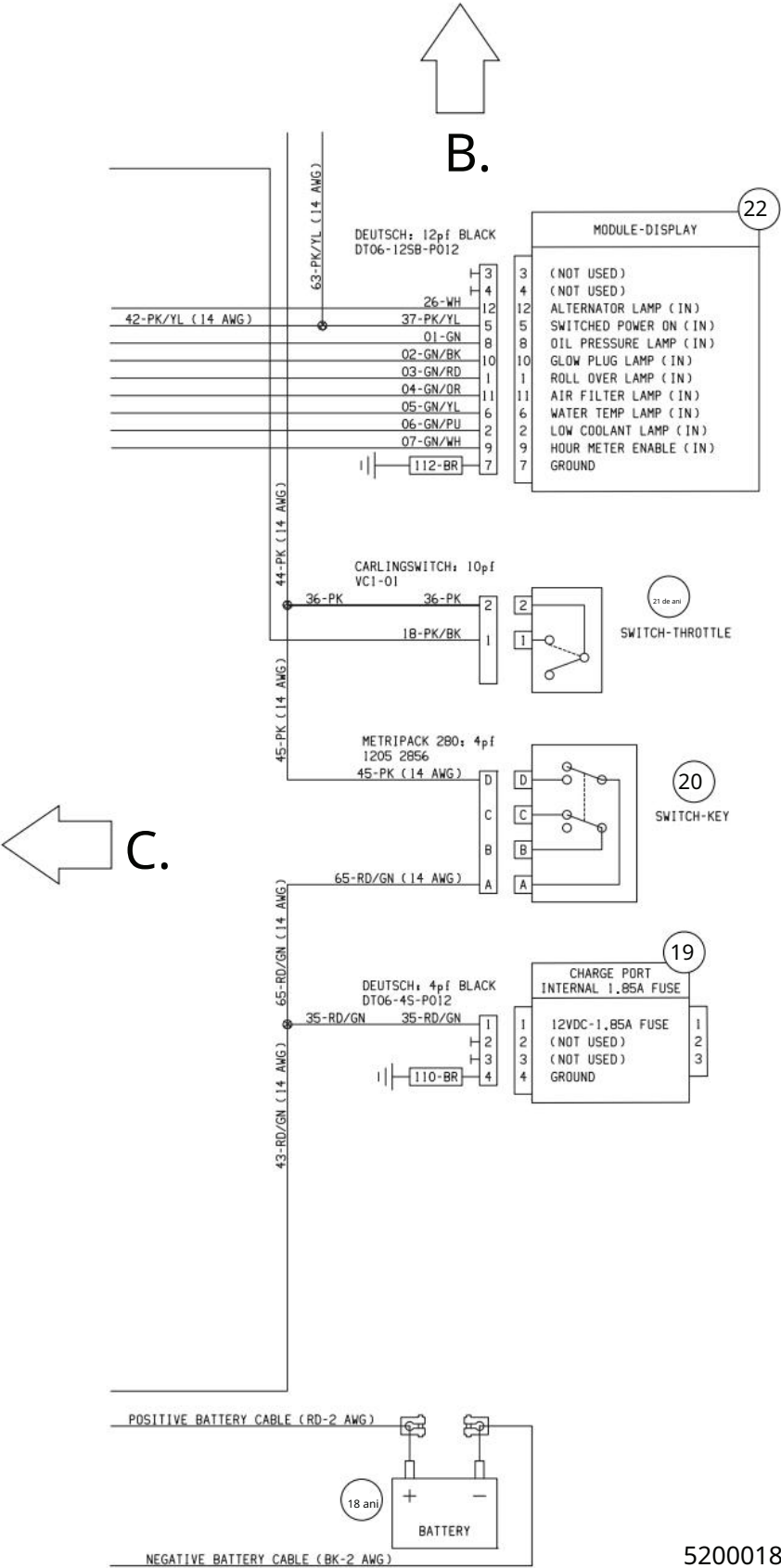
5200018040_03_C

14.18 Scheme electrice ale componentelor — Kubota

Ref.	Descriere
4	Alternator cu regulator de tensiune
5	Starter
6	Masă motor
7	Releu - bujii incandescente
8	Releu - acționarea accelerației
9	Siguranță de 50A - bujii incandescente, clapeta de accelerație și alternator
10	Siguranță de 50A - solenoid de oprire
11	Inel terminal
12	Bujii incandescente pentru motor
13	Solenoidul de oprire
14	Releu—decodor de putere
15	Siguranță de 5A - alternator
16	Siguranță de 20A - decodor/afișaj
17 ani	Siguranță de 20A - modul de control al motorului (ECM)

Culori de sârmă							
BK	Negru	RD Roșu		YL	Galben SAU	Portocaliu	
GN Green		TN Tan		BR Brown		AR PUTEA	Violet
ACEST	Albastru	VIO Violet		CL	Clar	Scut SH	
PK	Roz	WH White		GY Gri		LIVRE	Albastru deschis

14.19 Schemă electrică Secțiunea D—Kubota



D.

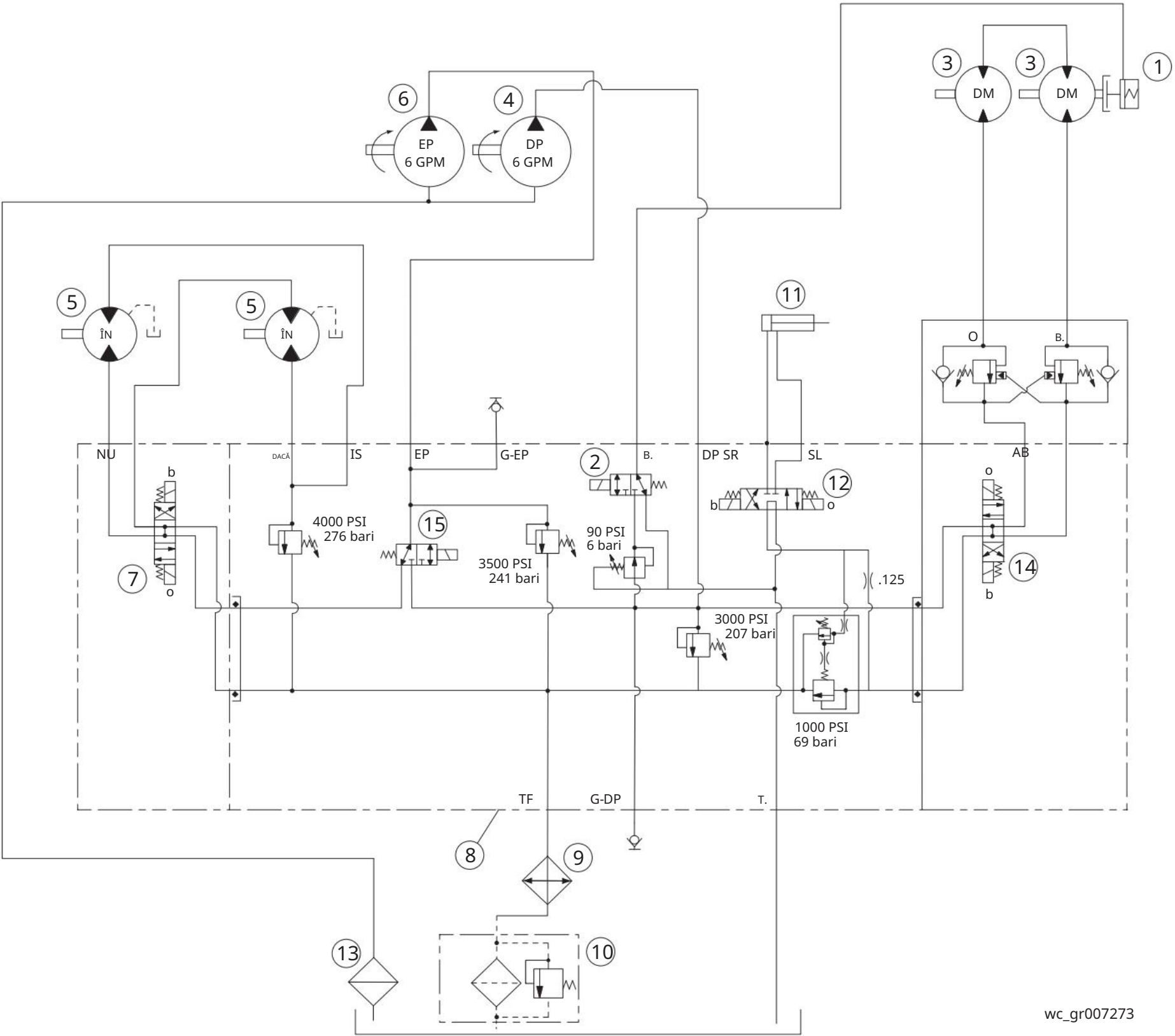
5200018040_03_D

14.20 Scheme electrice ale componentelor — Kubota

Ref.	Descriere
18 ani	Baterie
19	Port de încărcare
	Siguranță 12 V CC — 1,85 A
	(Neutilizat)
	(Neutilizat)
	Sol
20	Comutator cu cheie
21 de ani	Comutator de accelerație
22	Modul—afișaj
	(Neutilizat)
	(Neutilizat)
	Lampă alternator (în Țoli)
	Pornire (intrare)
	Lampă de presiune a uleiului (în inci)
	Lampă bujie incandescentă (în)
	Lampă de protecție împotriva răsturnării (în inci)
	Lampă filtru de aer (în)
	Lampă pentru temperatura apei (în inci)
	Lampă de lichid de răcire scăzută (în)
	Activare contor orar (în)
	Sol

Culori de sârmă						
BK	Negru	RD Roșu		YL	Galben SAU Portocaliu	
GN Green		TN Tan		BR Brown	AR PLTEA	Violet
ACEST	Albastru	VIO Violet		CL	Clar	Scut SH
PK	Roz	WH White		GY Gri	LIVRE	Albastru deschis

14.21 Schemă hidraulică



14.22 Componente schematice hidraulice

Ref.	Descriere	Ref.	Descriere
1	Frână de parcare	9	Răcitor de ulei
2	Supapă de frână	10	Filtru de retur
3	Motor de acționare	11	Cilindru de direcție
4	Pompă de acționare	12	Supapă de direcție
5	Motorul excitatorului	13	Filtru de aspirație
6	Pompă de excitație	14	Supapă de deplasare
7	Supapă excitatoare (de vibrații)	15	Supapă de deplasare de mare viteză
8	Manifold de control	--	

